

ensò
a sodastream
experienceTM

English.....3-10

Italian 11-16

Dutch 17-23

French 24-31

German 32-40

Polish 41-47

Nordics 48-71
(SE, NO, FI, DK)

Japanese 72-76

USER LICENSE

FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER NOT FOR SALE PROPERTY OF SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OR ITS AFFILIATES PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENT PENDING

This is a legally binding document between SodaStream Industries Ltd. or its affiliates ("SodaStream") and the consumer regarding the right to use a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder (the "Cylinder").

The Cylinder is proprietary to SodaStream, patent pending and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. SodaStream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of SodaStream and is provided under License.

1. When empty, please return the Cylinder to either SodaStream or an authorized SodaStream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder.
2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe SodaStream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. SodaStream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a SodaStream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders.
3. If you return the Cylinder to SodaStream or an authorized SodaStream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 2 \$ or local equivalent.
4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein.

For questions, please contact SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands.

STEP INTO A WORLD OF EXPERIENCES

www.sodastream.com
www.sodastream.ca

UK only USER LICENSE

FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER NOT FOR SALE PROPERTY OF SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OR ITS AFFILIATES PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENT PENDING

This is a legally binding document between SodaStream Industries Ltd. or its affiliates ("SodaStream") and the consumer regarding the right to use a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder (the "Cylinder").

The Cylinder is proprietary to SodaStream, patent pending and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. SodaStream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of SodaStream and is provided under License.

1. When empty, please return the Cylinder to either SodaStream or an authorized SodaStream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder.
2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe SodaStream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. SodaStream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a SodaStream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders.
3. If you return the Cylinder to SodaStream or an authorized SodaStream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 1£ or local equivalent.
4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein.

For questions, please contact SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands.

STEP INTO A WORLD OF EXPERIENCES

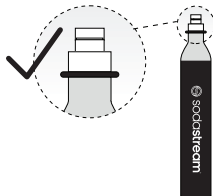
www.sodastream.com
www.sodastream.co.uk

SET UP

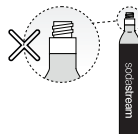
SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

Please note that **ensō™/MC** is only compatible with the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder and is NOT compatible with the SodaStream® CO₂ Screw System Cylinder or other cylinders.

COMPATIBLE SODASTREAM CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER



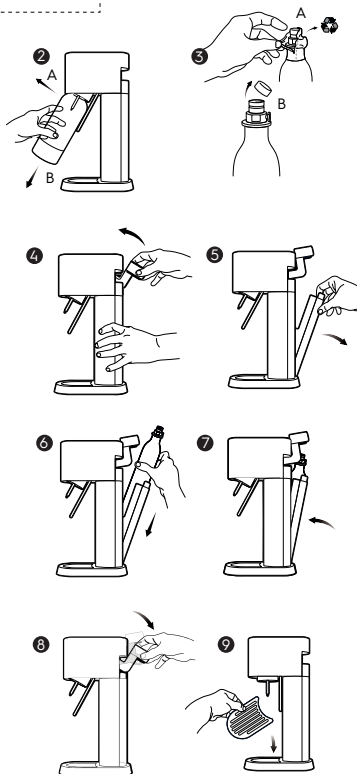
NON-COMPATIBLE CO₂ SCREW SYSTEM CYLINDER



INSTALLING THE CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

1. Place **ensō™/MC** Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface.
2. Gently pull the plastic carbonating bottle towards you until it reaches its fully forward position. This will allow the plastic carbonating bottle to be released from the Snap-Lock.
3. Remove seal and cap from the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder. **WARNING! Never insert or replace the CO₂ Quick Connect Cylinder while a Carbonating Bottle is installed in the Sparkling Water Maker. This can cause the Carbonating Bottle to be ejected or burst.**
4. Raise the cylinder handle.
5. Open the cylinder compartment.
6. Insert the CO₂ Quick Connect Cylinder into the cylinder compartment of the Sparkling Water Maker.
7. Close the cylinder compartment.
8. Lower the cylinder Handle.
9. Place the drip tray on the base of your Sparkling Water Maker.

Now you are ready to create the bubbles.



CREATE THE BUBBLES

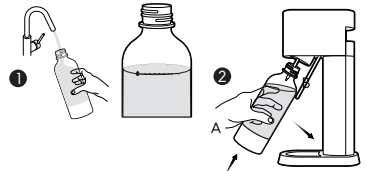
ONLY COMPATIBLE WITH THE FOLLOWING PLASTIC BOTTLES:

Check for compatibility on the bottle pack.

1. Fill the plastic carbonating bottle with cold water up to the fill line. **WARNING! Do not carbonate anything other than water. Other liquids can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure, bottle failure during carbonation and serious injury. Never carbonate after flavoring has been added.**
2. To insert the plastic carbonating bottle make sure that the bottle rest is angled forward. Please make sure you do not pull the carbonating tube. **WARNING! Never use a Sparkling Water Maker with a broken carbonating tube. This can cause excessive pressure, bottle failure and serious injury.** Insert the Plastic Carbonating Bottle neck into the Snap-Lock system. Push the Plastic Carbonating Bottle up and back. The Snap-Lock will hold the Plastic Carbonating Bottle.
3. To carbonate, press the carbonating button in short 1 second presses; 3 presses for standard carbonation and 5 presses for strong carbonation.
4. When the desired level of carbonation is achieved, gently pull the plastic carbonating bottle towards you until it reaches its fully forward position. This will release the pressure in the plastic carbonating bottle and allow the plastic carbonating bottle to be released from the Snap-Lock.



SodaStream® plastic carbonating bottles



Note: When inserted correctly, there is a small gap between the bottom of the Plastic Carbonating Bottle and the base. Do not carbonate if the Plastic Carbonating Bottle is resting on the base, or water will splash out.

WARNING! Do not remove Plastic Carbonating Bottle until after hearing the sound of excess CO₂ being released. Never force the Plastic Carbonating Bottle out of the Snap-Lock. Always allow the Sparkling Water Maker to release the Plastic Carbonating Bottle. If the Plastic Carbonating Bottle does not immediately release, then push the Plastic Carbonating Bottle back into the vertical position and gently pull it towards you again. **Attempting to remove the Plastic Carbonating Bottle while it is still pressurized can cause uncontrolled ejection of the Plastic Carbonating Bottle and may result in serious injury.**

CARE

SPARKLING WATER MAKER CARE

If you have high polished stainless steel enso:

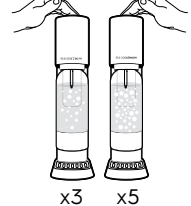
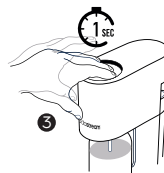
1. Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. To make your Sparkling water maker shine like new, use the special leaning cloth supplied with the machine. You can also use stainless steel cleaning agents for home appliances.
2. Remove the drip tray and wipe spills to keep base dry. Drip tray is dishwasher-safe.
3. Do not place your Sparkling Water Maker in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

If you have high polished copper enso:

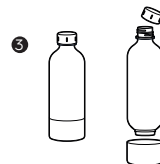
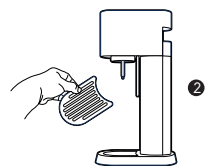
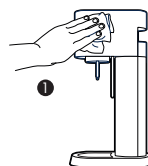
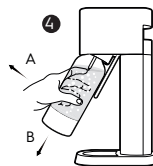
1. Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. To make your Sparkling water maker shine like new, use the special cleaning cloth supplied with the machine.
2. DO NOT use stainless steel cleaning agents for home appliances.
3. Remove the drip tray and wipe spills to keep base dry. Drip tray is dishwasher-safe.
4. Do not place your Sparkling Water Maker in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

If you have Matte Black enso or Matte Sand enso:

1. Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. If needed, use a mild liquid dish soap and a soft damp cloth to gently clean.
2. Remove the drip tray and wipe spills to keep base dry. Drip tray is dishwasher-safe.
3. Do not place in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.



Note: You may see small pieces of ice appear in the water during carbonation of very cold water. Any ice created will simply melt.



PLASTIC CARBONATING BOTTLE CARE

1. For plastic carbonating bottles which are not "dishwasher safe", to clean, rinse plastic carbonating bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.**
2. For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, to clean, either wash in dishwasher or rinse Plastic Carbonating Bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 70°C / 158°F.**
3. The bottle base is removable. Removing the base & cap before cleaning ensures best hygiene. After removing the base, follow cleaning instructions of the bottle as shown above. The metal base cup may be cleaned in the dishwasher.
4. To remove the base - hold the bottle, gently turn and pull the base until it comes loose. After cleaning, put it back by turning until it clicks into place.

FOR YOUR SAFETY

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PROVIDE THEM TO ANY SUBSEQUENT USERS.

WARNING! Before using the Sparkling Water Maker, to reduce risk of personal injury and damage to your product, please read this important safety information.

Before allowing anyone to use your Sparkling Water Maker, please be sure they understand how to do so safely. Any servicing or repair should be performed by a SodaStream-authorized service representative. The Sparkling Water Maker is only intended for use by people over the age of 12. People with reduced physical or mental capabilities should only use the product if they are supervised by an adult responsible for their safety and after they have been given instruction concerning the safe use of the product. Do not transport the machine with the cylinder and/or bottle attached.

TO REDUCE THE RISK OF EITHER SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO THE SPARKLING WATER MAKER DURING CARBONATION:

- Only use your Sparkling Water Maker in its upright position, on a flat, stable surface.
- Do not place your Sparkling Water Maker on a hot surface (e.g. kitchen oven/stove) and never use it close to a flame or leave in direct sunlight.
- Carbonate water only.
- Do not add flavor before carbonation. Other liquids (except water) can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure and bottle failure during carbonation.
- Do not use the Sparkling Water Maker if the carbonating tube is broken or missing.
- Check that your plastic carbonating bottle is properly connected before carbonating.
- Do not move your Sparkling Water Maker or remove the plastic carbonating bottle during carbonation.
- Do not carbonate an empty plastic carbonating bottle.
- Do not transport the machine with the cylinder and/or bottle attached.

CARBON DIOXIDE CYLINDER

To reduce the risk of a CO₂ leak, personal injury and property damage:

- Do not use any cylinder other than the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder compatible with this Sparkling Water Maker.
- Do not insert a CO₂ Cylinder into the Sparkling Water Maker when a plastic carbonating bottle is installed.
- Do not use if damaged. Inspect the CO₂ Cylinder and CO₂ Cylinder valve prior to use for dents, punctures, or other damage. If damaged, contact a SodaStream-authorized service representative.
- Do not tamper with the CO₂ Cylinder in any way, including puncturing, incinerating or removing the valve.
- Do not expose the CO₂ Cylinder to heat above 50°C / 120°F. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated area.
- Do not remove a CO₂ Cylinder from the Sparkling Water Maker when it is being operated.
- Do not handle or remove a CO₂ Cylinder while it is discharging CO₂.

In the event of a CO₂ leak, ventilate the area, breathe fresh air and if feeling unwell seek immediate medical attention.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE

To reduce the risk of bottle failure which can result in personal injury and property damage:

- For plastic carbonating bottles not marked as "dishwasher safe", do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, do not expose to heat above 70°C / 158°F.
- Do not place the plastic carbonating bottle next to a heat source such as your kitchen oven/stove.
- Do not leave the plastic carbonating bottle in a car.
- Do not place the plastic carbonating bottle in the freezer or in extreme cold below 1°C / 34°F.
- Do not use the plastic carbonating bottle if damaged, deformed, changes in shape, scratched, worn, or discolored.
- Do not use a plastic carbonating bottle after its expiration date.
- Only carbonate with plastic carbonating bottles specifically designed to work with this Sparkling Water Maker, as shown on page 6 above.

BOTTLE WARNING ICONS



Read the manual



Bottle failure may result
in personal injury



Never use after
expiry date



Never wash
in dishwasher



Never expose to temperatures
above 120°F / 50°C
or below 34°F / 1°C



Carbonate
water only



Never use if damaged
or deformed

FOR DISHWASHER-SAFE BOTTLES



Never expose to temperatures above
158°F / 70°C or below 34°F / 1°C



Dishwasher safe

SODASTREAM LIMITED WARRANTY

SODASTREAM® SPARKLING WATER MAKERS

Great care has been taken to ensure that your Sparkling Water Maker was delivered to you in good condition. SodaStream® warrants, subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, that your Sparkling Water Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 2 (two) years following the date of purchase. It is recommended that you register your Sparkling Water Maker online by visiting www.sodastream.com and completing the product registration form available on the website.

If your Sparkling Water Maker malfunctions within the warranty period, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, SodaStream will repair or replace it free of charge at SodaStream's discretion within the limitations set out in this warranty. SodaStream may replace your Sparkling Water Maker with a reconditioned Sparkling Water Maker, or an equivalent one if the model you purchased is no longer available. No refunds shall be given. This limited warranty is available to consumers who purchased the Sparkling Water Maker for personal, family or household use.

This warranty DOES NOT cover damages to Sparkling Water Maker resulting from:

- Abuse, misuse, alteration of the Sparkling Water Maker, or commercial use.
- Carbonating liquids other than water.
- Normal wear and tear (e.g. discoloration).
- Product malfunctions that were a result, in whole or in part, by alteration, disassembly, or repair of the Sparkling Water Maker by a service other than an authorized SodaStream Service Center.
- The use of CO₂ Cylinders or carbonating bottles other than those approved by SodaStream for use with your Sparkling Water Maker.
- The use of the Sparkling Water Maker with an adapter connected to the Cylinder valve or to the Sparkling Water Maker.
- The use of an expired plastic carbonating bottle.
- Accident, shipment or anything other than normal household use.

This warranty DOES NOT cover the carbonating bottles and CO₂ Cylinders

SodaStream is not liable for incidental or consequential damages. The consumer's sole and exclusive remedy shall be repair or replacement according to the terms and conditions of this warranty. Some local laws do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. To the extent that this warranty is inconsistent with local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such local law. You may also have other rights, which vary in accordance with local laws. The benefits given to the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the consumer by law in relation to this Sparkling Water Maker.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE FOR YOUR SPARKLING WATER MAKER

If your Sparkling Water Maker is in need of warranty service, please contact SodaStream Customer Service by visiting www.sodastream.com. A SodaStream representative will give you specific instructions on how to arrange for the shipment of your Sparkling Water Maker, at your expense, to one of our authorized service centers. Only SodaStream®, or its agents, are authorized to provide warranty repairs or service to your Sparkling Water Maker.

NON-WARRANTY SERVICE

If SodaStream® or its authorized agents determine that the malfunction or damage to your Sparkling Water Maker is not covered by the warranty, SodaStream® will repair the Sparkling Water Maker only upon payment of the determined repair charge.

FOR CALIFORNIA RESIDENTS

California residents may also obtain warranty service by returning any malfunctioning Sparkling Water Maker directly to a retail store that sells similar SodaStream products. At the retail store's discretion, it may either replace the Sparkling Water Maker or arrange for shipment to a SodaStream repair facility. Sparkling Water Maker registration is not a prerequisite for warranty protection.

FOR AUSTRALIAN RESIDENTS

Our Sparkling Water Maker comes with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. Australian residents are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage.

Australian residents are also entitled to have the Sparkling Water Maker repaired or replaced if it fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The issuer of this warranty is SodaStream Australia Pty Ltd., 21 Henderson Road, Knoxfield, Victoria 3180, Australia, Telephone No.: 1300 763 278, email: sales-australia@sodastream.com. Should the Sparkling Water Maker suffer a major failure or other reasonably foreseeable damage, contact us at the above phone number, email or mailing address to present your claim for the warranty. If Australian residents are returning the Sparkling Water Maker in accordance with their rights under the Australian Consumer Law: (a) the Sparkling Water Maker does not need to be in its original packaging to be returned, however you must ensure that the Sparkling Water Maker is adequately protected for transit; and (b) Australian residents will be required to pay any delivery costs when returning items to us, however SodaStream Australia Pty Ltd., will refund reasonable delivery costs if they are entitled to a remedy under the Australian Consumer Law (subject to you providing proof of these costs). The benefits to the Australian consumer given by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the Australian consumer by law in relation to the Sparkling Water Maker.

SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT CYLINDERS

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder. The use of other CO₂ Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a SodaStream® Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than a the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder or use of the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. The SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO₂ only.

SODASTREAM® PLASTIC CARBONATING BOTTLES

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a compatible SodaStream® plastic carbonating bottle. Damages resulting from the use of a carbonating bottle other than a compatible SodaStream® plastic carbonating bottle or use of carbonating bottles not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. SodaStream® plastic carbonating bottles are available from authorized SodaStream® retailers.

TERMS AND CONDITIONS for all EXCEPT U.S.A. consumers:

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic carbonating bottles or CO₂ Quick Connect Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with the local laws of the country in which the SodaStream® Sparkling Water Maker was purchased.

TERMS AND CONDITIONS [for U.S.A. consumers only]:

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic carbonating bottle or CO₂ Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with, the local laws of the State in which the SodaStream® Sparkling Water Maker was purchased and will be subject to binding arbitration as set out under the heading "Dispute Resolution by Binding Arbitration".

[The following paragraph for U.S.A. consumers only]

DISPUTE RESOLUTION BY BINDING ARBITRATION PLEASE READ CAREFULLY. IT AFFECTS YOUR RIGHTS.

Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to any SodaStream product including, but not limited to, claims of personal injury and/or property damage, shall be submitted to arbitration administered by the American Arbitration Association in accordance to its then existing Consumer Arbitration Rules. The AAA Rules are available online at [HYPERLINK "http://www.adr.org/"](http://www.adr.org/)www.adr.org, or by calling the AAA at 800.778.7879. The Federal Arbitration Act (Title 9 of the U.S. Code) shall govern the interpretation, enforcement, and proceedings relating to this arbitration. Arbitration is more informal than a lawsuit in court. It uses a neutral arbitrator instead of a judge or jury, allows for more limited discovery than in court, and is subject to very limited review by courts. Arbitrators can award the same damages and relief that a court can award. By agreeing to arbitration, the parties understand and agree that they are waiving their rights to maintain other available resolution processes, such as a court action or administrative proceeding, to settle their disputes. Any claim shall be brought only in the party's individual capacity, and shall not in any case be brought by the party as a plaintiff or class member in any purported class or representative proceeding. A party who intends to seek arbitration must first send to the other, by certified mail, a written Notice of Dispute ("Notice"). The Notice to SodaStream should be addressed to SodaStream's Corporate Office set out on www.sodastream.com ("Notice Address"). The Notice must (a) describe the nature and basis of the claim or dispute; and (b) set forth the specific relief sought. If an agreement to resolve the claim is not reached within 30 days after the Notice is received, any party may commence an arbitration proceeding. During the arbitration, the amount of any settlement offer made by a party shall not be disclosed to the arbitrator. There shall be one arbitrator. The arbitrator shall have the power to rule on his or her own jurisdiction, including, but not limited to, any objections with respect to the existence, scope, or validity of the arbitration provision or to the arbitrability of any claim or counterclaim. The arbitrator's award shall be binding on all parties, and judgment upon the award may be entered by any court of competent jurisdiction.

PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS

Please recycle your expired and damaged plastic carbonating bottles in accordance with local recycling laws. The packaging in which SodaStream products are supplied is made of recyclable materials. Contact your local authority for further information on recycling.

MACHINE RATING INFORMATION

Maximum Working Pressure: 116 psi/8 bar

Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C/104°F

SodaStream® is a registered trademark of SodaStream (Switzerland) GmbH or its affiliates.

LICENZA D'USO

PER UN CILINDRO SODASTREAM QUICK CONNECT NON IN VENDITA PROPRIETÀ DI SODASTREAM INDUSTRIES LTD. O DELLE SUE AFFILIATE CONCESSO IN LICENZA E IN ATTESA DI BREVETTO

La presente Guida rappresenta un documento giuridicamente vincolante per SodaStream Industries Ltd. o le sue affiliate ("SodaStream") e il consumatore, relativamente al diritto di utilizzo del Cilindro di CO₂ SodaStream (il "Cilindro").

Il cilindro è proprietà di SodaStream, in attesa di brevetto e protetto da altri diritti di proprietà intellettuale. Inoltre, a tutela della sicurezza e della salute degli utilizzatori, svariate direttive e regolamenti disciplinano e regolano l'uso, la ricarica, la manutenzione, il collaudo e la riparazione del Cilindro. SodaStream possiede le conoscenze e le competenze richieste dalla legge per essere responsabile della rigorosa conformità legale che può essere garantita solo se il cilindro viene mantenuto, esaminato, ritestato e ricaricato da SodaStream. Pertanto, il cilindro rimane di proprietà di SodaStream e viene fornito sotto licenza.

1. Una volta terminato, si prega di restituire il Cilindro a SodaStream o a un suo rivenditore autorizzato in cambio di un Cilindro pieno, al prezzo del solo gas di ricarica. La Licenza sarà valida anche per i Cilindri ricaricati.
2. La ricarica dei Cilindri vuoti da parte di terzi potrebbe risultare rischiosa. La ricarica non autorizzata potrebbe violare la legge e ledere i diritti di SodaStream. SodaStream garantisce esclusivamente la sicurezza dei Cilindri ricaricati da SodaStream, dotati di valvola anti-manomissione SodaStream. È vietata la rimozione o modifica di qualsiasi avviso di proprietà che appare o accompagna i Cilindri.
3. Nel caso in cui l'utente restituisca il Cilindro a SodaStream o a un rivenditore autorizzato SodaStream in buone condizioni e non ne richieda uno pieno, l'utente avrà diritto alla restituzione della somma di € 2 o dell'equivalente locale.
4. Il Cilindro e la presente Licenza d'Uso potranno essere trasferiti a terzi solo a patto che questi accettino di essere vincolati dalle condizioni di utilizzo e dai diritti di proprietà descritti nella presente Guida. Il possesso della presente Licenza d'Uso attesta il diritto del licenziatario di utilizzare il Cilindro conformemente alle disposizioni contenute nella presente Guida.

Per qualunque domanda, si prega di contattare SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Paesi Bassi.

**Si prega di conservare in un luogo sicuro.
www.sodastream.it**

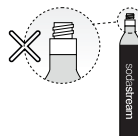
INSTALLAZIONE

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT

Si prega di notare che SodaStream® **ensō™** è compatibile solo con il cilindro di CO₂ SodaStream® Quick Connect mentre NON è compatibile con il cilindro di CO₂ SodaStream® Screw System o con altri cilindri.

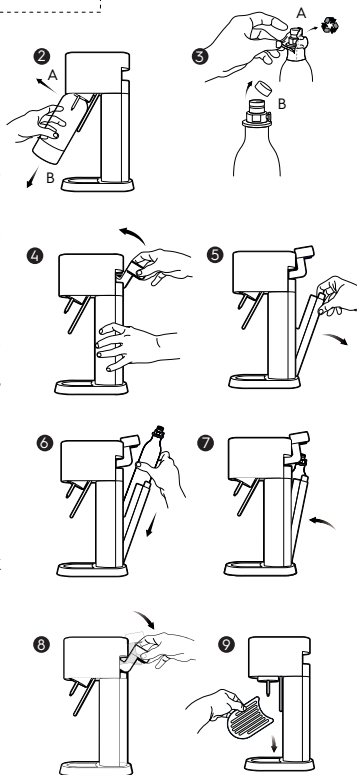


CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM® SCREW SYSTEM NON COMPATIBILE



INSTALLAZIONE DEL CILINDRO DI CO₂ QUICK CONNECT

1. Posizionare il gasatore SodaStream® **ensō™** su una superficie piana e solida e rimuovere il coperchio posteriore.
2. Tirare delicatamente verso di sé la bottiglia finché non raggiunge la sua posizione completamente in avanti. Ciò consentirà alla bottiglia di essere liberata dal sistema ad aggancio rapido.
3. Togliere il sigillo e il tappo dal cilindro di CO₂ SodaStream Quick Connect. **ATTENZIONE! Non inserire o sostituire il cilindro di CO₂ Quick Connect se nel gasatore è installata una bottiglia per la gasatura. In caso contrario la bottiglia per la gasatura potrebbe rompersi o essere espulsa.**
4. Alzare la maniglia.
5. Alzare il vano del cilindro.
6. Far scorrere il cilindro di CO₂ SodaStream® Quick Connect nell'apposita posizione.
7. Chiudere il vano del cilindro.
8. Abbassare il manico del cilindro.
9. Posizionare la vaschetta raccogli gocce sulla base del tuo gasatore. Ora sei pronto per creare bollicine.



COME CREARE LE BOLLICINE

COMPATIBILE SOLO CON LE SEGUENTI BOTTIGLIE DI PLASTICA:

Verifica la compatibilità sulla confezione delle bottiglie

1. Riempire la bottiglia per la gasatura in plastica con acqua fredda fino alla linea di riempimento. **ATTENZIONE! Gasare solo ed esclusivamente acqua.** Gli altri liquidi potrebbero contaminare e intasare le parti interne, causando in tal modo un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia durante la gasatura e gravi lesioni. Non gasare mai dopo aver aggiunto il concentrato.
2. Per inserire la bottiglia per la gasatura, assicurarsi che l'appoggio della bottiglia sia inclinato in avanti. Non tirare il tubo del gasatore. **ATTENZIONE! Non usare il Gasatore se il tubo gasante è rotto.** In caso contrario si potrebbero verificare un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia o gravi lesioni. Inserire il collo della bottiglia per la gasatura nella chiusura a scatto. Spingere la bottiglia per la gasatura in su e in avanti. Il meccanismo di chiusura a scatto terrà ferma la bottiglia per la gasatura.
3. Per gasare, esercitare delle brevi pressioni (1 secondo) sul pulsante di gasatura: 3 pressione per la gasatura standard e 5 pressioni per una maggiore gasatura.
4. Una volta raggiunto il livello di gasatura desiderato, tirare delicatamente verso di sé la bottiglia per la gasatura fino a che non sarà completamente in avanti. In tal modo si rilascerà tutta la pressione nella bottiglia, consentendole di sganciarsi dalla chiusura a scatto.

ATTENZIONE! Togliere la bottiglia per la gasatura solo dopo aver sentito il rumore di rilascio del CO₂ in eccesso. Non forzare la bottiglia per la gasatura fuori dalla chiusura a scatto. Consentire sempre al gasatore di sganciare la bottiglia per la gasatura. Se la bottiglia per la gasatura non si sgancia subito dalla chiusura a scatto, attendere qualche secondo. Se continua a non sganciarsi, riportare la bottiglia per la gasatura in posizione verticale e tirare di nuovo delicatamente. **Se si cerca di togliere la bottiglia per la gasatura mentre è sottoposta a pressione, può verificarsi un'espulsione non controllata della bottiglia, con gravi conseguenze.**

CURA

CURA DEL GASATORE

Se si possiede enso in acciaio inox lucido:

1. Non utilizzare mai detersivi abrasivi o strumenti affilati per pulire. Per far brillare il gasatore come nuovo, utilizzare l'apposito panno per la pulizia in dotazione con la macchina. È inoltre possibile utilizzare detersigenti per acciaio inossidabile per elettrodomestici.
2. Rimuovere la vaschetta raccogli-gocce e asciugare le gocce per mantenere la base asciutta. La vaschetta raccogli-gocce è lavabile in lavastoviglie.
3. Non immergere il gasatore in acqua né lavarlo in lavastoviglie. In caso contrario si potrebbero verificare gravi danni.

Se si possiede enso in rame lucido:

1. Non utilizzare mai detersivi abrasivi o strumenti affilati per pulire. Per far brillare il gasatore come nuovo, utilizzare l'apposito panno per la pulizia in dotazione con la macchina. **NON** utilizzare detersigenti per acciaio inox per elettrodomestici.
2. Rimuovere la vaschetta raccogli-gocce e asciugare le gocce per mantenere la base asciutta. La vaschetta raccogli-gocce è lavabile in lavastoviglie.
3. Non immergere il gasatore in acqua né lavarlo in lavastoviglie. In caso contrario si potrebbero verificare gravi danni.

Se si possiede enso nero opaco o enso sabbia opaco:

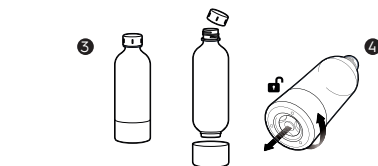
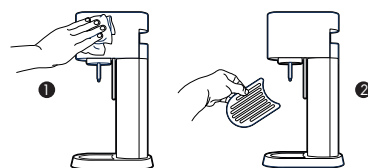
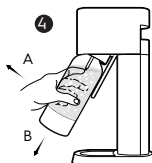
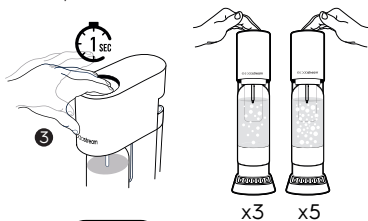
1. Per la pulizia, non usare mai oggetti affilati o detersigenti abrasivi. Se necessario, utilizzare un sapone per piatti liquido delicato e un panno morbido umidificato.
2. Rimuovere la vaschetta raccogli-gocce e asciugare le gocce per mantenere la base asciutta. La vaschetta raccogli-gocce è lavabile in lavastoviglie.
3. Non immergere il gasatore in acqua né lavarlo in lavastoviglie. In caso contrario si potrebbero verificare gravi danni.



Bottiglie SodaStream® per la gasatura in plastica



Nota: Se la bottiglia è inserita correttamente, dovrà crearsi un piccolo spazio vuoto fra la parte inferiore della bottiglia per la gasatura e la base del gasatore. Non gasare se la bottiglia per la gasatura si trova sulla base, altrimenti l'acqua fuoriuscirà.



Nota: Durante la gasatura di acqua molto fredda, potrebbero formarsi dei piccoli pezzi di ghiaccio. Dopo un po' il ghiaccio si scioglierà.

CURA DELLA BOTTIGLIA PER GASATURA IN PLASTICA

1. Per pulire le bottiglie per la gasatura in plastica non "lavabili in lavastoviglie" sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare né sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.**
2. Per pulire le bottiglie per la gasatura in plastica "lavabili in lavastoviglie" lavarle in lavastoviglie o sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F.**
3. La base della bottiglia è rimovibile. La rimozione della base e del tappo prima della pulizia garantisce una migliore igiene. Dopo aver rimosso la base, seguire le istruzioni per la pulizia della bottiglia descritte sopra. La base in metallo può essere lavata in lavastoviglie.
4. Per rimuovere la base, tenere la bottiglia, ruotarla delicatamente e tirare la base finché non si allenta. Dopo la pulizia, riposizionarla ruotando fino a quando scatta.

SICUREZZA DELL'UTENTE

SI PREGA DI CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DI FORNIRLE A TUTTI I FUTURI UTENTI.

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il gasatore, è importante leggere le presenti istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.

Prima di consentire ad altri di utilizzare il proprio gasatore, assicurarsi di aver appreso come usarlo in sicurezza. I servizi di assistenza e riparazione dovrebbero essere prestati dai rappresentanti autorizzati SodaStream. L'utilizzo del gasatore è destinato alle persone di età superiore ai 12 anni. Le persone con capacità fisica o mentale ridotta potranno usare il prodotto solo se controllate da un adulto responsabile della loro sicurezza e dopo essere state messe a conoscenza delle modalità con cui utilizzare il prodotto in sicurezza.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DANNEGGIAMENTO DEL GASATORE DURANTE LA GASATURA:

- Utilizzare il gasatore solo in posizione verticale, su una superficie piana e stabile.
- Non poggiare il gasatore su una superficie calda (ad esempio: forno da cucina/fornelli/piano cottura) e non utilizzarlo mai vicino a una fiamma, fonti di calore né lasciarlo sotto la luce diretta del sole.
- Gasare solo ed esclusivamente acqua.
- Non aggiungere concentrati prima della gasatura. Altri liquidi (eccetto l'acqua) potrebbero contaminare e intasare le parti interne, provocando una pressione eccessiva e la rottura della bottiglia durante la carbonatazione.
- Non utilizzare il prodotto se il tubo di gasatura risulta danneggiato o se non è presente.
- Prima della gasatura, assicurarsi che la bottiglia per la gasatura sia collegata correttamente.
- Durante il processo di gasatura non spostare il gasatore e non rimuovere la bottiglia per la gasatura.
- Non eseguire la gasatura con una bottiglia per la gasatura vuota.
- Non trasportare il gasatore col cilindro e/o la bottiglia attaccati.

CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA CO₂

Per ridurre il rischio di fuoriuscita di CO₂, lesioni personali e danni materiali:

- Non utilizzare cilindri diversi dal cilindro di CO₂ SodaStream® Quick Connect compatibile con questo gasatore.
- Non inserire il cilindro di CO₂ nel Gasatore quando è installata una bottiglia in plastica per gasatura.
- Non usare se danneggiato. Prima dell'uso, ispezionare il cilindro di CO₂ e la valvola per assicurarsi che non vi siano ammaccature, forature o altri danni. Se danneggiato, contattare un rappresentante autorizzato SodaStream.
- Non manomettere il cilindro di CO₂ in alcun modo, neanche forando, bruciando o rimuovendo la valvola.

BOTTIGLIA PER LA GASATURA IN PLASTICA:

Per ridurre il rischio di rottura della bottiglia, che può causare lesioni personali e danni materiali:

- Per le bottiglie per la gasatura, in plastica non contrassegnate come "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare o sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.
- Per le bottiglie per la gasatura in plastica "lavabili in lavastoviglie" non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F.
- Non poggiare la bottiglia per la gasatura in plastica accanto a fonti di calore, come ad esempio forno da cucina/fornelli/piano cottura.
- Non lasciare la bottiglia per la gasatura in plastica in auto.
- Non mettere la bottiglia per la gasatura in plastica in congelatore né esporla a temperature estreme inferiori a 1°C/34°F.
- Non utilizzare le bottiglie per la gasatura in plastica se danneggiate, deformate, graffiate, con segni di usura o dove siano presenti variazioni di forma/colore.
- Non utilizzare la bottiglia per la gasatura in plastica dopo la data di scadenza.
- Eseguire la gasatura esclusivamente con le bottiglie per la gasatura in plastica progettate per funzionare con questo tipo di gasatore, come mostrato a pagina 13.

ICONE DI AVVISO BOTTIGLIA:



Leggere il manuale



Una bottiglia danneggiata potrebbe comportare lesioni personali



Non utilizzare mai dopo la data di scadenza



NON LAVARE MAI nella lavastoviglie



Non esporre mai a temperature superiori a 50°C / 120°F o inferiori a 1°C / 34°F



Gasare solamente acqua



Non utilizzare mai se danneggiata o deformata

PER BOTTIGLIE LAVABILI IN LAVASTOVIGLIE



Non esporre mai a temperature superiori a 70°C/158°F o inferiori a 1°C / 34°F



Lavabile in lavastoviglie

GARANZIA LIMITATA SODASTREAM®

GASATORI SODASTREAM®

Poniamo grande attenzione e cura per garantire che il gasatore sia consegnato agli utenti in buone condizioni. Conformemente ai termini e condizioni stabiliti nella presente garanzia limitata, SodaStream garantisce che, per 2 (due) anni dalla data di acquisto, il gasatore resterà privo di difetti riguardanti i materiali e la fabbricazione, in condizioni di normale utilizzo domestico. Si consiglia di registrare il gasatore online sul sito www.sodastream.it, selezionando il proprio Paese e compilando il modulo di registrazione del prodotto disponibile sul sito.

In caso di malfunzionamento del gasatore durante il periodo di garanzia, qualora si riscontri che il problema è dovuto a materiali o fabbricazione difettosi, SodaStream provvederà, a suo insindacabile giudizio, a ripararlo o sostituirlo gratuitamente entro i limiti stabiliti dalla presente garanzia. SodaStream potrà sostituire il gasatore con un gasatore ricondizionato, o con uno equivalente qualora il modello acquistato non fosse più disponibile. Non saranno effettuati rimborsi. La presente garanzia limitata si applica ai consumatori che hanno acquistato il gasatore per uso personale, familiare o domestico.

La presente garanzia NON copre i danni al gasatore dovuti a:

- Utilizzo improprio o scorretto, alterazione del gasatore o uso commerciale;
- Gasatura di liquidi diversi dall'acqua;
- Normale usura (ad esempio, variazione di colore);
- Malfunzionamento del prodotto dovuto, in tutto o in parte, ad alterazioni, smontaggi o riparazioni del Gasatore effettuati da un centro di assistenza non autorizzato da SodaStream;

- Uso di cilindri di CO₂ o bottiglie per la gasatura in plastica diversi da quelli autorizzati da SodaStream per l'uso con il gasatore;
- Uso del gasatore con una valvola di adattamento connessa alla valvola del cilindro o al gasatore;
- Uso di una bottiglia per la gasatura scaduta;
- Incidenti, spedizione o altro uso che non sia il normale uso domestico.

La presente garanzia NON copre le bottiglie per la gasatura e i cilindri di CO₂

SodaStream® non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti. L'unico rimedio a disposizione del consumatore consisterà nella riparazione o sostituzione, conformemente ai termini e condizioni della presente garanzia. Alcune leggi locali non consentono l'esclusione o la limitazione di questi danni, pertanto tali esclusioni potrebbero non essere applicabili all'utente. Nel caso in cui la presente garanzia non fosse conforme alla normativa locale, essa dovrà essere modificata per garantire la conformità. L'utente potrà inoltre avvalersi di altri diritti, che variano in base alle leggi locali. I benefici conferiti al consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi concessi ai consumatori dalla legge in relazione al presente gasatore.

PER USUFRUIRE DEI SERVIZI COPERTI DALLA GARANZIA

Qualora il gasatore necessiti di interventi di assistenza coperti da garanzia, l'utente può contattare il Servizio Clienti locale SodaStream visitando il sito www.sodastream.it e selezionando il proprio Paese per trovare i dati di contatto locali. Un rappresentante SodaStream® darà istruzioni specifiche su come effettuare la spedizione del gasatore, a proprie spese, presso uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Solo SodaStream®, o i suoi agenti, sono autorizzati a fornire servizi di assistenza o riparazioni del gasatore in garanzia.

SERVIZI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Nel caso in cui SodaStream® o i suoi agenti autorizzati stabiliscano che il malfunzionamento o il danno del gasatore non sono coperti dalla garanzia, SodaStream riparerà il gasatore solo previo pagamento delle spese stabilite per la riparazione.

CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA QUICK CONNECT

Il gasatore è stato progettato per funzionare con i cilindri di CO₂ SodaStream® Quick Connect. Non è raccomandato l'uso di altri cilindri di CO₂, in quanto potrebbero non essere compatibili con il gasatore SodaStream. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di un cilindro diverso da quelli approvati da SodaStream o dall'uso di un cilindro di SodaStream non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente. Il cilindro di CO₂ SodaStream® viene concesso in licenza. La licenza consente di scambiare un cilindro vuoto con uno pieno, al prezzo del solo contenuto di gas.

BOTTIGLIE PER LA GASATURA IN PLASTICA SODASTREAM

Il gasatore è stato progettato per funzionare con le bottiglie per la gasatura, in plastica SodaStream® compatibili. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di una bottiglia per la gasatura diversa dalla bottiglia per la gasatura SodaStream compatibile o dall'uso di una bottiglia per la gasatura non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente. Le bottiglie per la gasatura in plastica SodaStream® sono disponibili presso i rivenditori SodaStream® autorizzati.

TERMINI E CONDIZIONI

Qualsiasi pretesa, reclamo, richiesta di giudizio o azione legale, avanzata o intentata ai sensi delle presenti disposizioni in riferimento al gasatore, alla bottiglia per la gasatura in plastica o al Cilindro di CO₂, sarà disciplinata e interpretata in conformità con le leggi locali del Paese in cui è stato acquistato il gasatore SodaStream®.

ISTRUZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Si prega di riciclare le bottiglie per la gasatura in plastica scadute o danneggiate nel rispetto delle leggi sul riciclaggio in vigore a livello locale. L'imballaggio dei prodotti SodaStream® è realizzato con materiali riciclabili. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, si prega di contattare le autorità locali.

SPECIFICHE

Pressione operativa massima: 116 psi/8 bar.

Temperatura operativa massima consentita: 40°C/104°F

SodaStream® è un marchio registrato di SodaStream (Switzerland) GmbH o delle sue affiliate

GEBRUIKERSLICENTIE

VOOR ÉÉN SODASTREAM QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER NIET VOOR VERKOOP EIGENDOM VAN SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OF HAAR GELIEERDE ONDERNEMINGEN VERSTREKT ONDER LICENTIE EN IN AFWACHTING VAN PATENT

Dit is een wettelijk bindend document tussen SodaStream Industries Ltd. of haar gelieerde ondernemingen ('SodaStream') en de consument met betrekking tot het recht om een SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder (hierna: de 'Cilinder') te gebruiken.

De Cilinder is eigendom van SodaStream, in afwachting van patent en beschermd door andere intellectuele eigendomsrechten. Om de veiligheid en gezondheid van de gebruikers te beschermen, zijn er verschillende richtlijnen en verordeningen van toepassing omtrent het gebruik, het vullen, het onderhoud, het opnieuw testen en het repareren van de Cilinder. SodaStream beschikt over de wettelijk vereiste kennis en expertise om verantwoordelijkheid te nemen voor een strikte wettelijke naleving die alleen kan worden gegarandeerd als de Cilinder door SodaStream wordt onderhouden, wordt onderzocht, opnieuw getest en gevuld wordt. De Cilinder blijft dus eigendom van SodaStream en wordt verstrekt onder Licentie.

1. Wanneer de Cilinder leeg is, dient u deze te retourneren aan SodaStream of een erkende SodaStream-distributeur in ruil voor een volle Cilinder, waarbij u alleen voor het koolzuurgas betaalt. Deze Licentie zal bindend blijven voor het gebruik van elke volgende Cilinder.
2. Het vullen van een lege Cilinder door derden kan inbreuk maken op de intellectuele eigendomsrechten van SodaStream, met inbegrip van patenten en andere eigendomsrechten, kan riskant zijn en in strijd met bepaalde wetten. SodaStream garandeert alleen de veiligheid van de Cilinders die zij zelf bijvullen en welke voorzien zijn van een niet-manipuleerbare SodaStream-ventielverzegeling. U mag geen eigendomsinformatie die op de cilinders staat of die bij de cilinders is gevoegd, verwijderen of wijzigen.
3. Als u de Cilinder retourneert aan SodaStream of een erkende SodaStream distributeur, zonder deze te ruilen voor een volle Cilinder, heeft u recht op een retourbedrag van € 2 of lokaal equivalent (in Zwitserland 5 CHF).
4. De Cilinder mag samen met deze Gebruikerslicentie worden overgedragen aan een derde partij, mits deze derde partij ermee instemt gebonden te zijn aan de voorwaarden en eigendomsrechten die hierin worden vermeld. Bezit van deze Gebruikerslicentie bewijst het recht van de houder ervan om één Cilinder te gebruiken onder de hierin opgenomen voorwaarden.

Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met SodaStream International B.V., Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, NL.

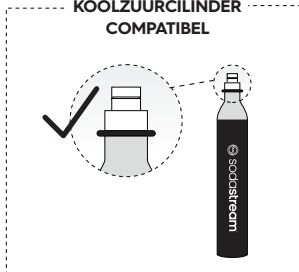
Bewaar het op een veilige plek
www.sodastream.nl
www.sodastream.be

INSTALLATIE

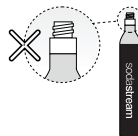
SODASTREAM® QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDER

Let op: de SodaStream® **ensō™** is alleen compatibel met de Quick Connect koolzuurcilinder en is NIET compatibel met de SodaStream® koolzuurcilinder met schroefstelsel of andere cilinders.

QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER COMPATIBEL

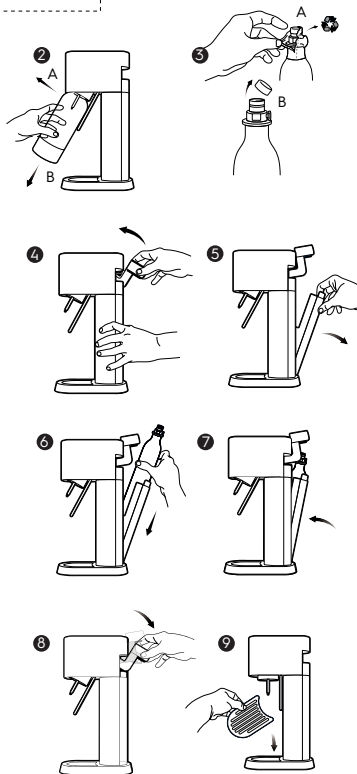


KOOLZUURCILINDER MET SCHROEFDRAAD NIET COMPATIBEL



DE QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER INSTALLEREN

1. Plaats het SodaStream® **ensō™** bruiswatertoestel op een vlakke, stevige ondergrond en verwijder het achterpaneel.
2. Trek de plastic fles voor bruisend water voorzichtig naar je toe totdat deze volledig vooruit gekanteld is. Hierdoor kan de plastic fles voor bruisend water uit het kliksysteem genomen worden.
3. Verwijder de verzegeling en de dop van de SodaStream® Quick Connect koolzuurcilinder **WAARSCHUWING! Plaats of vervang de Quick Connect-koolzuurcilinder nooit als er een fles in het bruiswatertoestel is geïnstalleerd.** Dit kan ertoe leiden dat de fles wordt uitgeworpen of barst.
4. Haal de hendel omhoog.
5. Open het cilindercompartiment.
6. Schuif de Quick Connect koolzuurcilinder in het cilindercompartiment van het bruiswatertoestel.
7. Sluit het cilindercompartiment.
8. Duw de hendel van de cilinder omlaag.
9. Plaats de lekbak op de voet van jouw bruiswatertoestel.



BUBBELS MAKEN

ALLEEN COMPATIBEL MET DE VOLGENDE PLASTIC FLESSEN

Controleer de verpakking van de flessen op compatibiliteit

1. Vul de fles met koud water tot aan de vullijn.
WAARSCHUWING! Voeg koolzuur alleen toe aan water. Andere vloeistoffen kunnen de interne onderdelen verontreinigen en verstopen, wat kan leiden tot overmatige druk, het breken van de fles tijdens het toevoegen van koolzuur en tot ernstig letsel. Voeg na het toevoegen van siroep geen koolzuur meer toe.
2. Om de fles te plaatsen, trek je de flessteun naar je toe tot deze vastklikt. **WAARSCHUWING!** Gebruik nooit een bruiswatertoestel met een gebroken koolzuurbuis. Dit kan leiden tot overmatige druk, breken van de fles en ernstig letsel. Plaats de hals van de fles in het snap-lock-systeem. Duw de fles omhoog en naar achteren. Het snap-lock-systeem zal de fles stevig vasthouden.
3. Om koolzuur toe te voegen, druk je de knop telkens kort 1 seconde naar beneden; 3 keer drukken voor standaard bruis en 5 keer drukken voor sterke bruis.
4. Wanneer het gewenste koolzuurniveau is bereikt, trek je de fles voorzichtig naar je toe totdat deze zijn volledig schuine positie heeft bereikt. Hierdoor komt de druk in de fles vrij en kan de fles uit het snap-lock-systeem worden gehaald.

WAARSCHUWING! Verwijder de fles pas na het horen van het geluid van overtollig CO₂ dat vrijkomt. Trek de fles nooit met kracht uit het snap-lock-systeem. Laat het bruiswatertoestel altijd zelf de fles vrijgeven. Als de fles niet onmiddellijk uit het snap-lock-systeem komt, wacht dan heel even. Als de fles nog steeds niet vrijkomt, duw je deze terug in de verticale positie en trek je deze nogmaals voorzichtig naar je toe. **Pogingen om de fles te verwijderen terwijl deze nog onder druk staat, kan ongecontroleerd uitwerpen van de fles veroorzaken en kan leiden tot ernstig letsel.**

ONDERHOUD

ONDERHOUD BRUISWATERTOESTEL

Indien u in het bezit bent van een sterk gepolijst roestvrij staal enso:

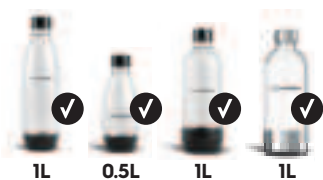
1. Gebruik nooit schuurmiddelen of scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. om uw maker van bruiswater als nieuw te laten glanzen, gebruikt u de speciale reinigingsdoek geleverd met de machine. Je kunt ook reinigingsmiddelen voor roestvrij staal gebruiken die bedoeld zijn voor huishoudelijke apparaten.
2. Verwijder de lekkak en veeg gemorste vloeistof weg om de voet droog te houden. De lekkak kan in de vaatwasser.
3. Niet in water plaatsen of wassen in een vaatwasser. Als je dit wel doet zal je bruiswatertoestel ernstig beschadigen.

Indien u in het bezit bent van Enso hoogglans koperen enso:

1. Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen of scherp gereedschap voor het schoonmaken. Om uw bruiswatermaker als nieuw te laten glanzen, gebruikt u het speciale reinigingsdoekje dat bij het apparaat wordt geleverd.
2. Gebruik GEEN roestvrijstalen schoonmaakmiddelen voor huishoudelijke apparaten.
3. Verwijder de lekkak en veeg gemorste vloeistof weg om de voet droog te houden. de lekkak kan in de vaatwasser. Niet in water plaatsen of wassen in een vaatwasser. Als je dit wel doet zal je bruiswatertoestel ernstig beschadigen.

Als u een Matte Black enso of Matte Sand enso bezit:

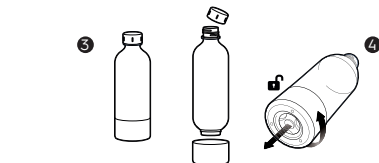
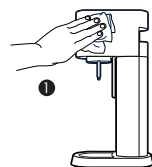
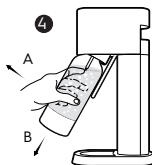
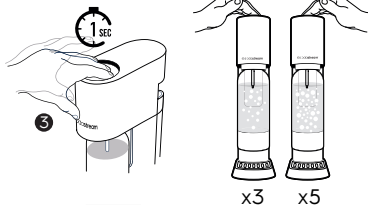
1. Gebruik nooit schuurmiddelen of scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Gebruik indien nodig een mild vloeibaar afwasmiddel en een zachte vochtige doek om voorzichtig schoon te maken.
2. Verwijder de lekkak en veeg gemorste vloeistof weg om de voet droog te houden. De lekkak kan in de vaatwasser.
3. Niet in water plaatsen of wassen in een vaatwasser. Als je dit wel doet zal je bruiswatertoestel ernstig beschadigen



SodaStream® Plastic flessen voor koolzuurhoudend water



Let op: Wanneer de fles correct is geplaatst, is er sprake van een kleine opening tussen de onderkant van de fles en de voet van het apparaat. Voeg geen koolzuur toe wanneer de fles op de voet rust, anders zal er water uit spatten.



Let op: Het is mogelijk dat u kleine stukjes ijs in het water ziet verschijnen tijdens het toevoegen van koolzuur aan zeer koud water. De ontstane ijsdeeltjes zullen vanzelf smelten.

ONDERHOUD PLASTIC FLES VOOR KOOLZUURHOUDEND WATER

1. Maak plastic flessen voor koolzuurhoudend water die niet 'vaatwasserbestendig' zijn schoon door ze met koud of lauwwater af te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan hitte boven 50°C/120°F.** Nooit wassen of afspoelen in heet water. Niet in de vaatwasser wassen.
2. Maak 'vaatwasserbestendige' plastic flessen voor koolzuurhoudend water schoon door ze in de vaatwasser te wassen of met koud of lauwwater af te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan hitte boven 70°C/158°F.**
3. De onderkant van de fles kan worden verwijderd. Het verwijderen van de onderkant en dop voorafgaand aan het reinigen zorgt voor de beste hygiëne. Volg na het verwijderen van de onderkant de reinigingsinstructies van de fles zoals hierboven getoond. De metalen onderkant van de fles kan worden gereinigd in de vaatwasser.
4. Voor het verwijderen van de onderkant, houd de fles vast, draai en trek aan de onderkant tot deze los komt. Plaats na reinigen terug door te draaien tot het vastklikt.

VOOR JOUW VEILIGHEID

Bewaar deze instructies en geef ze door aan eventuele volgende gebruikers. WAARSCHUWING! Lees deze belangrijke veiligheidsinformatie voordat je het bruiswatertoestel gebruikt, om het risico op persoonlijk letsel en schade aan jouw product te verminderen.

Voordat je anderen toestaat jouw bruiswatertoestel te gebruiken, moet je er zeker van zijn dat zij begrijpen hoe ze dit veilig kunnen doen. Elk onderhoud of elke reparatie moet worden uitgevoerd door een door SodaStream® erkende servicemonteur. Het bruiswatertoestel is alleen bedoeld voor gebruik door mensen ouder dan 12 jaar. Mensen met verminderde fysieke of mentale vermogens mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en nadat ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product.

OM HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF SCHADE AAN HET BRUISWATERTOESTEL TE VERMINDEREN

WANNEER KOOLZUUR WORDT TOEGEVOEGD:

- Gebruik jouw bruiswatertoestel rechtopstaand, op een vlakke, stevige ondergrond.
- Plaats jouw bruiswatertoestel niet op een heet oppervlak (bijv. oven/fornuis), gebruik het nooit in de buurt van een vlam, warmtebron en laat het nooit in direct zonlicht staan.
- Voeg koolzuur alleen toe aan water.
- Voeg geen siroop toe vóór het toevoegen van koolzuur. Andere vloeistoffen (behalve water) kunnen de interne onderdelen verontreinigen en verstopen, wat kan leiden tot overmatige druk en breken van de fles tijdens het toevoegen van koolzuur.
- Gebruik de machine niet als de koolzuurbuis kapot is of ontbreekt.
- Controleer dat jouw plastic fles voor koolzuurhoudend water goed is aangesloten voordat je koolzuur gaat toevoegen.
- Verplaats jouw bruiswatertoestel niet en verwijder de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet tijdens het toevoegen van koolzuur.
- Voeg geen koolzuur toe aan een lege plastic fles voor koolzuurhoudend water.
- Vervoer de machine niet met de cilinder en/of de fles bevestigd.

KOOLZUURCILINDER

Om het risico op een CO₂-lek, persoonlijk letsel en materiële schade te verminderen:

- Gebruik geen andere cilinder dan de SodaStream® Quick Connect koolzuurcilinder die compatibel is met deze machine.
- Plaats geen koolzuurcilinder in het bruiswatertoestel als er een plastic fles voor koolzuurhoudend water is geïnstalleerd.
- Niet gebruiken indien beschadigd. Controleer de koolzuurcilinder en het koolzuurcilinderventiel vóór gebruik op deuken, gaatjes of andere beschadigingen. Neem in geval van beschadiging contact op met een door SodaStream erkende servicemonteur.
- Beschadig op geen enkele manier de koolzuurcilinder, dus ook niet het ventiel doorprikken, verbranden of verwijderen.
- Stel de koolzuurcilinder niet bloot aan hitte boven 50°C/120°F. Bescherm hem tegen zonlicht. Bewaren in een goed geventileerde ruimte.
- Verwijder een koolzuurcilinder niet uit het bruiswatertoestel als deze in gebruik is.
- Raak geen koolzuurcilinder aan of verwijder deze terwijl deze CO₂ afgeeft.
- In geval van een CO₂-lek moet je de ruimte ventileren, frisse lucht inademen en indien je onwel voelt, onmiddellijk medische hulp inschakelen.

PLASTIC FLESSEN VOOR KOOLZUURHOUDEND WATER:

Om het risico te verminderen voor breuk van de fles met als gevolg persoonlijk letsel en materiële schade:

- Stel plastic flessen voor koolzuurhoudend water die niet zijn aangeduid als 'vaatwasserbestendig' niet bloot aan hitte boven 50°C/120°F. Nooit wassen of afspoelen in heet water. Niet in de vaatwasser wassen.

- Stel 'vaatwasserbestendige' plastic flessen voor koolzuurhoudend water niet bloot aan hitte boven 70°C/158°F.
- Plaats de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet naast een warmtebron zoals je oven/fornuis.
- Laat de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet in de liggen.
- Plaats de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet in de vriezer of in extreme koude onder 1°C/34°F. • Gebruik de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet als deze beschadigd, vervormd, van vorm veranderd, bekrast, versleten of verkleurd is.
- Gebruik geen fles waarvan de vervaldatum is verstreken.
- Voeg alleen koolzuur toe aan flessen die specifiek ontworpen zijn voor dit bruiswatertoestel, zoals weergegeven op pagina 19 hierboven.

FLES WAARSCHUWINGSPICTOGRAMMEN:



Lees de handleiding



Een defecte fles kan
persoonlijk letsel
veroorzaken



Nooit gebruiken na het
verstrijken van de
houdbaarheidsdatum



NOOIT afspoelen in
de vaatwasser



Nooit blootstellen aan
temperaturen boven 50°C /
120°F of onder 1°C / 34°F



Alléén koolzuur toevoegen
aan water



Nooit gebruiken
als het beschadigd
of vervormd is

VOOR VAATWASSERBESTENDIGE FLESSEN



Nooit blootstellen aan temperaturen
boven 70°C / 158°F of onder 1°C / 34°F



Vaatwasserbestendig

BEPERKTE GARANTIE SODASTREAM®

BRUISWATERTOESTELLEN VAN SODASTREAM®

Wij doen er alles aan om ervoor te zorgen dat jouw bruiswatertoestel in goede staat wordt geleverd. SodaStream® geeft de garantie, met inachtneming van de algemene voorwaarden in deze beperkte garantie, dat jouw bruiswatertoestel bij normaal huishoudelijk gebruik gedurende 2 (twee) jaar na de aankoopdatum vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Wij adviseren om jouw bruiswatertoestel online te registreren door naar de website corp.sodastream.com te gaan, jouw land te selecteren en het productregistratieformulier in te vullen.

Als jouw bruiswatertoestel binnen de garantieperiode defecten vertoont en wij vaststellen dat het probleem te wijten is aan materiaal- of fabricagefouten, zal SodaStream het apparaat gratis repareren of vervangen, binnen de beperkingen die in deze garantie zijn opgenomen.

SodaStream® kan jouw bruiswatertoestel vervangen door een gereviseerd of een gelijkwaardig bruiswatertoestel als het model dat je hebt gekocht niet meer beschikbaar is. Er wordt geen restitutie verleend. Deze beperkte garantie is geldig voor consumenten die het bruiswatertoestel hebben gekocht voor persoonlijk, gezins- of huishoudelijk gebruik.

Deze garantie dekt GEEN schade aan het bruiswatertoestel als gevolg van:

- Verkeerd gebruik, misbruik van, veranderingen aan het bruiswatertoestel of commercieel gebruik;
- Het toevoegen van koolzuur aan vloeistoffen anders dan water;
- Normale slijtage (bijv. verkleuring);
- Defecten aan het product als gevolg van het geheel of gedeeltelijk wijzigen, demonteren of repareren van het bruiswatertoestel door een andere servicemonteur dan een erkend SodaStream Service Center;
- Het gebruik van koolzuurcilinders of flessen die niet door SodaStream zijn goedgekeurd voor gebruik met jouw bruiswatertoestel;
- Het gebruik van het bruiswatertoestel met een adapter die is aangesloten op het cilinderventiel of op het bruiswatertoestel;
- Het gebruik van een plastic fles voor koolzuurhoudend water waarvan de vervaldatum is verstreken;
- Een ongeluk, de verzending of iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.

Deze garantie geldt NIET voor de flessen voor koolzuurhoudend water en koolzuurcilinders.

SodaStream® is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade. Het enige en exclusieve rechtsmiddel voor de consument is reparatie of vervanging volgens de algemene voorwaarden van deze garantie. Sommige lokale wetten staan geen uitsluiting of beperking van deze schade toe, dus deze uitsluitingen zijn mogelijk niet op jou van toepassing. Voor zover deze garantie niet in overeenstemming is met de plaatselijke wetgeving, wordt deze garantie geacht te zijn gewijzigd om in overeenstemming te zijn met dergelijke lokale wetgeving. Je kunt ook andere rechten hebben, die verschillen naar gelang van de lokale wetgeving. De aan de consument door deze garantie gegeven voordelen zijn een aanvulling op andere rechten en rechtsmiddelen die door de wet aan de consument kunnen worden geboden met betrekking tot dit bruiswatertoestel.

GARANTIESERVICE VERKRIJGEN VOOR JOUW BRUISWATERTOESTEL

Als jouw bruiswatertoestel garanteservice nodig heeft, neem dan contact op met jouw lokale SodaStream®-klantenservice door naar corp.sodastream.com te gaan en jouw land te selecteren om uw lokale contactgegevens te vinden. Een vertegenwoordiger van SodaStream® zal jou specifieke instructies geven over hoe je het versturen van jouw bruiswatertoestel, op jouw kosten, naar een van onze erkende servicecenters kunt regelen. Alleen SodaStream®, of haar agenten, zijn gemachtigd om reparaties onder de garantieregeling te verrichten of service te bieden voor jouw bruiswatertoestel.

NON-GARANTIESERVICE

Als SodaStream® of haar erkende tussenpersonen vaststellen dat het defect of de schade aan jouw bruiswatertoestel niet onder de garantie valt, zal SodaStream het bruiswatertoestel alleen repareren tegen betaling van de vastgestelde reparatiekosten.

SODASTREAM® QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDERS

Jouw bruiswatertoestel is ontworpen om te werken met een SodaStream® Quick connect koolzuurcilinder. Het gebruik van andere koolzuurcilinders wordt niet aanbevolen, omdat deze mogelijk niet compatibel zijn met een SodaStream®-bruiswatertoestel. Schade door het gebruik van een andere cilinder dan een SodaStream® Quick Connect Koolzuurcilinder of door het gebruik van de SodaStream® Quick connect Koolzuurcilinder niet volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, valt niet onder de garantie. De SodaStream Quick Connect Koolzuurcilinder wordt onder licentie aan jou geleverd. Met de licentie kunt je jouw lege cilinder inruilen voor een volle tegen betaling van het koolzuurgas

SODASTREAM® PLASTIC FLESSEN VOOR KOOLZUURHOUDEND WATER

Jouw bruiswatertoestel is ontworpen om te gebruiken met een compatibele SodaStream® plastic fles voor koolzuurhoudend water. Schade door het gebruik van een andere fles dan de compatibele SodaStream®- plastic fles voor koolzuurhoudend water of door het gebruik van flessen niet volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, valt niet onder de garantie. SodaStream®- plastic flessen voor koolzuurhoudend water zijn verkrijgbaar bij erkende SodaStream®-retailers.

ALGEMENE VOORWAARDEN

Alle claims, klachten, verzoeken tot beoordeling of juridische procedures op grond hiervan die op enige wijze betrekking hebben jouw bruiswatertoestel, plastic flessen voor koolzuurhoudend water of Quick Connect koolzuurcilinder, zijn onderworpen aan de lokale wetgeving van het land waar het SodaStream-bruiswatertoestel is gekocht en worden geïnterpreteerd in overeenstemming met de lokale wetgeving.

INSTRUCTIES VOOR PRODUCTVERWIJDERING

Recycle jouw oude en beschadigde plastic flessen voor koolzuurhoudend water in overeenstemming met de lokale recyclingwetten. De verpakking waarin SodaStream®-producten worden geleverd is gemaakt van recycleerbare materialen. Neem contact op met jouw gemeente voor meer informatie over recycling.

MACHINEGEGEVENS

Maximale werkdruk: 116 psi/8 bar. Maximaal toegestane bedrijfstemperatuur: 40°C/104°F

SodaStream is een geregistreerd handelsmerk van SodaStream (Switzerland) GmbH of haar gelieerde ondernemingen.

au Canada **LICENCE D'UTILISATION**

POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT NE PEUT ÊTRE VENDU PROPRIÉTÉ DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU DE SES AFFILIÉS FOURNI SOUS LICENCE ET DEMANDE DE BREVET DÉPOSÉE

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre SodaStream Industries Ltd. ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect (le « Cylindre »).

Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs autorisés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence d'utilisation continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre.
2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream (y compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non autorisé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un sceau de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci.
3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de 2\$ ou son équivalent en devise locale.
4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence d'utilisation, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'engage à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence d'utilisation prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas.

Veuillez le conserver en lieu sûr
www.sodastream.ca

LICENCE UTILISATEUR

POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT

(SodaStream® Quick Connect Cylinder)

NON COMMERCIALISABLE

PROPRIETE DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU DE SES AFFILIES FOURNI SOUS LICENCE ET EN INSTANCE DE BREVET

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre la société SodaStream Industries Ltd. ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect (le « Cylindre »).

Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs agréés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence Utilisateur continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre.
2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream (en ce compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non-agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un opercule de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci.
3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre en bon état, sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de 2€ ou l'équivalent en monnaie locale (en Suisse 5 CHF).
4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence Utilisateur, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'oblige à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence Utilisateur prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas.

Veuillez conserver dans un endroit sûr

www.sodastream.fr

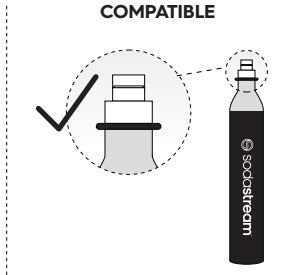
www.sodastream.ch

CONFIGURATION

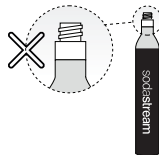
CYLINDRE DE CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT

Veillez noter que le modèle SodaStream® **ensō™/MC** est seulement compatible avec le cylindre de CO₂ Quick Connect SodaStream®, mais qu'il N'EST PAS compatible avec le cylindre de CO₂ SodaStream® à visser (SodaStream® CO₂ Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.

CYLINDRE DE CO₂ QUICK CONNECT COMPATIBLE



CYLINDRE DE CO₂ À VISSEUR NON COMPATIBLE



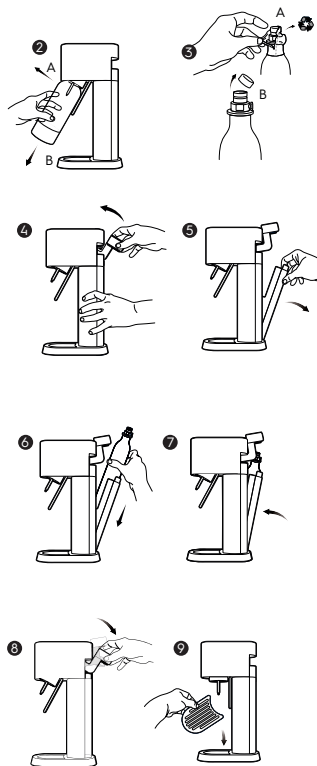
INSTALLATION DU CYLINDRE DE CO₂ QUICK CONNECT

1. Placez la machine à eau pétillante SodaStream® **ensō™/MC** sur une surface plane et stable.
2. Tirez délicatement la bouteille de gazéification en plastique vers vous jusqu'à ce qu'elle soit le plus avancée possible. Cela permettra de dégager la bouteille de gazéification du système de clipsage.
3. Ôtez le film de protection et le capuchon du cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect.

ATTENTION ! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de CO₂ Quick Connect lorsqu'une bouteille de gazéification est fixée à la machine à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la bouteille de gazéification.

4. Relevez la poignée du cylindre.
5. Ouvrez le compartiment à cylindre.
6. Faites glisser le cylindre de CO₂ Quick Connect dans le compartiment prévu à cet effet.
7. Fermez le compartiment à cylindre.
8. Abaissez la poignée pour verrouiller.
9. Placez le bac de récupération d'eau sur la base de votre machine à eau pétillante.

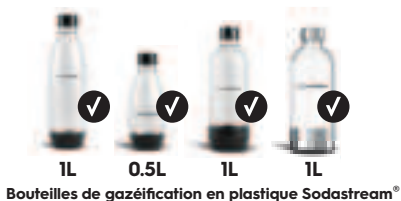
Vous voilà prêt à faire des bulles.



CRÉER LES BULLES

UNIQUEMENT COMPATIBLES AVEC LES BOUTEILLES EN PLASTIQUES SUIVANTES :

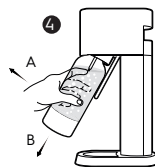
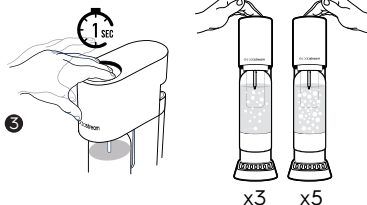
Vérifiez la compatibilité sur l'emballage de la bouteille.



1. Remplissez la bouteille de gazéification d'eau froide jusqu'au niveau indiqué par le trait. **ATTENTION ! Gazéifiez exclusivement de l'eau fraîche. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive, la déformation de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**
2. Avant d'insérer la bouteille de gazéification, assurez-vous que son support soit bien incliné vers l'avant. Veillez également à ne pas tirer sur la tige de gazéification. **ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas une machine à eau pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, la déformation de la bouteille et causer de graves blessures. Insérez le goulot de la bouteille de gazéification dans l'embout de fixation (Snap-Lock). Poussez sur la bouteille de gazéification vers le haut et vers l'arrière. L'embout de fixation va ainsi maintenir la bouteille de gazéification.**
3. Pour gazéifier, exercez de courtes pressions d'une seconde sur le bouton de gazéification. 3 pressions pour une gazéification normale et 5 pressions pour une gazéification intense.
4. Une fois parvenu au niveau de gazéification souhaité, tirez délicatement la bouteille de gazéification vers vous jusqu'à atteindre son angle d'inclinaison maximal. Cette action libérera la pression dans la bouteille de gazéification et permettra de la dégager de l'embout de fixation (Snap-Lock).



À noter: lorsqu'elle est correctement insérée, le fond de la bouteille de gazéification et la base de machine sont séparés par un mince espace. Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification touche la base de la machine, sinon, l'eau débordera.



ATTENTION! Ne retirez pas la bouteille de gazéification avant d'avoir entendu le bruit typique que produit la libération d'un gaz sous pression pschitt.

Ne forcez jamais pour retirer la bouteille de gazéification; laissez toujours la machine à eau pétillante libérer elle-même la bouteille de gazéification. Au cas où le mécanisme de fixation ne libérerait pas immédiatement la bouteille de gazéification de son embout, remplacez la bouteille de gazéification dans sa position verticale initiale, puis réessayez de la tirer délicatement vers vous. **Toute tentative de retrait de la bouteille de gazéification alors qu'elle est encore sous pression est susceptible d'entraîner l'éjection non contrôlée de la bouteille et de causer des blessures graves.**

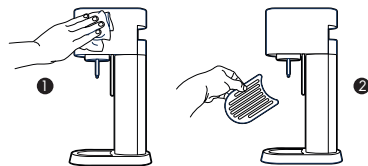
À noter : il se peut que vous remarquiez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Ces cristaux vont fondre.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DE LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE

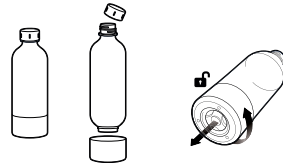
Si vous possédez une machine enso en acier inoxydable poli:

1. N'utilisez jamais des nettoyeurs abrasifs ou des outils tranchants pour nettoyer votre machine. Si vous voulez que votre machine à eau pétillante ait toujours l'air flambant neuve, utilisez la lingette de nettoyage spéciale fournie avec la machine. Vous pouvez également utiliser des nettoyeurs pour acier inoxydable adaptés aux appareils électroménagers.
2. Retirez le bac de récupération d'eau et essuyez les éclaboussures de manière à ce que la base reste sèche. Le bac de récupération est compatible lave-vaisselle."
3. Évitez de placer votre machine à eau pétillante dans l'eau ou de la laver au lave-vaisselle, afin d'éviter tout dommage important.



Si vous possédez une machine enso en cuivre poli:

1. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou des outils tranchants pour nettoyer. Si vous voulez que votre machine à eau gazeuse ait toujours l'air flambant neuve, utilisez le chiffon de nettoyage spécial fourni avec la machine. N'utilisez PAS de produits de nettoyage pour les appareils ménagers en acier inoxydable.
2. Évitez de placer votre machine à eau pétillante dans l'eau ou de la laver au lave-vaisselle, afin d'éviter tout dommage important.
3. Retirez le bac de récupération d'eau et essuyez les éclaboussures de manière à ce que la base reste sèche. Le bac de récupération est compatible lave-vaisselle. Évitez de placer votre machine à eau pétillante dans l'eau ou de la laver au lave-vaisselle, afin d'éviter tout dommage important.



Si vous avez une couleur noir mat ou sable mat:

1. N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin est, préférez un liquide-vaisselle doux et un chiffon humide également doux.
2. Retirez le bac de récupération d'eau et essuyez les éclaboussures de manière à ce que la base reste sèche. Le bac de récupération est compatible lave-vaisselle.
3. Évitez de placer votre machine à eau pétillante dans l'eau ou de la laver au lave-vaisselle, afin d'éviter tout dommage important.

ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

1. Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui ne sont pas compatibles lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C / 120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.**
2. Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui sont compatibles lave-vaisselle, passez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C / 158°F.**
3. La base de la bouteille peut être démontée. Pour une hygiène optimale, veillez à démonter la base et le bouchon. Une fois la base démontée, suivez les consignes de nettoyage de la bouteille décrites ci-dessus. La base en métal est compatible lave-vaisselle.
4. Pour retirer la base, tenez la bouteille, tournez délicatement et tirez sur la base jusqu'à ce qu'elle se dégage. Une fois le nettoyage terminé, remettez-la en place en tournant jusqu'à ce qu'elle s'encastre parfaitement.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS OU FUTURS UTILISATEURS. ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur votre machine, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à eau pétillante.

Assurez-vous préalablement que toute personne à laquelle vous aurez permis d'utiliser votre machine à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par SodaStream®.

Tout utilisateur de la machine à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS SUR LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION:

- Utilisez votre machine à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plate et stable.
- Ne posez pas votre machine à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, source de chaleur et ne la laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.

- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre bouteille de gazéification en plastique soit correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne retirez pas la bouteille de gazéification en plastique.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification en plastique est vide.
- Évitez de déplacer la machine avec le cylindre et/ou la bouteille de gazéification installée.

CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO₂)

Afin de limiter le risque de fuite de CO₂, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'utilisez pas un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ SodaStream® Quick Connect qui est compatible avec cette machine.
- N'insérez pas un Cylindre de CO₂ dans la machine à eau pétillante quand une bouteille de gazéification en plastique est fixée sur la machine.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le Cylindre de CO₂, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le Cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services agréé par SodaStream®.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le Cylindre de CO₂, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.
- N'exposez pas le Cylindre de CO₂ à une chaleur supérieure à 50°C / 120°F. Protégez-le des rayons du soleil. Placez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un Cylindre de CO₂ tandis qu'il libère du CO₂. En cas de fuite de CO₂, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels :

- Les bouteilles de gazéification en plastique ne portant pas la mention «compatibles lave-vaisselle» («dishwasher safe») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C / 120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification en plastique portant la mention «compatibles lave-vaisselle» («dishwasher safe») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C / 158°F.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique à proximité d'une source de chaleur, telle que poêle de chauffage, four ou plaque de cuisson.
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification en plastique dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C / 34°F.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification spécialement conçues pour s'adapter à votre machine à eau pétillante, comme indiqué en page 27 ci-dessus.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES:



Lire le manuel



Une défectuosité de la bouteille pourrait entraîner des blessures corporelles



Ne jamais utiliser après la date d'expiration



Ne jamais laver au lave-vaisselle



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 50°C / 120°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Gazéifier uniquement de l'eau



Ne jamais utiliser une bouteille endommagée ou déformée

POUR BOUTEILLES COMPATIBLES LAVE-VAISSELLE



Ne jamais exposer à des températures
supérieures à 70°C / 158°F
ou inférieures à 1°C / 34°F

Compatible lave-vaisselle

GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

MACHINES À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM®

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à eau pétillante vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, SodaStream® garantit que votre machine à eau pétillante sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestiques normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à eau pétillante sur le site www.sodastream.fr (au Canada: www.sodastream.ca), en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site. En cas de dysfonctionnement de votre machine à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, SodaStream® procèdera gratuitement, à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream pourra remplacer votre machine à eau pétillante par une machine à eau pétillante reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible, nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la Machine à Gazéifier l'eau causés par:

- Une altération de la machine à eau pétillante, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles ;
- La gazéification de liquides autres que l'eau ;
- L'usure normale de la machine (ex : sa décoloration) ;
- Tous dysfonctionnements de machine qui seraient, totalement ou partiellement, imputables à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à eau pétillante réalisé par tout prestataire de services autre qu'un Centre de Service agréé SodaStream ;
- L'utilisation de Cylindres de CO₂ ou de bouteilles de gazéification différents du Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect agréé par SodaStream® pour votre machine à eau pétillante ;
- L'utilisation de la machine à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à gazéifier l'eau ;
- L'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique périmée ;
- Un accident, le transport ou tout évènement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et le Cylindre de CO₂ Quick Connect

La responsabilité de SodaStream® ne pourra être engagée à raison de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de la machine, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci. Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente Machine à Gazéifier l'eau que pourrait lui accorder la loi.

POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À EAU PÉTILLANTE

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à gazéifier l'eau, nous vous invitons à contacter le Service Client SodaStream après avoir consulté le site www.sodastream.fr (au Canada: www.sodastream.ca). Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à eau pétillante à l'un de nos centres de service agréés. Seule SodaStream®, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à eau pétillante au titre de la garantie.

SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où SodaStream, ou ses mandataires autorisés, estimerait que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre machine à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, SodaStream® ne procédera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

CYLINDRES DE CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un Cylindre de CO₂ SodaStream® Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de CO₂ est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante SodaStream. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect, ou de l'utilisation d'un Cylindre de CO₂ SodaStream® Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, sont exclus de la garantie. Le Cylindre de CO₂ SodaStream® Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre Cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du CO₂.

BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE SODASTREAM®

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec une bouteille de gazéification en plastique SodaStream compatible. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique autre qu'une bouteille de gazéification en plastique compatible ou de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi sont exclus de la garantie. Les bouteilles de gazéification SodaStream sont disponibles chez les revendeurs agréés SodaStream.

DROIT APPLICABLE

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification en plastique ou vos Cylindres de CO₂ Quick Connect, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à eau pétillante SodaStream®, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT

Nous vous prions de recycler vos bouteilles de gazéification en plastique périmées ou endommagées dans le respect des législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream® sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LA MACHINE

Pression maximum en état de marche : 116 psi / 8 bar Température maximum autorisée en état de marche : 40°C / 104°F.

SodaStream® est une marque déposée de SodaStream (Switzerland) GmbH ou de ses affiliés. Pour contacter le Service Client SodaStream, veuillez consulter le site www.sodastream.fr (au Canada: www.sodastream.ca).

BENUTZERLIZENZ

FÜR EINEN SODASTREAM-QUICK CONNECT ZYLINDER UNVERKÄUFLICH EIGENTUM VON SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ODER MIT IHR VERBUNDENER UNTERNEHMEN ZUM GEBRAUCH ZUR VERFÜGUNG GESTELLT UND ZUM PATENT ANGEMELDET

Dies ist ein rechtsverbindliches Dokument zwischen der SodaStream Industries Ltd. bzw. ihren angeschlossenen Unternehmen („SodaStream“) und dem Verbraucher über das Recht zum Gebrauch eines SodaStream-Quick Connect Zylinders (der „Zylinder“). Der Zylinder ist Eigentum von SodaStream, zum Patent angemeldet und durch andere geistige Eigentumsrechte geschützt. Um die Sicherheit und Gesundheit der Konsumenten zu schützen, gibt es mehrere Richtlinien und Verordnungen, die den Gebrauch, das Wiederbefüllen, die Wartung, das Überprüfen und die Instandhaltung von Druckbehältern (Zylinder) regeln.

SodaStream verfügt über die rechtlich erforderliche Kenntnis, die Expertise und das Fachwissen, um die Verantwortung für die Einhaltung der gesetzlichen Normen zu übernehmen. Dies wird gewährleistet, wenn die Zylinder von SodaStream gewartet, überprüft, wiederholt gefestigt und wiederbefüllt werden. Es bleibt jeder Zylinder Eigentum der SodaStream Industries Ltd. oder ihrer angeschlossenen Unternehmen und wird lediglich zum Gebrauch bereitgestellt.

1. Wenn Sie einen leeren SodaStream-Zylinder an SodaStream oder einen autorisierten SodaStream-Händler zurückgeben, können Sie im Tausch einen vollen SodaStream Zylinder zum Preis einer Gasfüllung erhalten. Dieses Zertifikat bleibt gültig für die Benutzung jedes weiteren Zylinders.
2. Ein unsachgemäßes Wiederbefüllen dieses Zylinders durch Dritte kann riskant und rechtswidrig sein. SodaStream gewährleistet die Sicherheit der Zylinder, die von SodaStream selbst befüllt wurden und mit einem SodaStream-Sicherheitsventil versehen sind. Sie dürfen keine Eigentumshinweise entfernen oder abändern, die auf dem Zylinder angebracht sind oder diesem beiliegen.
3. Falls Sie Ihren SodaStream-Zylinder nicht mehr tauschen, sondern endgültig abgeben möchten, können Sie diesen direkt an SodaStream zurückgeben und erhalten einen Rückgabebetrag von 2 Euro (in der Schweiz CHF 5,00).
4. Der Zylinder kann gemeinsam mit den Rechten aus diesem Benutzerzertifikat auf Dritte übertragen werden, vorausgesetzt, die Drittpartei stimmt zu, in Bezug auf die hierin festgeschriebenen Bedingungen und Eigentumsrechte gebunden zu sein. Der Besitz dieses Benutzerzertifikates beweist das Recht des Inhabers, einen Zylinder unter den hierin festgelegten Bedingungen zu benutzen.

Bei Fragen oder Anregungen wenden Sie sich bitte an ihre lokale SodaStream Gesellschaft. Kontakt siehe Zylinder.

An einem sicheren Ort aufbewahren
www.sodastream.de
www.sodastream.at
www.sodastream.ch

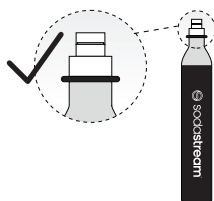
INBETRIEBNAHME

GEEIGNETER SODASTREAM® QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

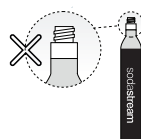
Bitte beachte, dass der SodaStream® ensō™

Wassersprudler nur mit dem Quick Connect CO₂-Zylinder verwendet werden darf und **NICHT** mit einem CO₂-Zylinder zum Einschrauben von SodaStream® oder anderen Anbietern.

GEEIGNETER SODASTREAM QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER ZUM EINSETZEN

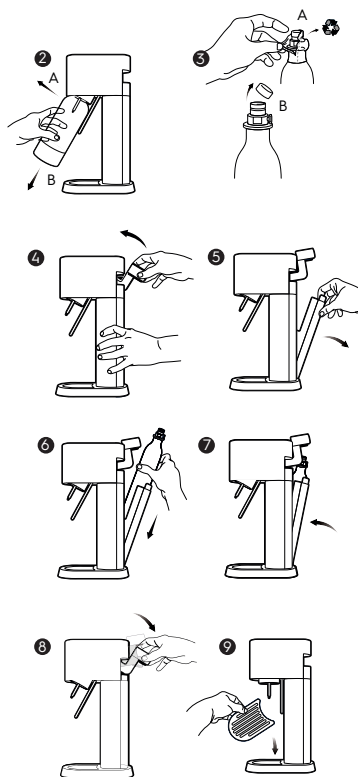


NICHT GEEIGNETER CO₂-ZYLINDER ZUM EINSCHRAUBEN



EINSETZEN DES SODASTREAM® QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDERS

1. Stelle den SodaStream® ensō Wassersprudler auf eine flache, stabile Oberfläche.
2. Ziehe die Kunststoff-Sprudlerflasche vorsichtig zu dir heran, bis sie sich in ihrer vordersten Position befindet. Damit wird die Sprudlerflasche aus dem Einklick-Mechanismus gelöst.
3. Entferne die Siegelfolie und Kappe vom SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinder.
WARNUNG! Der CO₂-Zylinder darf niemals eingesetzt oder ausgetauscht werden, während sich eine Kunststoffflasche in der Flaschenhalterung befindet. Dies kann dazu führen, dass die Sprudlerflasche ausgestoßen wird oder berstet.
4. Ziehe den Zylinderhebel nach oben.
5. Öffne das Zylinderfach.
6. Schiebe den Quick Connect CO₂-Zylinder in das Zylinderfach des Wassersprudlers.
7. Schließe das Zylinderfach.
8. Drücke den Zylinderhebel nach unten. Jetzt ist dein SodaStream® ensō Wassersprudler einsatzbereit.
9. Setze das Abtropfgitter auf die Auffangschale deines Wassersprudlers.



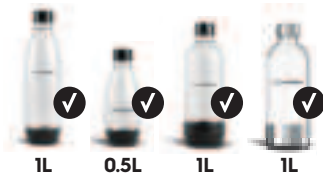
Zylinder leer & du fragst dich, wie es weitergeht? Alle Infos zum Austauschen der CO₂-Zylinder findest du hier:



WASSER SPRUDELN

NUR KOMPATIBEL MIT DEN FOLGENDEN FLASCHEN:

Prüfe die Kompatibilität auf der Flaschenverpackung.



SodaStream® wiederverwendbare Kunststoffflaschen

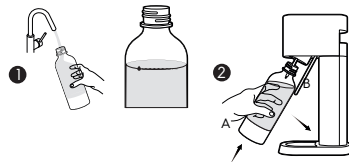
1. Fülle die SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche bis zur Fülllinie mit kaltem Trinkwasser. **WARNUNG! Verwende zum Sprudeln ausschließlich reines Trinkwasser.** Andere Flüssigkeiten können den Wassersprudler innen schädigen und verkleben, was zu übermäßigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelvorgangs und schweren Verletzungen führen kann. Es dürfen keine Glasflaschen eingesetzt werden. Füge den Sirup erst nach dem Sprudeln hinzu. Niemals sprudeln, wenn sich eine andere Flüssigkeit als Wasser in der Kunststoff-Sprudlerflasche befindet.

2. Um die Sprudlerflasche wieder einzusetzen, kippe die Flaschenhalterung nach vorne. Bitte dabei nicht an der Sprudlerdüse ziehen. **WARNUNG! Verwende niemals einen Wassersprudler mit einer beschädigten Sprudlerdüse.** Dies kann zu übermäßigem Druck, Flaschenbruch und schweren Verletzungen führen. Setze den Flaschenhals in den Einklick-Mechanismus. Drücke die Kunststoff-Sprudlerflasche leicht nach oben und zurück. Der Einklick-Mechanismus wird die Sprudlerflasche halten.

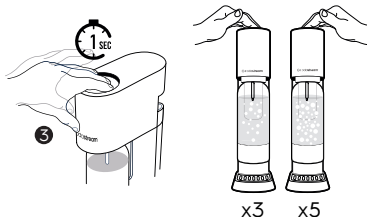
3. Drücke den Sprudlerknopf etwa eine Sekunde lang fest nach unten, lass ihn los und drücke ihn noch einmal. Wiederhole den Vorgang 3-mal für eine normale Sprudelstärke oder 5-mal für eine starke Sprudelstärke.

4. Sobald du die gewünschte Sprudelstärke erreicht hast, ziehe die Sprudlerflasche sanft zu dir bis sie die endgültige, nach vorn gelagerte Position erreicht hat. Dadurch wird der Druck in der Sprudlerflasche entlassen, was es ermöglicht, die Sprudlerflasche aus dem Einklick-Mechanismus zu entnehmen.

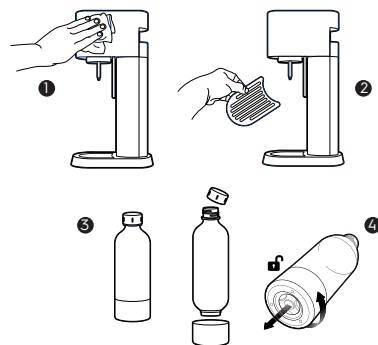
5. **VORSICHT! Entferne die Kunststoff-Sprudlerflasche erst, nachdem das Geräusch zu hören ist, dass überschüssiges CO₂ freigesetzt wurde.** Entnehme niemals die Sprudlerflasche mit Gewalt aus dem Einklick-Mechanismus. Warte einen Moment wenn die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht sofort aus dem Einklick-Mechanismus freigegeben wird. Löst sich die Kunststoff-Sprudlerflasche danach immer noch nicht, drücke die Sprudlerflasche zurück in ihre vertikale Position und ziehe sie danach wieder vorsichtig zu dir. **Der Versuch, die Kunststoff-Sprudlerflasche zu entfernen, während sie noch unter Druck steht, kann zu einem unkontrollierten Herausschleudern der Kunststoff-Sprudlerflasche und zu schweren Verletzungen führen.**



Anmerkung: Bei korrektem Einsatz kannst du einen kleinen Spalt zwischen dem Boden der Sprudlerflasche und dem Sockel sehen. Sprudel nicht, wenn die Sprudlerflasche auf dem Sockel aufliegt, da sonst Wasser herausspritzt.



Hinweis: Es kann sein, dass du kleine Eisstücke entdeckst, die bei der Versetzung von sehr kaltem Wasser mit Kohlensäure auftreten können. Das entstandene Eis wird einfach schmelzen.



PFLEGE

PFLEGE DES WASSERSPRUDLERS

Wenn du eine enso aus hochglanzpoliertem Edelstahl besitzt:

1. Achte darauf, dass du niemals abrasive Putzmittel oder scharfe Werkzeuge zum Reinigen verwendest. Damit dein Gerät immer wie neu aussieht, verwende das spezielle Reinigungstuch, das du mit dem Gerät erhalten hast. Du kannst jedoch auch eine milde Flüssigseife und ein weiches, feuchtes Tuch für eine schonende Reinigung verwenden.
2. Wische verschüttete Abtropfschale ab, um den Sprudler Boden trocken zu halten. Die Abtropfschale ist spülmaschinengeeignet.
3. Es wird ausdrücklich davon abgeraten, deinen Wassersprudler in Wasser zu legen oder in der Spülmaschine zu reinigen, da dies zu schweren Schäden führen kann.

Wenn du eine enso aus hochglanzpoliertem Kupfer besitzt:

1. Achte darauf, dass du niemals abrasive Putzmittel oder scharfe Werkzeuge zum Reinigen verwendest. Damit dein Gerät immer wie neu aussieht, verwende das spezielle Reinigungstuch, das du mit dem Gerät erhalten hast. Verwende NIEMALS Edelstahl-Reinigungsmittel für Haushaltsgeräte.
2. Wische verschüttete Abtropfschale ab, um den Sprudler Boden trocken zu halten. Die Abtropfschale ist spülmaschinengeeignet.
3. Es wird ausdrücklich davon abgeraten, deinen Wassersprudler in Wasser zu legen oder in der Spülmaschine zu reinigen, da dies zu schweren Schäden führen kann.

Wenn du ein Enso in Mattschwarz oder ein enso in Mattsand hast:

1. Achte darauf, dass du niemals abrasive Putzmittel oder scharfe Werkzeuge zum Reinigen verwendest. Damit dein Gerät immer wie neu aussieht, verwende das spezielle Reinigungstuch, das du mit dem Gerät erhalten hast. Du kannst jedoch auch eine milde Flüssigseife und ein weiches, feuchtes Tuch für eine schonende Reinigung verwenden.
2. Wische verschüttete Abtropfschale ab, um den Sprudler Boden trocken zu halten. Die Abtropfschale ist spülmaschinengeeignet.
3. Es wird ausdrücklich davon abgeraten, deinen Wassersprudler in Wasser zu legen oder in der Spülmaschine zu reinigen, da dies zu schweren Schäden führen kann.

PFLEGE DER KUNSTSTOFF-SPRUDLERFLASCHE

- Um "nicht-spülmaschinengeeignete" Kunststoff-Sprudlerflaschen zu reinigen, spüle die Kunststoff-Sprudlerflaschen mit kaltem oder lauwarmem Wasser aus. **WARNUNG!** Nicht Temperaturen über 50°C/ 120°F aussetzen. Niemals mit heißem Wasser spülen. Verwende zur Reinigung keine Spülmaschine.
- Um "spülmaschinengeeignete" Kunststoff-Sprudlerflaschen zu reinigen, kannst du entweder die Spülmaschine verwenden oder die Kunststoff-Sprudlerflaschen mit kaltem oder lauwarmem Wasser ausspülen. **WARNUNG!** Nicht Temperaturen über 70°C/ 158°F aussetzen. Der Flaschenboden ist abnehmbar. Um die Hygiene zu verbessern, entferne vor der Reinigung den Flaschenboden und den Verschluss.
- Wenn du den Flaschenboden entfernen möchtest, halte die Flasche fest, drehe und ziehe sie vorsichtig heraus, bis sie sich löst. Setze sie nach der Reinigung wieder ein, indem du sie drehst, bis sie einrastet. Nachdem du den Flaschenboden entfernt hast, folge bitte den Anweisungen zur Reinigung der Flasche wie oben beschrieben. Der Flaschenboden aus Metall kann in der Spülmaschine gereinigt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

BEWAHRE DIESE ANWEISUNGEN AUF UND GEBE DIESE AN ALLE NUTZER WEITER.

WARNUNG! Es ist wichtig, dass du vor dem Gebrauch des SodaStream® Wassersprudlers alle Gebrauchsan- und Pflegehinweise sowie die wichtigen Sicherheitshinweise liest und verstehst, um Verletzungen und Schäden an deinem SodaStream® Wassersprudler zu vermeiden.

Bevor Du einer anderen Person gestattest, deinen Wassersprudler zu benutzen, stelle bitte sicher, dass diese Person mit der sicheren Anwendung vertraut ist. Service- und Reparaturleistungen dürfen nur durch einen von SodaStream autorisierten Service-Vertreter ausgeführt werden.

Der SodaStream® enso Wassersprudler kann nicht von Kindern unter 12 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen ohne angemessene Aufsicht durch Erwachsene verwendet, gereinigt oder gewartet werden.

ZUR VERMEIDUNG ERHEBLICHER VERLETZUNGEN ODER BESCHÄDIGUNGEN AM WASSERSPRUDLER WÄHREND DES SPRUDELVORGANGS:

- Verwende den Wassersprudler nur in einer aufrechten Position auf einer flachen, stabilen Oberfläche.
- Stelle den Wassersprudler nicht auf eine heiße Oberfläche (z.B. Küchenherd, Backofen oder Kochplatte), verwende ihn nie in der Nähe einer offenen Flamme und lass ihn nicht direkt im Sonnenlicht stehen.
- Verwende deinen SodaStream® Wassersprudler NICHT für einen anderen Zweck als das Sprudeln von Trinkwasser.
- Andere Flüssigkeiten (außer Wasser) können den Wassersprudler innen beschädigen und verkleben, was zu übermäßigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelprozesses führen kann.
- Benutze das Gerät nicht, wenn die Sprudlerdüse beschädigt ist oder fehlt.
- Stelle vor dem Sprudeln sicher, dass die Sprudlerflasche korrekt eingesetzt ist.
- Bewege deinen SodaStream® Wassersprudler NICHT und löse die Flaschenaufnahme nicht während des Sprudelvorgangs.
- Besprudel NIEMALS eine leere SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche.
- Falls du deinen Wassersprudler transportieren möchtest, entferne bitte vorher den Zylinder und die Flasche.
-

KOHLENDIOXID CO₂-ZYLINDER

Zur Vermeidung des Risikos einer CO₂-Leckage, Personenverletzungen und Sachbeschädigung:

- Verwende keinen anderen Zylinder als den SodaStream Quick Connect CO₂-Zylinder. Dieser ist zum Einsetzen in den Zylinderhalter des SodaStream enSō Wassersprudlers geeignet.
- Der CO₂-Zylinder darf nicht eingesetzt werden, wenn sich eine Sprudlerflasche im Wassersprudler befindet.
- Verwende keinen beschädigten CO₂-Zylinder. Der CO₂-Zylinder und das CO₂-Zylinderventil sollten vor der Verwendung auf Beschädigungen überprüft werden. Falls solche festgestellt werden, darf der CO₂-Zylinder NICHT verwendet werden. Bitte kontaktiere in diesem Fall einen autorisierten SodaStream® Servicevertreter.
- Manipuliere den CO₂-Zylinder NICHT in irgendeiner Weise. Versuche NICHT, den CO₂-Zylinder zu durchstechen oder zu verbrennen oder das Ventil zu entfernen.
- Stelle den CO₂-Zylinder NICHT in die Nähe einer Wärmequelle oder setze ihn NICHT direktem Sonnenlicht oder Temperaturen über 50°C aus. Lagere den Zylinder in einer gut gelüfteten Umgebung.
- Entferne niemals den CO₂-Zylinder aus dem Wassersprudler, während des Sprudelvorganges.
- Ergreife oder entferne niemals einen CO₂-Zylinder, während CO₂ ausströmt.
- Sollte eine CO₂-Leckage auftreten, lüfte den Bereich, atme frische Luft ein und suche bei Unwohlsein sofort einen Arzt auf.

SODASTREAM® KUNSTSTOFF-SPRUDLERFLASCHE

Zur Vermeidung von Flaschenbruch, welcher zu Personenverletzungen und Sachbeschädigung führen kann:

- Setze Kunststoff-Sprudlerflaschen, die nicht als spülmaschinengeeignet gekennzeichnet sind, KEINEN Temperatur en über 50°C/ 120°F aus. Wasche oder spüle die Flasche nicht in heißem Wasser aus. Benutze zur Reinigung keine Spülmaschine.
- Setze spülmaschinengeeignete Kunststoff-Sprudlerflaschen KEINEN Temperaturen über 70°C/ 158°F aus.
- Stelle die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht neben eine Hitzequelle wie den Küchenherd Backofen oder die Herdplatte.
- Lass die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht im Auto liegen.
- Lege die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht in den Gefrierschrank oder in extreme Kälte unter 1°C/ 34°F.
- Benutze die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht, wenn sie Risse, Absplitterungen oder sonstige Beschädigungen aufweist. Verwende diese Kunststoff-Sprudlerflasche nicht mehr und ersetze diese mit einer Neuen.
- Nutze die Kunststoff-Sprudlerflasche NICHT nach ihrem Mindesthaltbarkeitsdatum hinaus.
- Verwende KEINE anderen Flaschen als Original-Kunststoff-Sprudlerflaschen von SodaStream®, die für den SodaStream® enSō Wassersprudler geeignet sind, wie auf Seite 34 gezeigt.

FLASCHENWARNSYMBOLS:



Beachte die
Gebrauchsanleitung



Beschädigungen an
der Flasche können zu
Personenschäden führen



Nicht nach dem
Mindesthaltbarkeitsdatum
verwenden



Nicht in der
Spülmaschine
reinigen



Nie Temperaturen
über 50°C (120°F)
oder unter 1°C (34°F) aussetzen



Nur Wasser sprudeln



Keine beschädigte oder
verformte Flasche benutzen

FÜR SPÜLMASCHINENGEEIGNETE FLASCHEN



Nie Temperaturen über 70°C (158°F)
oder unter 1°C (34°F) aussetzen



Spülmaschinengeeignet

SODASTREAM® BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

SodaStream® WASSERSPRUDLER

Wir haben uns große Mühe gegeben, um dir deinen SodaStream® Wassersprudler in ordnungsgemäßem Zustand zu liefern. SodaStream® garantiert dir, dass dein SodaStream® Wassersprudler bei normalem Gebrauch im Haushalt frei ist von Defekten und Mängeln an Material und Ausführung. Dies gilt für eine Dauer von zwei (2) Jahren ab dem Datum des Erwerbs sowie vorbehaltlich der vorliegenden beschränkten Gewährleistung und den allgemeinen Geschäftsbedingungen. Wir empfehlen dir, den SodaStream® Wassersprudler online zu registrieren. Besuche dazu unsere Webseite DE: www.sodastream.de/ AT: www.sodastream.at/ CH: www.sodastream.ch und fülle das Formular für die Registrierung des Produktes aus. Wenn dein SodaStream® Wassersprudler innerhalb der Gewährleistungszeit eine Fehlfunktion aufweist und wir feststellen, dass das Problem auf Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen ist, wird SodaStream® das Gerät im Rahmen der in dieser Gewährleistung festgelegten Einschränkungen nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen. SodaStream® kann deinen SodaStream® Wassersprudler durch einen überholten SodaStream® Wassersprudler oder einen gleichwertigen ersetzen, wenn das von dir gekaufte Modell nicht mehr lieferbar ist. Es erfolgt keine Rückerstattung. Diese beschränkte Gewährleistung gilt für Verbraucher, die den SodaStream® Wassersprudler im Einzelhandel für den persönlichen, familiären oder häuslichen Gebrauch erworben haben.

NICHT abgedeckt von dieser Gewährleistung sind:

- Unsachgemäße Verwendung, Modifizierung des SodaStream® Wassersprudlers oder gewerbliche Nutzung.
- Schäden, die durch kohlenensäurehaltige Flüssigkeiten, außer Trinkwasser, entstehen.
- Normaler Verschleiß (z.B. Verfärbung).
- Produktfehlfunktionen, die ganz oder teilweise auf eine Änderung, Demontage oder Reparatur des SodaStream® Wassersprudlers durch eine andere Servicestelle als ein autorisiertes SodaStream® Servicezentrum zurückzuführen sind.
- Schäden, die durch die Verwendung von Zylindern oder Flaschen entstehen, die nicht von SodaStream® für die Verwendung mit deinem SodaStream® Wassersprudler freigegeben sind.
- Schäden, die durch die Verwendung des SodaStream® Wassersprudlers mit einem Adapterventil entstehen.
- Verwende eine SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche NICHT nach ihrem Mindesthaltbarkeitsdatum.
- Schäden, die durch einen Unfall, einen Versand oder durch anderes als den normalen Gebrauch im Haushalt verursacht wurden.

Die SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflaschen und SodaStream® CO₂-Zylinder.

SodaStream® ist nicht haftbar für beiläufig entstehende Schäden oder Folgeschäden. Das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des Verbrauchers ist die Reparatur oder der Ersatz gemäß den Bedingungen dieser Gewährleistung. Nach dem Recht einiger Länder ist der Ausschluss oder die Beschränkung dieser Schäden nicht zulässig, sodass diese Ausschlüsse möglicherweise nicht auf dich zutreffen. Soweit diese Gewährleistung nicht mit dem örtlichen Recht übereinstimmt, gilt diese Gewährleistung als entsprechend modifiziert, um mit dem jeweiligen örtlichen Recht vereinbar zu sein. Du kannst auch andere Rechte haben, die je nach örtlichen Gesetzen variieren. Die Vorteile, die dem Verbraucher durch diese Gewährleistung gewährt werden, gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die dem Verbraucher möglicherweise durch das Gesetz in Bezug auf diesen SodaStream® Wassersprudler zustehen können.

ANSPRUCHNAHME EINES GEWÄHRLEISTUNGSSERVICES

Wenn dein SodaStream® Wassersprudler einen Gewährleistungsservice benötigt, wende dich bitte an dein örtliches SodaStream® Kundenservicecenter. Du findest dieses auf der Webseite DE: www.sodastream.de | AT: www.sodastream.at | CH: www.sodastream.ch. Ein SodaStream® Vertreter wird dir nähere Anweisungen dazu geben, wie du den Versand deines SodaStream® Wassersprudlers an eines unserer autorisierten Servicezentren auf deine Kosten veranlassen kannst. Nur SodaStream® oder seine Vertreter sind autorisiert, Gewährleistungsreparaturen oder einen Gewährleistungsservice an deinem SodaStream® Wassersprudler durchzuführen.

SERVICE AUSSERHALB DER GEWÄHRLEISTUNG

Wenn SodaStream® oder seine autorisierten Vertreter feststellen, dass die Fehlfunktion oder der Schaden nicht durch die Gewährleistung abgedeckt ist, repariert SodaStream® den SodaStream® Wassersprudler nur gegen Zahlung der festgesetzten Reparaturgebühr.

SODASTREAM® QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

Dein SodaStream® Wassersprudler wurde für den Betrieb mit einem SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinder konzipiert. Die Verwendung anderer CO₂-Zylinder wird nicht empfohlen, da sie möglicherweise nicht mit einem SodaStream® Wassersprudler kompatibel sind. Schäden, die durch die Verwendung eines anderen Zylinders als eines SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinders entstehen oder der Verwendung des SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinders entgegen der Anweisungen in der Gebrauchsanleitung, sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. Der CO₂-Zylinder wird dir zum Gebrauch zur Verfügung gestellt. Wenn du deinen leeren SodaStream® CO₂-Zylinder an SodaStream® oder einen autorisierten SodaStream®-Händler zurückgibst, kannst du im Tausch einen vollen SodaStream® Zylinder zum Preis einer Gasfüllung erhalten.

SODASTREAM® KUNSTSTOFF-SPRUDLERFLASCHE

Dein Wassersprudler wurde für den Einsatz einer kompatiblen SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche konzipiert. Schäden, die durch die Verwendung einer anderen Sprudlerflasche als einer geeigneten SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche entstehen oder durch die Verwendung einer Kunststoff-Sprudlerflasche, die nicht den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung entspricht, sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. SodaStream® Flaschen sind bei autorisierten SodaStream Händlern erhältlich.

GELTENDE BEDINGUNGEN

Alle Ansprüche, Reklamationen, Urteilsforderungen oder Rechtsstreitigkeiten, die in irgendeiner Weise mit deinem SodaStream® Wassersprudler, der SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche und dem SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinder in Verbindung stehen, unterliegen den örtlichen Gesetzen des Landes, in dem der SodaStream® Wassersprudler gekauft wurde.

ANWEISUNGEN ZUR PRODUKTENTSORGUNG

Bitte recycel beschädigte oder verformte SodaStream® Kunststoffflasche gemäß den örtlichen Recyclingbestimmungen. Die Verpackung von SodaStream® Produkten besteht aus recycelbaren Materialien. Nähere Informationen zum Recycling erhältst du bei deiner örtlichen Behörde.

TECHNISCHE DATEN

Maximaler Betriebsdruck: 116 psi bzw. 10 bar Maximal zulässige Betriebstemperatur: 40°C.

SODASTREAM ist eine eingetragene Marke der Firma SodaStream (Switzerland) GmbH oder ihrer Tochtergesellschaften.

FEHLERSUCHE enso™

BEVOR DU DEN KUNDENSERVICE KONTAKTIERST, PRÜFE BITTE DIE UNTENSTEHENDE LISTE VON PROBLEMEN UND LÖSUNGEN:

Vergewissere dich, dass du original SodaStream® Zubehör verwendest:

- SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche, im nachfolgenden Text als „Flasche“ bezeichnet
- SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinder, im nachfolgenden Text als „CO₂-Zylinder“ bezeichnet.

SodaStream® Wassersprudler sprudelt nicht.

- Der CO₂-Zylinder kann leer sein; CO₂-Zylinder austauschen.
- Der CO₂-Zylinder kann lose sein. Nimm die Flasche heraus und verschaffe dir Zugang zum CO₂-Zylinder gemäß den Anweisungen im Kapitel „QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER“. Setze dann den CO₂-Zylinder neu ein. Verwende dabei KEINE Werkzeuge. Wenn der CO₂-Zylinder bereits fest eingesetzt ist, könnte er leer sein. Tausche ihn gegen einen vollen CO₂-Zylinder aus.
- Prüfe, ob die Flasche bis zur Fülllinie mit Wasser gefüllt ist.
- Vergewissere dich, dass der SodaStream® Wassersprudler aufrecht steht.

Die Flasche rastet nicht in der Flaschenaufnahme ein.

- Ziehe die Flaschenhalterung nach vorne, bis sie dort einrastet. Setze die Flasche nochmals in die Flaschenaufnahme ein. Drücke die Flasche nach oben und nach hinten, bis diese einrastet.

Während des Besprudelns entweicht hörbar Gas.

- Während des Sprudelvorgangs kann eventuell ein leichtes Zischen durch entweichendes CO₂ hörbar sein. Dies ist normal. Das Geräusch hört nach dem Besprudeln auf, wenn die Flasche entnommen wird und der Druck entweicht.
- Es ist normal, am Ende des Sprudelvorgangs beim Entnehmen der Sprudelflasche eine geringe Gasmenge entweichen zu hören (Druckausgleich).

Aus deinem SodaStream® Wassersprudler entweicht auch nach dem Sprudeln weiterhin CO₂.

WARNUNG! Entferne NICHT den CO₂-Zylinder oder die Flasche. Bitte belasse den SodaStream® Wassersprudler unbedingt in aufrechter Position und niemals hinlegen! Solange CO₂ hörbar entweicht, kann es aufgrund der Vereisung der Ventile zu einer Gefahrensituation kommen. Sobald kein CO₂ mehr aus dem SodaStream® Wassersprudler entweicht, nimm die Flasche heraus. **VORSICHT!** Der CO₂-Zylinder kann sehr kalt sein! Nimm den Zylinder vorsichtig heraus.

Kontaktiere unser SodaStream® Kundenservicecenter. Du findest dieses auf der Webseite DE: www.sodastream.de/ AT: www.sodastream.at | CH: www.sodastream.ch. **WARNUNG!** Ein CO₂-Leck kann zu Erstickung führen. Lüfte den Raum gründlich und atme frische Luft ein. Falls du dich unwohl fühlen, suche umgehend einen Arzt auf.

Der Zylinderhebel lässt sich beim Einsetzen des Zylinders nicht ganz herunterdrücken.

- Überprüfe, dass du den auf Seite 40 gezeigten geeigneten CO₂-Zylinder verwendest.

Nach dem Einsetzen eines neuen CO₂-Zylinders in den SodaStream® Wassersprudler ist das Geräusch von entweichendem CO₂ zu hören.

- Setze den CO₂-Zylinder erneut in das Gerät ein. Verwende dabei KEINE Werkzeuge.

Du möchtest ein bereits besprudeltes Getränk erneut besprudeln.

- VORSICHT: Nur Wasser ohne Zusätze (wie Sirup) darf erneut besprudelt werden.
- Mehrfaches starkes Sprudeln kann zum Überlaufen der Sprudlerflasche führen.

Du erreichst nur schwaches Sprudeln.

- Sofern du noch keine Zusätze (wie Sirup) hinzugegeben hast, sprudel erneut auf eine höhere Sprudelstärke.
- Verwende kaltes Trinkwasser zum Sprudeln.
- Falls du beim Sprudeln weiterhin nur einen mäßigen CO₂-Gehalt erreichst, könnte der CO₂-Zylinder leer sein. Tausche den CO₂-Zylinder aus.

Während des Sprudelvorgangs kommt es zum Überlaufen der Flasche.

Drückst du den Sprudelknopf zu lange oder zu oft? Richtig ist kurzes, kräftiges Drücken.

- Prüfe, dass die Flasche nur bis zur Fülllinie mit Wasser gefüllt ist.
- Überprüfe, dass deine Flasche einer der auf Seite 41 gezeigten kompatiblen SodaStream® Flaschen entspricht.
- Stelle sicher, dass die Flasche korrekt in der Flaschenaufnahme sitzt. Überprüfe dies, indem du den Flaschenboden leicht zu dir ziehst. Falls sie sich lose anfühlt, nimm die Flasche heraus und setze diese anschließend wieder ein.

Die Flasche löst sich nicht selbst aus der Flaschenaufnahme.

- Ziehe niemals mit Kraft die Flasche aus der Flaschenaufnahme. Sollte sich die Flasche nicht sofort von alleine lösen, warte einen Augenblick. Sollte sie sich weiterhin nicht lösen, drücke die Flasche erneut mit der Flaschenaufnahme nach hinten in die senkrechte Position und versuche es erneut, indem du die Flasche mit der Flaschenaufnahme nach vorne ziehst. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktiere den SodaStream Kundenservice.

Dein Getränk hat zu wenig Geschmack.

- Füge etwas mehr Sirup hinzu gemäß den Anweisungen auf der Sirupflasche.
- VORSICHT: Um Verletzungen zu vermeiden, sprudel die Flasche nach der Zugabe von Sirup NICHT erneut auf.
- Nach dem Sprudeln treten kleine Eisstücke im Wasser auf. Dies kann beim Sprudeln von sehr kaltem Wasser passieren. Das Eis sollte sich rasch wieder auflösen.

Hast du noch weitere Fragen?

Wende dich an deinen örtlichen Kundendienstvertreter, indem du www.sodastream.com besuchst und dein Land auswählst.

LICENCJA UŻYTKOWNIKA

DLA CYLINDRA SODASTREAM QUICK CONNECT NIEPRZEZNACZONEGO DO SPRZEDAŻY

WŁASNOŚĆ FIRMY SODASTREAM INDUSTRIES LTD LUB JEJ SPÓŁEK ZALEŻNYCH UDZIELONA NA PODSTAWIE LICENCJI I ZGŁOSZENIA PATENTOWEGO

Niniejszy dokument jest prawnie wiążący pomiędzy SodaStream Industries Ltd lub jej spółkami zależnymi ("SodaStream") a konsumentem i dotyczy prawa do korzystania z cylindra SodaStream Quick Connect ("Cylinder").

Cylinder jest własnością SodaStream, co do którego dokonano zgłoszenia patentowego i jest chroniony prawem własności intelektualnej. Ponadto, w celu ochrony bezpieczeństwa i zdrowia użytkowników, szereg dyrektyw i przepisów systematyzuje i reguluje używanie, napełnianie, konserwację, testowanie i naprawę Cylindra. SodaStream posiada wymaganą prawem wiedzę i ekspertyzę, aby być odpowiedzialnym za ścisłą zgodność z prawem. SodaStream gwarantuje pełne bezpieczeństwo tylko wtedy, gdy Cylinder jest konserwowany, sprawdzany, testowany i napełniany przez jej podmioty zależne. W związku z tym Cylinder pozostaje własnością SodaStream i jest udostępniany na podstawie Licencji.

1. Gdy Twój Cylinder jest pusty, wymień go na pełny w autoryzowanym punkcie wymiany SodaStream ponosząc jedynie koszt uzupełnienia gazem. Licencja będzie nadal obowiązywać przy korzystaniu, z każdego kolejnego Cylindra.
2. Uzupełnianie pustego Cylindra przez osoby trzecie może naruszać prawa własności intelektualnej SodaStream, w tym patenty i inne prawa własności, jest ryzykowne i może naruszać określone przepisy prawa. SodaStream gwarantuje bezpieczeństwo jedynie Cylindrów napełnionych przez siebie, posiadających plombę z zaworem blokującym SodaStream. Użytkownikowi nie wolno usuwać ani zmieniać żadnych informacji o prawach własności widniejących na Cylindrach lub dołączonych do nich.
3. W przypadku zwrotu Cylindra do SodaStream lub autoryzowanego dystrybutora SodaStream, bez wymiany na pełnowartościowy produkt, użytkownikowi przysługuje opłata za zwrot cylindra w wysokości 8 zł.
4. Cylinder, wraz z niniejszą Licencją, może być przekazany osobie trzeciej pod warunkiem, że osoba ta zgodzi się na przestrzeganie warunków i praw własności wyrażonych w niniejszym dokumencie. Posiadanie niniejszej Licencji dowodzi prawa jej posiadacza do korzystania z Cylindra na warunkach określonych w niniejszym dokumencie.

Niniejsza Licencja podlega prawu szwajcarskiemu.

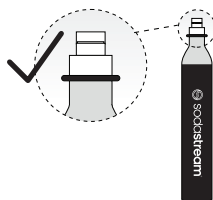
W przypadku pytań, prosimy o kontakt z SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Holandia.

**Proszę przechowywać w bezpiecznym miejscu
www.sodastream.pl**

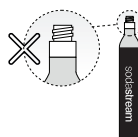
PIERWSZE UŻYCIE

CYLINDER SodaStream® CO₂ QUICK CONNECT

KOMPATYBILNY CYLINDER CO₂ SODASTREAM QUICK CONNECT



NIEKOMPATYBILNY CYLINDER CO₂ TYPU TWIST

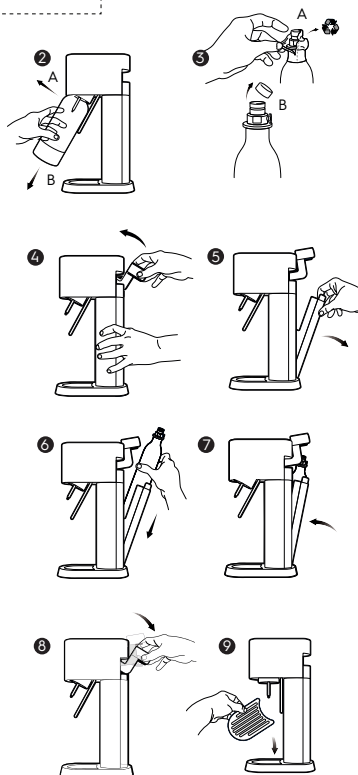


Zwróć uwagę, że saturator **ensō™** jest kompatybilny wyłącznie z cylindrem CO₂ SodaStream Quick Connect. **NIE** jest kompatybilny z cylindrem CO₂ SodaStream® typu Twist ani z innymi nabojami.

MONTAŻ CYLINDRA CO₂ QUICK CONNECT

1. Umieść ekspres do gazowania wody **ensō™** na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Delikatnie pociągnij butelkę gazującą w swoją stronę, aż osiągnie pełne wysunięcie. Umożliwi to uwolnienie jej z zaczepu Snap-Lock.
3. Usuń folię i odkręć nakrętkę z cylindra CO₂ SodaStream Quick Connect. **OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wkładaj ani nie wymieniaj cylindra CO₂ Quick Connect, gdy butelka gazująca jest zainstalowana w urządzeniu. Może to spowodować jej wyrzelenie lub pęknięcie.**
4. Podnieś dźwignię.
5. Otwórz komorę cylindra.
6. Włóż nabój CO₂ Quick Connect.
7. Zamknij komorę cylindra.
8. Opuść udźwignię.
9. Umieść tackę ociekową na podstawie urządzenia.

Teraz saturator jest gotowy do przygotowania bąbelków.



JAK BĄBELKOWAĆ?

KOMPATYBILNY TYLKO Z NASTĘPUJĄCYMI BUTELKAMI
WYKONANYMI Z TWORZYWA:

Sprawdź kompatybilność na opakowaniu butelki.

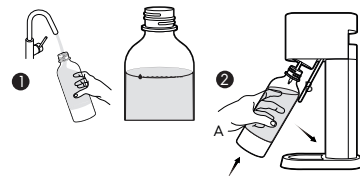
1. Napełnij butelkę gazującą zimną wodą do linii napełnienia. **OSTRZEŻENIE!** Nie gazuj niczego poza wodą. Inne płyny mogą zanieczyszczyć i zatkać wewnętrzne części saturatora, co może prowadzić do produkcji nadmiernego ciśnienia, awarii butelki podczas gazowania i poważnych obrażeń. Nigdy nie gazuj napoju po dodaniu syropu.
2. Aby włożyć plastikową butelkę gazującą, upewnij się, że podpórka butelki jest pochylona do przodu. Nie ciągnij rurki gazującej. **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną rurką gazującą. Może to spowodować produkcję nadmiernego ciśnienia, awarię butelki i poważne obrażenia. Włóż szybkę butelki gazującej do zaczepu Snap-Lock. Wciśnij plastikową butelkę gazującą wykonując ruch do góry i do tyłu. System Snap-Lock zablokuje i utrzyma butelkę gazującą.
3. Aby rozpocząć gazowanie, naciśnij przycisk na górze ekspresu i przytrzymaj go przez 1 sekundę. Powtórz: 3 razy żeby uzyskać wodę o średnim poziomie nagazowania, 5 razy żeby uzyskać wodę o mocnym poziomie nagazowania.
4. Po osiągnięciu pożądanego poziomu nagazowania wody, delikatnie przyciągnij butelkę gazującą w swoją stronę, aż osiągnie pełne wysunięcie. To zwolni skumulowane w niej ciśnienie i pozwoli na jej wyciągnięcie z systemu Snap-Lock.

OSTRZEŻENIE! Nie wyjmuj butelki gazującej, dopóki nie ustnie dźwięk uwalniania nadmiaru gazu CO₂. Nigdy nie wyciągaj butelki gazującej z systemu Snap-Lock na siłę. Poczekać aż zaczep sam ją uwolni. Jeśli butelka gazująca nie uwolni się przy pierwszej próbie jej wymontowania, popchnij ją z powrotem do pozycji pionowej i delikatnie przyciągnij ją ponownie. Próba usunięcia butelki gazującej, gdy nadal uwalnia się z niej gaz pod ciśnieniem, może spowodować niekontrolowane wystrzelenie butelki gazującej i poważne obrażenia.

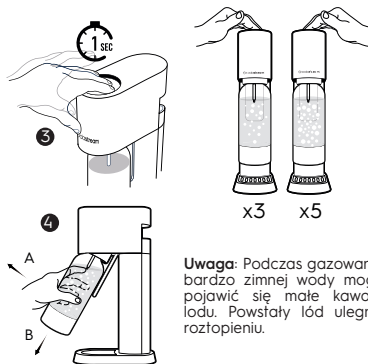
PIEŁĘGNACJA

PIEŁĘGNACJA EKSPRESU DO WODY GAZOWANEJ

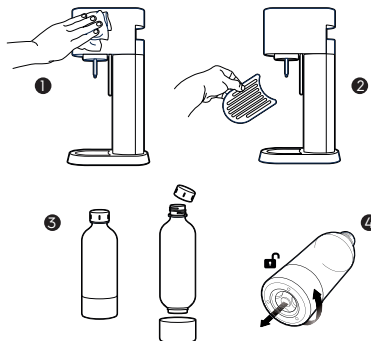
1. Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących ani ostrych narzędzi do czyszczenia. Aby sprawić, że twoje urządzenie będzie lśniło jak nowe, użyj specjalnej szmatki do czyszczenia dołączonej do saturatora. Możesz także użyć środków czyszczących do stali nierdzewnej.
2. Usuń tackę ociekową i wytrzyj do sucha. Tacka ociekowa jest przystosowana do mycia w zmywarce.
3. Nie umieszczaj saturatora w wodzie ani nie myj go w zmywarce. Spowoduje to poważne uszkodzenie urządzenia.



Wskazówka: Aby upewnić się czy butelka została prawidłowo zamontowana, zwróć uwagę czy między dnem butelki gazującej a podstawą maszyny powstała mała przerwa. Jeżeli przerwa nie jest widoczna a butelka opiera się bezpośrednio na podstawie saturatora, nie rozpoczynaj gazowania, zamontuj ponownie butelkę, aby uniknąć rozlania wody.



Uwaga: Podczas gazowania bardzo zimnej wody mogą pojawić się małe kawałki lodu. Powstały lód ulegnie roztopieniu.



PIELĘGNACJA BUTELKI GAZUJĄCEJ

1. Aby wyczyścić butelkę gazującą wykonaną z tworzywa, które nie jest przystosowane do mycia w zmywarce, wystarczy przepłukać ją zimną lub letnią wodą. **OSTRZEŻENIE! Nie wystawiaj butelki na działanie temperatur powyżej 50°C / 120°F. Nigdy nie myj ani nie płucz butelki w gorącej wodzie. Nie myj w zmywarce.**
2. Aby wyczyścić butelkę gazującą wykonaną z tworzywa przystosowanego do mycia w zmywarce, umieść ją w niej lub przepłucz zimną albo letnią wodą. **OSTRZEŻENIE! Nie wystawiaj butelki na działanie temperatur powyżej 70°C / 158°F.**
3. Podstawa butelki jest odkręcana. Usunięcie podstawy i zakrętki butelki przed czyszczeniem zapewni jej najlepszą higienę. Po usunięciu podstawy, postępuj zgodnie z instrukcjami czyszczenia butelki podanymi powyżej. Metalowa podstawa może być myta w zmywarce.
4. Aby zdjąć podstawę butelki, delikatnie obracaj i ciągnij ją w dół, aż się poluzuje. Po czyszczeniu zamontuj ją ponownie - obracaj w przeciwną stronę do momentu aż kliknie.

W TROSCE O TWOJE BEZPIECZEŃSTWO

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE I PRZEKAŻ JE POZOSTAŁYM UŻYTKOWNIKOM URZĄDZENIA. UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, zapoznaj się z ważnymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka obrażeń osobistych i uszkodzenia produktu.

Przed rozpoczęciem używania urządzenia do przygotowywania wody gazowanej, upewnij się, że każdy z użytkowników wie, jak bezpiecznie z niego korzystać. Wszelkie serwisowanie lub naprawy powinny być wykonywane przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu marki SodaStream. Urządzenie do gazowania wody przeznaczone jest do użytku dla osób powyżej 12 roku życia. Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej powinny korzystać z produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, po wcześniejszym zapoznaniu się z instrukcją dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia. Nie transportuj urządzenia z podłączonym cylindrem i/lub butelką.

ABY ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO POWAŻNYCH OBRAŹEŃ CIAŁA I USZKODZEŃ URZĄDZENIA PODCZAS GAZOWANIA WODY:

- Należy korzystać z urządzenia tylko kiedy jest ustawione w pozycji pionowej, na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nie należy umieszczać urządzenia na gorącej powierzchni (np. na kuchence), ani korzystać z niego w pobliżu ognia. Unikać bezpośredniej ekspozycji na słońce.
- Stosować wyłącznie do gazowania wody.
- Nie należy dodawać syropów przed gazowaniem wody. Inne płyny (z wyjątkiem wody) mogą spowodować zanieczyszczenie lub zatkanie wewnętrznych elementów, powodując zbyt duże ciśnienie i uszkodzenie butelki podczas gazowania.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli brakuje rurki gazującej lub jest ona uszkodzona.
- Przed rozpoczęciem gazowania należy sprawdzić czy butelka gazująca jest prawidłowo zainstalowana.
- Nie należy przesuwac urządzenia ani odpinac butelki podczas gazowania.
- Nie należy rozpoczynać gazowania, jeżeli butelka gazująca jest pusta.
- Nie transportować urządzenia z zamontowanym cylindrem i/lub butelką.

CYLINDER Z GAZEM CO₂

Aby zmniejszyć ryzyko wycieku CO₂, obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia:

- Używaj wyłącznie naboju CO₂ Quick Connect od SodaStream® kompatybilnych z urządzeniem do gazowania wody.
- Nie podłączaj cylindra CO₂ do urządzenia, gdy butelka gazująca jest zainstalowana.
- Nie używaj naboju, jeżeli jest uszkodzony. Przed użyciem należy sprawdzić cylinder CO₂ i jego zawór pod kątem wgniecia, dziur i innych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z pracownikiem obsługi klienta SodaStream.
- Nie należy manipulować przy cylindrze CO₂ - nie przebiegać go, nie wrzucać do ognia ani nie usuwać z niego zaworu.
- Nie należy wystawiać cylindra CO₂ na działanie temperatury powyżej 120°F / 50°C. Chronić przed słońcem. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie należy wyjmować cylindra CO₂ z urządzenia w trakcie gazowania.
- W przypadku wycieku CO₂ należy przewietrzyć pomieszczenie, wyjść na świeże powietrze, a w przypadku złego samopoczucia natychmiast zgłosić się do lekarza.

BUTELKA DO GAZOWANIA*

- W przypadku butelki gazującej nieprzeznaczonej do mycia w zmywarce, należy unikać wystawiania jej na działanie temperatur powyżej 120°F / 50°C oraz mycia i płukania w gorącej wodzie. Nie myć w zmywarce.
- W przypadku butelki gazującej przeznaczonej do mycia w zmywarce, nie należy wystawiać jej na działanie temperatury powyżej 158°F / 70°C.
- Nie należy umieszczać butelki gazującej obok źródła ciepła takiego jak kuchenka lub piekarnik.
- Nie należy pozostawiać butelki gazującej w samochodzie.
- Nie należy przechowywać butelki gazującej w zamrażalniku i w bardzo niskiej temperaturze poniżej 34°F / 1°C.
- Nie należy używać butelki gazującej, jeżeli jest uszkodzona, zdeformowana, podrapana, zużyta lub odbarwiona.
- Nie należy używać butelki gazującej po upływie jej terminu przydatności.
- Należy korzystać wyłącznie z plastikowych butelek gazujących dedykowanych do Twojego urządzenia zgodnie z informacjami zawartymi na str. 43 i powyżej.

SYMBOLE OSTRZEGAJĄCE NA BUTELKACH



Przeczytaj instrukcję



Uszkodzenie butelki, może prowadzić do obrażeń osobistych



Nie używać po dacie ważności



Nie myć w zmywarce



Nie wystawiać na temperatury powyżej 120°F / 50°C lub poniżej 34°F / 1°C



Gazować tylko wodę



Nie używać, jeśli butelka jest uszkodzona lub zdeformowana

DLA BUTELEK PRZYSTOSOWANYCH DO MYCIA W ZMYWARCE



Nie wystawiać na temperatury powyżej 158°F / 70°C lub poniżej 34°F / 1°C



Przystosowana do mycia w zmywarce

WARUNKI GWARANCJI SODASTREAM®

EKSPRESY DO GAZOWANIA WODY SODASTREAM®

Dokładamy wszelkich starań, aby Twoje urządzenie do gazowania wody zostało dostarczone w dobrym stanie. SodaStream® gwarantuje, zgodnie z warunkami określonymi w tej ograniczonej gwarancji, że otrzymane urządzenie do gazowania wody będzie wolne od wad materiałowych i wykonawczych przy normalnym użytkowaniu domowym przez 2 (dwa) lata od daty zakupu. Zalecamy zarejestrowanie Twojego urządzenia do gazowania wody na stronie www.sodastream.pl przy użyciu dedykowanego formularza. Jeśli Twój saturator ulegnie awarii w okresie gwarancyjnym z powodu wadliwego wykonania lub materiałów, SodaStream® naprawi lub wymieni je bezpłatnie na nowe lub podobne urządzenie (jeżeli zakupiony przez Ciebie produkt nie będzie już dostępny), według własnego uznania, w ramach ograniczonych określonych w tej gwarancji. Żadne zwroty pieniężne nie będą przyznawane. Niniejsza ograniczona gwarancja jest dedykowana dla konsumentów, którzy kupili urządzenie do przygotowywania wody gazowanej do prywatnego, domowego użytku.

Niniejsza gwarancja NIE obejmuje uszkodzeń urządzenia spowodowanych:

- Nieprawidłowym używaniem lub modyfikacją urządzenia, a także używaniem go do celów komercyjnych.
- Gazowaniem płynów innych niż woda.
- Zużyciem w toku zwykłej eksploatacji (np. odbarwienie).
- Nieprawidłowym działaniem urządzenia spowodowanym, w całości lub części, modyfikacją, demontażem lub naprawą urządzenia przez serwis inny niż autoryzowane centrum serwisowe SodaStream.
- Używaniem cylindrów CO₂ lub butelek gazujących innych firm niż SodaStream.
- Używaniem urządzenia z adapterem podłączonym do zaworu cylindra lub bezpośrednio do saturatora.
- Używaniem butelki gazującej po upływie jej terminu przydatności.
- Wypadkiem, transportem lub dowolnym działaniem innym niż normalne używanie domowe.

Niniejsza gwarancja NIE obejmuje butelek gazujących i cylindrów CO₂

SodaStream nie odpowiada za szkody wtórne lub wynikowe. Wyłącznym środkiem przysługującym użytkownikowi jest naprawa lub wymiana zgodnie z postanowieniami niniejszej gwarancji. Przepisy prawa lokalnego mogą nie dopuszczać możliwości ograniczenia lub wyłączenia odpowiedzialności za takie szkody, więc powyższe wyłączenie może nie dotyczyć niektórych użytkowników. Jeżeli niniejsza gwarancja nie jest zgodna z przepisami prawa lokalnego, będzie uznawana za zmodyfikowaną w zakresie zapewniającym zgodność z tymże prawem lokalnym.

Użytkownikom mogą przysługiwać również inne prawa w zależności od postanowień prawa lokalnego. Świadczenia przysługujące użytkownikom na mocy niniejszej gwarancji stanowią uzupełnienie innych praw i środków, jakie mogą przysługiwać im na mocy prawa w związku z niniejszym urządzeniem do przygotowywania wody gazowanej.

JAK SKORZYSTAĆ Z USŁUGI GWARANCYJNEJ DLA TWOJEGO URZĄDZENIA DO GAZOWANIA WODY?

Jeśli Twoje urządzenie do gazowania wody wymaga usługi gwarancyjnej, skontaktuj się z działem Obsługi Klienta SodaStream, poprzez formularz na stronie www.sodastream.pl. Przedstawiciel SodaStream udzieli Ci szczegółowych instrukcji, w tym informacji dotyczących wysyłki Twojego urządzenia do gazowania wody, do jednego z naszych autoryzowanych centrów serwisowych (na Twój koszt). Tylko SodaStream® lub jej pośrednicy, są uprawnieni do świadczenia napraw gwarancyjnych lub usług serwisowych Twojego urządzenia.

USŁUGI NIEGWARANCYJNE

Jeśli SodaStream® lub jej upoważnieni pośrednicy ustalą, że usterka lub uszkodzenie Twojego urządzenia do gazowania wody nie podlega gwarancji, SodaStream® naprawi urządzenie do gazowania wody wyłącznie po opłaceniu określonych kosztów naprawy.

CYLINDRY SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT

Twoje urządzenie do przygotowywania wody gazowanej zostało zaprojektowane do pracy z łatwym w montażu cylindrem SodaStream CO₂ Quick Connect. Używanie innych cylindrów CO₂ nie jest zalecane, z uwagi na ich brak kompatybilności z urządzeniem SodaStream. Uszkodzenia spowodowane wykorzystaniem tego naboju niezgodnie z niniejszą instrukcją obsługi nie są objęte gwarancją.

Cylinder SodaStream CO₂ Quick Connect przekazywany jest na mocy licencji. Licencja pozwala użytkownikowi na wymianę pustego cylindra na pełny wyłącznie za cenę gazu CO₂.

BUTELKA SODASTREAM Z TWORZYWA DO GAZOWANIA WODY

Twoje urządzenie do przygotowywania wody gazowanej jest kompatybilne z butelką gazującą SodaStream wykonaną z tworzywa. Uszkodzenia saturatora spowodowane wykorzystaniem szklanej karafki, butelki gazującej innej niż wskazane jako kompatybilne (str. 43) lub użyciem niezgodnym z instrukcją zawartą w niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją. Dedykowane butelki gazujące SodaStream znajdziesz u autoryzowanych partnerów handlowych SodaStream.

WARUNKI OGÓLNE

Wszelkie roszczenia, skargi i opinie dotyczące wyroków lub czynności prawnych podejmowanych w związku z Twoim urządzeniem do przygotowywania wody gazowanej, butelek gazujących lub cylindrów CO₂ Quick Connect podlegają przepisom prawa lokalnego kraju, w którym urządzenie SodaStream® zostało zakupione i będą interpretowane zgodnie z nimi.

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA UTYLIZACJI PRODUKTU:

Utylizuj uszkodzone lub przeterminowane butelki gazujące zgodnie z lokalnymi przepisami prawa dotyczącymi odpadów tego typu. Opakowania produktów SodaStream wykonane są z materiałów nadających się do recyklingu. Skonsultuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania dokładnych informacji na temat recyklingu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE URZĄDZENIA

Maksymalne ciśnienie robocze: 116 psi/8 bar

Maksymalna dopuszczalna temperatura pracy: 104°F/40°C

SodaStream to zarejestrowany znak towarowy spółki SodaStream Industries Ltd lub jej podmiotów stowarzyszonych.

ANVÄNDARMANUAL

ANVÄNDARLICENS FÖR EN SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER FÅR INTE SÄLJAS TILLHÖR SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ELLER DESS DOTTERBOLAG TILLHANDAHÅLLS UNDER LINCENS OCH ÄR PATENTANSÖKT

Detta är ett juridiskt bindande dokument mellan SodaStream Industries Ltd.

eller dess dotterbolag (SodaStream) och konsumenten om rätten att använda en SodaStream Quick Connect CO₂-cylinder ("Cylinder").

Cylindern ägs av SodaStream, är föremål för patentansökan och är skyddad av andra immateriella rättigheter. För att skydda användarnas säkerhet och hälsa reglerar olika direktiv och förordningar användning, påfyllning, underhåll, omtestning och reparation av Cylindern. SodaStream har den kunskap och expertis som krävs enligt lag för att ansvara för strikt rättslig efterlevnad. Detta kan endast säkerställas om Cylindern underhålls, undersöks, testas om och fylls på av SodaStream. Därför förblir Cylindern SodaStreams egendom och tillhandahålls under licens.

1. Tom Cylinder ska lämnas tillbaka till antingen SodaStream eller en auktoriserad SodaStream-distributör, och du får en full Cylinder i retur, till kostnad av endast gaspåfyllningen. Denna licens gäller för varje påföljande Cylinder.
2. Påfyllnad av tredje part av en tom Cylinder kan innebära intrång i SodaStreams immateriella rättigheter, inklusive patent och andra äganderättigheter. SodaStream ansvarar bara för säkerheten för Cylindrar som företaget själva fyller på, vilka bär en manipuleringssäker ventiltätning från SodaStream. Du får inte ta bort eller ändra något meddelande om äganderätt som visas på eller medföljer Cylindern.
3. Om du returnerar Cylindern till SodaStream eller en auktoriserad SodaStream-distributör utan att byta ut den mot en full Cylinder har du rätt till en returavgift på 2 Euro eller likvärdig summa i lokal valuta.
4. Cylindern, tillsammans med denna användarlicens, kan överföras till tredje part förutsatt att tredje part samtycker till att vara bunden av de villkor och äganderättigheter som anges i detta dokument. Innehav av denna användarlicens bevisar innehavarens rätt att använda en Cylinder enligt villkoren i detta dokument.

Kontakta SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Nederländerna om du har några frågor.

**STEP INTO A WORLD
OF EXPERIENCES**

**Vänligen förvara på ett säkert ställe
sodastream.se**

INSTALLATION

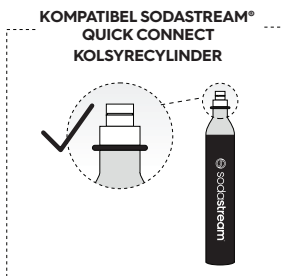
SODASTREAM® QUICK CONNECT KOLSYRECYLINDER

OBS! SodaStream® **ensō™/MC** är endast kompatibel med SodaStream® Quick Connect kolsyreacylinder – den är INTE kompatibel med SodaStream®-cylinder med skruvanslutning.

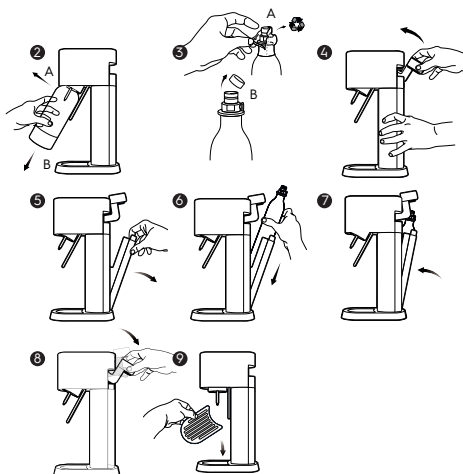
INSTALLERA QUICK CONNECT KOLSYRECYLINDER

1. Placera SodaStream® **ensō™/MC** kolsyremaskin på en jämn och stabil yta och öppna baksideskyddet.
2. Dra försiktigt kolsyreplastflaskan mot dig tills den är i helframskjutet läge. Detta gör det möjligt att lossa kolsyreplastflaskan från låsanordningen.
3. Ta bort plombering och lock från SodaStream® Quick Connect kolsyreacylinder. **WARNING! Sätt inte i och byt inte ut Quick Connect kolsyreacylindern medan en kolsyreplastflaska finns installerad i kolsyremaskinen. Detta kan orsaka att kolsyreplastflaskan spricker.**
4. Lyft cylinderhandtaget.
5. Öppna cylinderfacket.
6. Skjut Quick Connect kolsyreacylindern in i cylinderfacket på kolsyremaskinen.
7. Stäng cylinderfacket.
8. Sänk ner handtaget för att låsa.
9. Placera droppbrickan på basen av din kolsyremaskin.

Nu kan du börja kolsyra vatten.



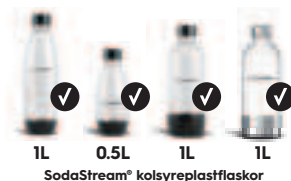
IKKE-KOMPATIBEL KOLSYRECYLINDER
MED SKRUVANSLUTNING



BÖRJA BUBBLA

ENDAST KOMPATIBEL MED FÖLJANDE PLASTFLASKOR :

Kontrollera kompatibiliteten på flaskans förpackning.

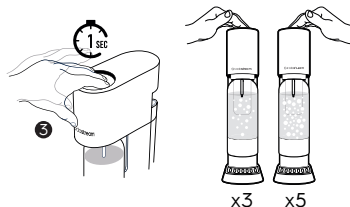


1. Fyll SodaStream kolsyreplastflaska med kallt dricksvatten upp till fyllningslinjen. **WARNING! Tillsätt kolsyra endast till vatten. Andra vätskor kan smutsa ner och täppa till interna komponenter, vilket kan leda till överdrivet tryck, skada på flaskor under tillsättning av kolsyra och allvarlig personskada. Kolsyra inte vatten efter att smaksättning har tillsatts.**
2. För flaskstödet mot dig tills du hör ett klick. **WARNING! Använd aldrig en kolsyremaskin med trasigt kolsyrerör. Detta kan orsaka överdrivet tryck, skada på flaskor och allvarlig personskada. Fäst flaskhalsen i låsanordningen. Tryck flaskan uppåt och bakåt. Låsanordningen håller fast vattenflaskan.**

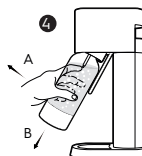


OBS! Vattenflaskan sitter korrekt i läge när det finns ett litet mellanrum mellan dess botten och stommen. Tillsätt inte kolsyra till vatten om vattenflaskan vilar mot stommen (vatten kommer att spruta ut).

- Tryck ned kolsyreknappen i en sekund per gång, tre tryckningar för standard kolsyremängd och fem gånger för stor mängd kolsyra.
- När du har uppnått önskad kolsyremängd drar du vattenflaskan försiktigt mot dig tills den når sitt främre läge. På så sätt frigörs trycket i vattenflaskan så att denna kan tas bort från låsanordningen.



WARNING! Ta bort vattenflaskan först efter att du har hört ljudet av överbliven kolsyra som släpps ut. Använd inte kraft för att ta ut vattenflaskan ur låsanordningen. Kolsyremaskinen ska frigöra vattenflaskan. Det kan ta några sekunder för vattenflaskan att frigöras från låsanordningen. Om vattenflaskan inte frigörs efter några sekunder trycker du tillbaka den till dess vertikala läge och drar den därefter försiktigt mot dig igen. **Försök inte ta bort vattenflaskan när den fortfarande är trycksatt (den kan slungas ut och orsaka allvarlig personskada).**



SKÖTSEL

SKÖTSEL AV KOLSYREMASKIN

Om du har ensö i högpolerat rostfritt stål:

- Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller vassa verktyg för att rengöra. Använd den särskilda rengöringsduk som medföljer maskinen för att se till så att din kolsyremaskin alltid är skinande ren. Du kan också använda rengöringsmedel för hushållsmaskiner i rostfritt stål.
- Ta bort droppbrickan och torka upp spill för att hålla basen torr. Droppbrickan kan diskas i diskmaskin.
- Placera inte kolsyremaskinen i vatten och diska den inte i diskmaskinen, eftersom detta allvarligt kan skada den.

Om du har ensö i högpolerad koppar:

- Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller vassa verktyg för att rengöra. Använd den särskilda rengöringsduk som medföljer maskinen för att se till så att din kolsyremaskin alltid är skinande ren. Använd INTE rengöringsmedel för hushållsapparater i rostfritt stål.
- Ta bort droppbrickan och torka upp spill för att hålla basen torr. Droppbrickan kan diskas i diskmaskin.
- Placera inte kolsyremaskinen i vatten och diska den inte i diskmaskinen, eftersom detta allvarligt kan skada den.

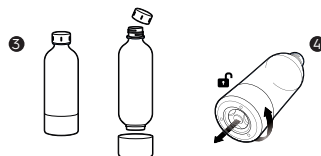
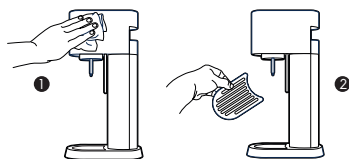
Om du har ensö i Matte Black eller ensö i Matte Sand:

- Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller vassa verktyg för att rengöra. Använd vid behov en mild flytande tvål och en mjuk fuktig trasa för att rengöra försiktigt.
- Ta bort droppbrickan och torka upp spill för att hålla basen torr. Droppbrickan kan diskas i diskmaskin.
- Placera inte i vatten och diska den inte i diskmaskinen, eftersom detta allvarligt kan skada din kolsyremaskin.

SKÖTSEL AV VATTENFLASKA

- Skölj ur vattenflaskor som inte tål att diskas i diskmaskin med kallt eller ljummet vatten. **WARNING! Utsätt inte för högre temperatur än 50°C / 120°F. Tvätta eller skölj inte i varmt vatten. Diska inte i diskmaskin.**
- Vattenflaskor som kan diskas i diskmaskin kan du antingen diska i diskmaskin eller skölja ur med kallt eller ljummet vatten. **WARNING! Utsätt inte för högre temperatur än 70°C / 158°F.**
- Nedre delen till flaskan är avtagbar. För att säkerställa bästa möjliga hygien ska du ta av nedre delen och locket innan rengöring. När nedre delen har tagits av följer du de ovanstående rengöringsanvisningarna för flaskan. Baskoppen i metall kan diskas i diskmaskinen.
- Håll i flaskan, vrid och dra försiktigt i nedre delen tills den lossnar. Sätt tillbaka nedre delen genom att vrida tills den klickar på plats.

Obs! Det kan bildas små isbitar i vattnet när du tillsätter kolsyra till mycket kallt vatten



FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER SKADA PÅ KOLSYREMASKINEN UNDER TILLSÄTTNING AV KOLSYRA:

- Använd kolsyremaskinen endast placerad i upprätt läge på en plan, stabil yta.
- Placera inte kolsyremaskinen på en varm yta (till exempel köksspis/kamin), använd den aldrig i närheten av öppen låga, värmekälla och lämna den aldrig i direkt solljus.
- Använd endast för att kolsyra vatten.
- Tillsätt inte kolsyra till vatten efter att smak har tillsatts. Andra vätskor (förutom vatten) kan smutsa ner och täppa till interna komponenter, vilket kan leda till överdrivet tryck och skada på flaska under tillsättning av kolsyra.
- Använd inte maskinen om dess kolsyrerör är trasigt eller saknas.
- Kontrollera att plastflaskan sitter korrekt på plats innan du tillsätter kolsyra.
- Flytta inte kolsyremaskinen och försök inte öppna flaskan under tillsättning av kolsyra.
- Tillsätt inte kolsyra till en tom plastflaska.
- Transportera inte maskinen med cylindern och/eller flaskan fastsatt.

FÖR DIN SÄKERHET

SPARA DESSA ANVISNINGAR OCH LÄMNA ÖVER DEM TILL NÄSTA ÄGARE. VARNING! Risk för personskada och skada på produkt! Läs denna viktiga säkerhetsinformation innan du använder kolsyremaskinen.

Försäkra dig om att andra personer som ska använda kolsyremaskinen vet hur denna används på ett säkert sätt innan du låter dem använda den. All service och reparation får utföras endast av en SodaStream- auktoriserad servicerepresentant. Kolsyremaskinen är avsedd att användas endast av personer över 12 år. Personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga får använda produkten endast förutsatt att de övervakas av en vuxen som ansvarar för deras säkerhet och efter att de har fått anvisningar om säker användning av produkten.

KOLSYRECYLINDER (CO₂)

Anvisningar för att minska risken för kolsyreläckage, personskada och skada på egendom:

- Använd ingen annan cylinder än SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder som är kompatibel med denna maskin.
- Sätt inte i en kolsyrecylinder i kolsyremaskinen medan en vattenflaska är fastsatt.
- Använd inte enheten om den är skadad. Kontrollera kolsyrecylindern och kolsyreflaskans ventil före användning och försäkra dig om att de inte har bucklor, hål eller annan skada. Kontakta en SodaStream- auktoriserad servicerepresentant om du upptäcker skada.
- Manipulera inte på något sätt kolsyrecylindern (till exempel genom att göra hål i den, bränna den eller ta bort ventilen).
- Utsätt inte kolsyrecylindern för högre temperatur än 50°C. Skyddas mot solljus. Förvaras på välventilerat ställe.
- Ta inte bort kolsyrecylindern från kolsyremaskinen när denna används.
- Rör inte kolsyrecylindern under tiden du kolsyrar.
- Vid läckage av koldioxid: Ventilera området och andas in frisk luft. Uppsök omedelbart läkare om du inte mår bra.

KOLSYREPLASTFLASKA

Följ dessa anvisningar för att minska risken för fel på flaska som kan orsaka personskada:

- Exponera inte kolsyreplastflaskor som inte kan diskas i diskmaskin för temperatur högre än 50°C / 120°F. Tvätta eller skölj inte i varmt vatten. Diska inte i diskmaskin.
- Exponera inte kolsyreplastflaskor som kan diskas i diskmaskin för temperatur över 70°C / 158°F.
- Placera inte kolsyreplastflaska bredvid en värmekälla såsom köksspis/kamin.
- Lämna inte kolsyreplastflaska i bilen.
- Använd inte kolsyreplastflaska i följande fall: om den är skadad eller deformerad, om dess form har förändrats, om den är repad, sliten eller missfärgad.
- Använd inte kolsyreplastflaska som har passerat utgångsdatum.
- Tillsätt kolsyra endast till kolsyreplastflaskor särskilt avsedda för användning tillsammans med denna kolsyremaskin (se sidan 49 ovan).

FLASKANS VARNINGSSYMBOLER:



Läs manualen



Defekt flaska kan
resultera i personskada



Använd inte efter
bäst-före-datum



Diska aldrig
i diskmaskin



Utsätt aldrig för temperaturer
över 50°C / 120°F
eller under 1°C / 34°F



Kolsyra
endast vatten



Använd inte en flaska som
är skadad eller deformerad

FÖR DISKMASKINSSÄKRA FLASKOR



Utsätt aldrig för temperaturer
över 70°C / 158°F
eller under 1°C / 34°F



Kan diskas i diskmaskin

SODASTREAM BEGRÄNSAD GARANTI

SODASTREAM® KOLSYREMASKIN

Vi har gjort vårt yttersta för att se till att din kolsyremaskin levereras till dig i bra skick. SodaStream garanterar, med förbehåll för villkoren i denna begränsade garanti, att kolsyremaskinen är fri från defekter i material och utförande under normal hushållsanvändning i 2 (två) år efter inköpsdatum. Om kolsyremaskinen inte fungerar under garantiperioden, och vi kan fastställa att problemet beror på felaktigt utförande eller material, kommer SodaStream att reparera eller byta ut den kostnadsfritt efter SodaStreams godkännande inom de begränsningar som anges i denna garanti. SodaStream kan ersätta din kolsyremaskin med en renoverad kolsyremaskin eller en motsvarande modell om den modell du köpte inte längre finns tillgänglig. Ingen återbetalning kommer att göras. Denna begränsade garanti är riktad till konsumenter som köpt kolsyremaskinen för personligt bruk, användning i familj eller för hushållsbruk.

Denna garanti OMFATTAR INTE skada på kolsyremaskin som har uppstått till följd av följande:

- Missbruk, felaktig användning eller ändring av kolsyremaskinen, eller kommersiell användning.
- Tillsättning av kolsyra i annan vätska än vatten.
- Normalt slitage (till exempel missfärgning).
- Produktfel som helt eller delvis beror på ändring, demontering eller reparation av kolsyremaskin av servicetekniker som inte är ett auktoriserat SodaStream-servicecenter.
- Användning av annan kolsyre cylindrar eller kolsyreplastflaska än den typ som är godkänd av SodaStream för användning tillsammans med kolsyremaskinen.
- Användning av kolsyremaskin med adapter ansluten till cylinderventilen eller till kolsyremaskinen.
- Användning av utgången kolsyreplastflaska.
- Olycka, transport eller annan användning än normal hushållsanvändning.

Denna garanti OMFATTAR INTE kolsyreplastflaska och kolsyrecylinder

SodaStream ansvarar inte för oförutsedda skador eller följskador. Konsumentens enda och exklusiva kompensation är reparation eller utbyte i enlighet med villkoren i denna garanti. Vissa lokala lagar tillåter inte undantag från eller begränsning av dessa skador, vilket betyder att dessa undantag kanske inte gäller för dig. I den utsträckning denna garanti är oförenlig med lokal lagstiftning ska denna garanti anses vara ändrad så att den är förenlig med sådan lokal lagstiftning. Du kan också ha andra rättigheter, vilka varierar beroende på lokal lagstiftning. De fördelar som konsumenten får genom denna garanti är tillägg till andra rättigheter och rättsmedel som konsumenten kan vara berättigad till enligt lag gällande denna kolsyremaskin.

GARANTISERVICE FÖR KOLSYREMASKIN

Om kolsyremaskinen behöver garantiservice kontakter du SodaStream kundservice på www.sodastream.se. En SodaStream-representant kommer att ge dig specifika anvisningar om hur du arrangerar leverans av din kolsyremaskin (på din bekostnad) till något av våra auktoriserade servicecenter. Endast SodaStream, eller dess agenter, har behörighet att tillhandahålla garantireparationer eller -service på kolsyremaskinen.

ICKE-GARANTISERVICE

Om SodaStream eller dess auktoriserade agenter fastställer att felet eller skadan på kolsyremaskinen inte täcks av garantin, reparerar SodaStream kolsyremaskinen endast mot betalning av den fastställda reparationskostnaden.

SODASTREAM® QUICK CONNECT KOLSYRECYLINDER

Kolsyremaskinen är avsedd att användas tillsammans med SodaStream Quick Connect kolsyrecylinder. Vi rekommenderar att du inte använder någon annan typ av kolsyrecylinder, eftersom denna kanske inte är kompatibel med en SodaStream kolsyremaskin. Skada som uppkommer till följd av användning av annan cylinder än en SodaStream Quick Connect kolsyrecylinder eller användning av en SodaStream Quick Connect kolsyrecylinder på sätt som inte uppfyller anvisningarna i denna bruksanvisning, täcks inte av garantin. SodaStream Quick Connect kolsyrecylinder tillhandahålls till dig under licens. Denna licens ger dig rätten att byta din tomma kolsyrecylinder mot en full cylinder endast till priset för kolsyran.

SODASTREAM KOLSYREPLASTFLASKA

Kolsyremaskinen är avsedd att användas tillsammans med en kompatibel SodaStream kolsyreplastflaska. Skada som uppkommer till följd av användning av annan kolsyreplastflaska än en kompatibel SodaStream kolsyreplastflaska eller användningen av SodaStream kolsyreplastflaska som inte uppfyller anvisningarna i denna bruksanvisning täcks inte av garantin. SodaStream kolsyreplastflaskor hittar du hos auktoriserade SodaStream-återförsäljare.

VILLKOR

Alla anspråk, klagomål, krav på dom eller rättsliga åtgärder som anförs härunder och som på något sätt gäller kolsyremaskinen, vattenflaska eller kolsyrecylinder med Quick Connect ska regleras av och tolkas i enlighet med de lokala lagarna i det land där SodaStream kolsyremaskin köptes.

ANVISNINGAR FÖR AVFALLSHANTERING AV PRODUKT

Återvinn utgången och skadad kolsyreplastflaska i enlighet med lokala återvinningslagar. Den förpackning i vilken SodaStream-produkter levereras är tillverkad av återvinningsbara material. Kontakta kommunen för mer information om återvinning.

INFORMATION OM MASKINKLASSIFICERING

Max. driftryck: 116 psi/8 bar Max. tillåten drifttemperatur: 40°C / 104°F

SodaStream® är ett registrerat varumärke som tillhör SodaStream (Switzerland) GmbH eller dess dotterbolag.

BRUKERLISENS

BRUKERLISENS FOR EN SODASTREAM QUICK CONNECT SYLINDER IKKE TIL SALGS EIENDOM TILHØRENDE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ELLER DETS TILKNYTTETE SELSKAPER LEVERT UNDER LISENS OG MELDT PATENT

Dette er et juridisk bindende dokument mellom SodaStream Industries Ltd.

eller dets tilknyttede selskaper ("SodaStream") og forbrukeren angående retten til å bruke en SodaStream Quick Connect kullsyresylinder ("Sylinderen"). SodaStream har eierrettigheter til Sylinderen, som er et meldt patent og beskyttet av andre immaterielle rettigheter.

Videre, for å beskytte brukernes sikkerhet og helse, regulerer ulike lover og forskrifter bruk, påfylling, vedlikehold, testing og reparasjon av Sylinderen. SodaStream besitter den lovpålagte kunnskapen og ekspertisen for å være juridisk ansvarlig for overholdelse. Dette kan bare garanteres dersom Sylinderen vedlikeholdes, undersøkes, testes på nytt og etterfylles av SodaStream. Derfor forblir Sylinderen SodaStreams eiendom og leveres til bruker under Lisens.

1. Når Sylinderen er tom, vennligst returner Sylinderen til enten SodaStream eller en autorisert SodaStreamdistributør i bytte mot en full Sylinder, kun for prisen av gasspåfylling. Denne brukerlisensen vil fortsette å være bindende ved bruk av hver påfølgende Sylinder.
2. Etterfylling av en tom Sylinder hos tredjeparter kan være risikabelt. Uautorisert påfyll kan bryte loven og krenke SodaStreams immaterielle rettigheter, inkludert patenter og andre eierrettigheter. SodaStream garanterer derfor bare sikkerheten til Sylindere som etterfylles av SodaStream, og som har en SodaStream ventilforsegling for å sikre mot manipulasjon. Du kan ikke fjerne eller endre noen meldinger om varemerker som vises på eller følger med Sylinderen.
3. Hvis du returnerer Sylinderen til SodaStream eller en autorisert SodaStreamdistributør uten å bytte den mot en full, vil du ha rett til et returgebyr på 2 Euro eller tilsvarende i lokal valuta.
4. Sylinderen, sammen med denne Brukerlisensen, kan overføres til en tredjepart forutsatt at tredjeparten samtykker til å være bundet av vilkårene og eierrettighetene som er angitt her. Besittelse av denne Brukerlisensen beviser innehaverens rett til å bruke en Sylinder i henhold til vilkårene angitt her.

For spørsmål, vennligst kontakt SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Nederland.

**STEP INTO A WORLD
OF EXPERIENCES**

**Vennligst oppbevar på et sikkert sted
Sodastream.no**

INSTALLASJON

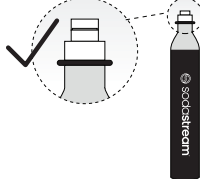
SODASTREAM® QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER

Vennligst merk at SodaStream® **ensō™/MC** bare er kompatibel med Quick Connect kullsyresylinder og er IKKE kompatibel med SodaStream® kullsyresylinder med skruesystem eller andre sylindere.

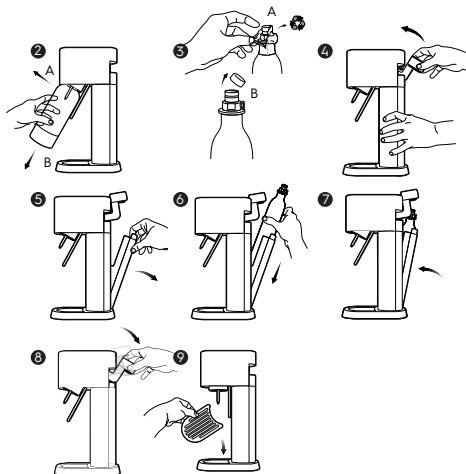
INSTALLERE QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER

1. Plasser SodaStream **ensō™/MC** kullsyremaskin på en flat, solid overflate i oppreist stilling.
2. Trekk kullsyreflasken i plast forsiktig mot deg til den er i fullt fremoverlent posisjon. Dette gjør at kullsyreflasken i plast løsner fra hurtiglåsen.
3. Fjern plombering og korken fra SodaStream Quick Connect kullsyresylinder. **ADVARSEL! Sett aldri inn eller bytt ut Quick Connect kullsyresylinder mens kullsyreplastflaske er installert i kullsyremaskinen. Dette kan føre til at kullsyreplastflasken sprekker.**
4. Løft sylinderhåndtaket.
5. Åpne sylinderbeholderen.
6. Skyv Quick Connect kullsyresylinderen inn i sylinderbeholderen i kullsyremaskinen.
7. Lukk sylinderbeholderen.
8. Senk kullsyremaskinens håndtak.
9. Plasser dryppebrettet på kullsyremaskinens base.

KOMPATIBEL SODASTREAM® QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER



IKKE-KOMPATIBEL KULLSYRESYLINDER MED SKRUESYSTEM



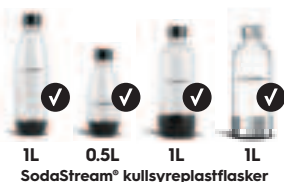
Nå er du klar til å lage boblene.

LAG BOBLENE

KUN KOMPATIBEL MED FØLGENDE PLASTFLASKER :

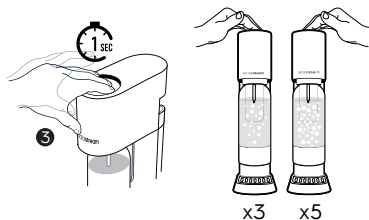
Sjekk kompatibiliteten på flaskepakken.

1. Fyll vannflasken med kaldt vann opp til fyllelinjen. **ADVARSEL! Ikke karboner noe annet enn vann. Andre væsker kan forurense og tette innvendige deler, som potensielt kan føre til for høyt trykk og svikt i flasken under kullsyreprosessen og alvorlig skade. Karboner aldri etter at smakstilsetning er blitt tilført.**
2. For å sette inn vannflasken må du kontrollere at flaskestøtten er stilt skrått fremover. Pass på at du ikke drar i kullsyrerøret. **ADVARSEL! Bruk aldri en kullsyremaskin med ødelagt kullsyrerør. Dette kan føre til for høyt trykk, svikt i flasken og alvorlig skade. Sett vannflaskehalsen inn i Snap lock-festet. Skyv vannflasken opp og bakover. Snap lock-festet vil holde vannflasken på plass.**

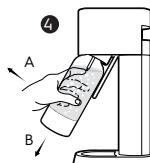


Merk: Når den settes inn riktig, er det et lite mellomrom mellom bunnen av vannflasken og basen. Ikke lag kullsyre hvis vannflasken hviler på basen, da vannet vil sprute ut

3. For å karbonere, trykk på kullsyreknappen i korte trykk på 1 sekund; 3 trykk for standard kullsyre og 5 trykk for sterk kullsyre.
4. Når ønsket kullsyrenivå er oppnådd, trekk vannflasken forsiktig mot deg til den er i en full fremoverstilt posisjon. Dette vil frigjøre trykket i vannflasken og la vannflasken frigjøres fra Snap lock-festet.



ADVARSEL! Ikke fjern vannflasken før du har hørt lyden av overflødig kullsyre som frigjøres. Tving aldri vannflasken ut av Snap lock-festet. La alltid Kullsyremaskinen slippe løs vannflasken. Hvis vannflasken ikke umiddelbart løsner fra Snap lock-festet, venter du litt. Hvis den fortsatt ikke løsner, skyver du vannflasken tilbake i vertikal stilling og trekker den forsiktig mot deg igjen. **Et forsøk på å fjerne vannflasken mens den fremdeles er under trykk kan føre til ukontrollert utstøting av vannflasken og kan føre til alvorlig skade.**



VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD AV KULLSYREMASKIN

Hvis du har enso i høypolert rustfritt stål:

1. Bruk aldri slpende rengjøringsmidler eller skarpe verktøy til rengjøring. Bruk den spesielle rengjøringskluten som medfølger maskinen for å få maskinen til å skinne som ny. Du kan også bruke vanlige rengjøringsmidler for husholdningsapparater i rustfritt stål.
2. Fjern dryppebrettet og tørk av søl for å holde basen tørr. Dryppebrettet kan vaskes i oppvaskmaskin.
3. Ikke senk kullsyremaskinen i vann eller vask den i oppvaskmaskin, da dette vil gi alvorlige skader på kullsyremaskinen.

Hvis du har enso i høypolert kobber:

1. Bruk aldri slpende rengjøringsmidler eller skarpe verktøy til rengjøring. Bruk den spesielle rengjøringskluten som medfølger maskinen for å sikre atkinner som ny. IKKE bruk vanlige rengjøringsmidler for husholdningsapparater i rustfritt stål.
2. Fjern dryppebrettet og tørk av søl for å holde basen tørr. Dryppebrettet kan vaskes i oppvaskmaskin.
3. Ikke senk kullsyremaskinen i vann eller vask den i oppvaskmaskin, da dette vil gi alvorlige skader på kullsyremaskinen.

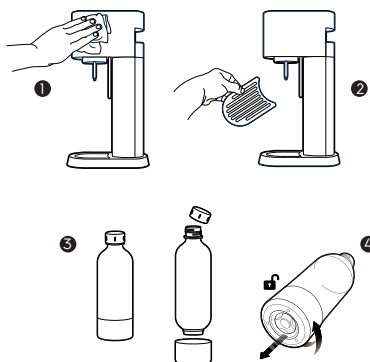
Hvis du har en enso i Matte Black eller Matte Sand:

1. Bruk aldri slpende rengjøringsmidler eller skarpe verktøy til rengjøring. Om nødvendig, kan du bruke en mild flytende oppvaskåpe og en myk fuktig klut til rengjøring.
2. Fjern dryppebrettet og tørk av søl for å holde basen tørr. Dryppebrettet kan vaskes i oppvaskmaskin.
3. Ikke senk kullsyremaskinen i vann eller vask den i oppvaskmaskin, da dette vil gi alvorlige skader på kullsyremaskinen.

VEDLIKEHOLD AV KULLSYREPLASTFLASKE

1. For kullsyreplastflasker som ikke er merket som "oppvaskmaskinsikker", skyll kullsyreplastflasker med kaldt eller lunkent vann. **ADVARSEL! Må ikke utsettes for varme over 50°C / 120°F. Vask eller skyll aldri i varmt vann. Ikke vask i oppvaskmaskin.**
2. For kullsyreplastflasker merket "oppvaskmaskinsikker", vask disse enten i oppvaskmaskin eller skyll kullsyreplastflasken med kaldt eller lunkent vann. **ADVARSEL! Må ikke utsettes for varme over 70°C / 158°F.**
3. Flaskebasen er avtagbar. Fjern basen og korken før rengjøring for å sikre god hygiene. Følg rengjøringsinstruksjonene ovenfor for å rengjøre flasken etter å ha tatt av basen. Basekoppen i metall kan vaskes i oppvaskmaskin.
4. Basen fjernes ved å holde flasken, vri forsiktig og trekke basen av til den løsner. Sett den tilbake etter rengjøring ved å vri den til den klikker på plass.

Merk: Du kan oppleve at det dannes små isbiter i vannet under lagring av kullsyre av svært kaldt vann. All is som skapes, vil smelte.



FOR DIN SIKKERHET

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE OG GJØR DEM TILGJENGELIGE FOR ALLE ETTERFØLGENDE BRUKERE.

ADVARSEL! Les denne viktige sikkerhetsinformasjonen før du bruker kullsyremaskinen, for å redusere risikoen for personskader og skade på produktet.

Før du tillater andre å bruke din kullsyremaskin, vennligst sørg for at disse forstår hvordan det gjøres trygt. All service eller reparasjon skal utføres av en SodaStream-autorisert servicerepresentant. En kullsyremaskin er kun beregnet for bruk av personer over 12 år. Personer med nedsatt fysisk eller mental evne bør bare bruke produktet under tilsyn av en voksen som er ansvarlig for deres sikkerhet og etter at de har fått instruksjoner om trygg bruk av produktet.

FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR ENTEN ALVORLIG PERSONSKADE ELLER SKADE PÅ KULLSYREMASKINEN UNDER KULLSYRELAGING:

- Bruk kun kullsyremaskinen i loddrett stilling, på en flat, stabil overflate.
- Ikke plasser kullsyremaskinen på en varm overflate (f.eks. kjøkkenovn/komfyr) og bruk den aldri i nærheten av en åpen flamme, varmekilde eller la den stå i direkte sollys.
- Karboner kun vann.
- Ikke tilsett smak før lagning av kullsyre. Andre væsker (unntatt vann) kan forurense og tette innvendige deler, som potensielt kan føre til for høyt trykk og svikt i flasken under lagning av kullsyre.
- Ikke bruk maskinen hvis kullsyrerøret er ødelagt eller mangler.
- Kontroller at kullsyreplastflasken er riktig tilkoblet før du lager kullsyre.
- Ikke flytt kullsyremaskinen eller fjern kullsyreflasken under lagning av kullsyre.
- Ikke lag kullsyre i en tom glasskaraffel eller kullsyreplastflaske.
- Maskinen må ikke transporteres med sylindren og/eller flasken montert.

KULLSYRESYLINDER

For å redusere risikoen for kullsyrelekkasje, personskade og materielle skader:

- Ikke bruk andre sylindere enn SodaStream® CO₂ Quick Connect-sylindren som er kompatibel med denne maskinen.
- Ikke sett en kullsyresylinder inn i kullsyremaskinen når en kullsyreplastflaske er installert.
- Ikke bruk hvis skadet. Undersøk kullsyresylinder og kullsyresylinderventil før bruk for bulker, hull eller andre skader. Hvis skadet, kontakt en SodaStream-autorisert servicerepresentant.
- Ikke tukle med kullsyresylindren på noen måte, inkludert lage hull, forbrenning eller fjerning av ventilen.
- Utsett IKKE kullsyresylindren for varme over 50°C / 120°F. Beskytt mot sollys. Oppbevares på et godt ventileret sted.
- Ikke fjern en kullsyresylinder fra kullsyremaskinen når den er i bruk.
- Ikke rør eller fjern kullsyresylindren mens den avgir kullsyre.

I tilfelle kullsyrelekkasje, ventiler området, pust inn frisk luft, og søk øyeblikkelig legehjelp hvis du føler deg uvel.

KULLSYREPLASTFLASKE

For å redusere risikoen for svikt i flasken som kan føre til personskade og materielle skader:

- Kullsyreplastflasker som ikke er merket som "oppvaskmaskinsikker", må ikke utsettes for varme over 50°C / 120°F. Vask eller skyll aldri i varmt vann. Ikke vask i oppvaskmaskin.
- Kullsyreplastflasker som er merket "oppvaskmaskinsikker" må ikke utsettes for varme over 70°C / 158°F.
- Ikke plasser kullsyreplastflasken ved siden av en varmekilde, for eksempel kjøkkenovnen/ komfyren.
- Ikke la kullsyreplastflasken ligge igjen i bilen.
- Ikke plasser kullsyreplastflasken i fryseren eller i ekstrem kulde under 1°C / 34°F.
- Ikke bruk kullsyreplastflasken hvis den er skadet, deformert, det er endringer i formen, har riper, er slitt eller misfarget.
- Ikke bruk en kullsyreplastflaske etter utløpsdatoen.
- Lag kullsyre kun med kullsyreplastflasker som er spesielt utviklet for å fungere med kullsyremaskinen som vist på side 55 ovenfor.

FLASKENS ADVARSELSSYMBOLER:



Les manualen



Defekt flaske kan
resultere i personskade



Ikke bruk etter
best-før-dato



Vask ikke i
oppvaskmaskin



Utsett aldri for temperaturer
over 50°C / 120°F
eller under 1°C / 34°F



Karboner kun vann



Bruk ikke en flaske som er
skadet eller deformert

FOR OPPVASKSIKRE FLASKER



Utsett aldri for temperaturer
over 70°C / 158°F
eller under 1°C / 34°F



Kan vaskes i oppvaskmaskin

SODASTREAM BEGRENSET GARANTI

SODASTREAM® KULLSRYEMASKIN

Det er utvist stor forsiktighet for å sikre at din kullsyremaskin ble levert til deg i god stand. SodaStream garanterer, i henhold til vilkårene og betingelsene angitt i denne begrensede garantien, at din kullsyremaskin vil være fri for mangler av materialer og utførelse under vanlig hjemmebruk i 2 (to) år etter kjøpsdatoen. Hvis det er en feil ved din kullsyremaskin i løpet av garantiperioden, og vi fastslår at feilen skyldes feilaktig utførelse eller feil ved produktet, vil SodaStream reparere eller erstatte den gratis etter SodaStreams skjønn innenfor begrensningene angitt i denne garantien. SodaStream kan erstatte kullsyremaskinen din med en renoveret kullsyremaskin, eller en tilsvarende hvis modellen du kjøpte ikke lenger er tilgjengelig. Ingen refusjoner skal gis. Denne begrensede garantien er tilgjengelig for forbrukere som kjøpte kullsyremaskinen for personlig-, familie- eller husholdningsbruk.

Denne garantien dekker IKKE skader på kullsyremaskinen som følge av:

- Misbruk, feilbruk, endring av kullsyremaskinen eller kommersiell bruk.
- At kullsyre lages med annet enn vann.
- Normal slitasje (feks. misfarging).
- Produktfeil som var et resultat av, helt eller delvis, ved endring, demontering eller reparasjon av kullsyremaskinen av en annen servicetilbyder enn et autorisert SodaStream ServiceSenter.
- Bruk av andre kullsyresylindere eller kullsyreflasker enn SodaStream Quick Connect kullsyresylinder godkjent av SodaStream til bruk for din kullsyremaskin.
- Bruk av kullsyremaskinen med en adapter koblet til kullsyresylinderventilen eller til kullsyremaskinen.
- Bruk av en utløpt kullsyreplastflaske.
- Ulykke, forsendelse eller noe annet enn vanlig husholdningsbruk.

Denne garantien dekker IKKE kullsyreplastflasker og kullsyresylindere

SodaStream er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forbrukerens eneste rettsmiddel skal være reparasjon eller erstatning i henhold til vilkårene og betingelsene i denne garantien. Noen lokale lover tillater ikke utelukkelse eller begrensning av disse skadene, så disse unntakene gjelder kanskje ikke for deg. I den grad denne garantien er i strid med lokal lovgivning, skal denne garantien anses endret for å være i samsvar med slik lokal lovgivning. Du kan også ha andre lovpålagte rettigheter, som varierer i samsvar med lokale lover. Fordeelene som gis til forbrukeren av denne garantien, er i tillegg til andre rettigheter og rettsmidler som kan gis til forbrukeren ved lov relatert til denne kullsyremaskinen.

FOR Å FÅ GARANTISERVICE PÅ DIN KULLSYREMASKIN

Hvis din kullsyremaskin har behov for garantiservice, kan du kontakte SodaStream kundeservice ved å besøke www.sodastream.no. En SodaStream-representant vil gi deg spesifikke instruksjoner om hvordan forsendelsen av din kullsyremaskin, betalt av deg, skal foretas til et av våre autoriserte servicesentre. Kun SodaStream, eller dets agenter, er autorisert til å utføre garanti-reparasjoner eller service på din kullsyremaskin.

SERVICE UTENFOR GARANTI

Hvis SodaStream eller dets autoriserte agenter finner ut at funksjonsfeil eller skade på din kullsyremaskin ikke dekkes av garantien, vil SodaStream kun reparere kullsyremaskinen mot betaling av en fastsatt reparasjonsavgift.

SODASTREAM® QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER

Din kullsyremaskin er designet for å fungere med SodaStream® Quick Connect kullsyresylinder. Bruk av andre kullsyresylindere anbefales ikke, da de kanskje ikke er kompatible med en SodaStream® kullsyremaskin. Skader som følger av bruk av en annen sylinder enn SodaStream® Quick Connect kullsyresylinder eller bruk av SodaStream® Quick Connect kullsyresylinder som ikke er i samsvar med instruksjonene i denne brukermanualen, dekkes ikke av garantien. SodaStream® Quick Connect kullsyresylinder leveres under brukerlisens. Med brukerlisens kan du bytte ut den tomme sylindren mot en full til kun prisen av kullsyre.

SODASTREAM KULLSYREPLASTFLASKE

Din kullsyremaskin er designet for å fungere med en kompatibel SodaStream kullsyreplastflaske. Skader som følge av bruk av en annen flaske enn en kompatibel SodaStream kullsyreplastflaske eller bruk av kullsyreplastflaske som ikke er i samsvar med instruksjonene i denne brukermanualen, dekkes ikke av garantien. SodaStream kullsyreplastflaske er tilgjengelig hos autoriserte SodaStream-forhandlere.

VILKÅR OG BETINGELSER:

Alle krav, klager, krav om avgjørelse eller rettslige skritt tatt etter dette som på noen som helst måte relaterer seg til din kullsyremaskin, kullsyreplastflaske eller Quick Connect kullsyresylinder skal avgjøres etter og tolkes i samsvar med lokale lovene i landet der SodaStream kullsyremaskin ble kjøpt.

INSTRUKSJONER FOR AVFALLSHÅNDTERING AV PRODUKTET

Vennligst resirkuler utgåtte og skadede kullsyreplastflasker i samsvar med lokale gjenvinningslover. Emballasjen som SodaStream-produkter leveres i, er laget av resirkulerbare materialer. Kontakt din lokale myndighet for mer informasjon om resirkulering.

INFORMASJON OM MASKINVURDERING

Maksimalt arbeidstrykk: 116 psi/8 bar. Maksimal tillatt driftstemperatur: 40°C / 104°F.

SodaStream® er et registrert varemerke for SodaStream (Switzerland) GmbH eller dets tilknyttede selskaper.

KÄYTTÄJÄLISENSSI

KÄYTTÄJÄLISENSSI YHDELLE SODASTREAM QUICK CONNECT-SYLINTERILLE YKSITYISKÄYTTÖÖN SODASTREAM INDUSTRIES LTD:N TAI SEN TYTÄRYHTIÖIDEN OMAISUUTTA PATENTTI VIREILLÄ, TOIMITETAAN LISENSSINALAISENA

Tämä on oikeudellisesti sitova dokumentti SodaStream Industries Ltd:n

tai sen tytäryhtiöiden ("SodaStream") ja kuluttajan välillä koskien oikeutta käyttää SodaStream Quick Connect -hiilidioksidisylinteriä ("Sylinteri").

Hiilidioksidisylinteri on SodaStreamin omaisuutta, sillä on patentti vireillä ja se on suojattu muilla teollis- ja tekijänoikeuksilla. Käyttäjien turvallisuuden ja terveyden suojelemiseksi erilaiset direktiivit ja asetukset ohjaavat ja sääntelevät Sylinterin käyttöä, täyttöö, huoltoa, uudelleentestausta ja korjausta. SodaStreamilla on laillisesti vaadittu tietämys ja asiantuntemus ollakseen vastuussa lainsäädännön tiukasta noudattamisesta. Tämä voidaan taata vain, jos Sylinteriä huolletaan, tutkitaan, testataan uudelleen ja täytetään sen toimesta. Näin ollen Sylinteri pysyy SodaStreamin omaisuutena ja sitä tarjotaan lisenssin nojalla.

1. Sylinterin ollessa tyhjä palauta se joko SodaStreamille tai valtuutetulle SodaStreamin jakelijalle vastineeksi täydelle Sylinterille vain kaasun täytön hinnalla. Tämä lisenssi sitoo edelleen jokaisen seuraavan Sylinterin käyttöä.
2. Tyhjän Sylinterin uudelleentäyttö kolmansien osapuolien toimesta voi loukata SodaStreamin teollis- ja tekijänoikeuksia, sisältäen patentit ja muut omistajanoikeudet, ja se saattaa sisältää riskejä ja rikkoo tiettyjä lakeja. SodaStream takaa vain sen täyttämät Sylinterit, joissa on SodaStream-turvaventtiilisineti.
3. Et saa poistaa tai muuttaa mitään omistusoikeutta koskevia ilmoituksia, jotka esiintyvät Sylintereissä tai niiden mukana tulleissa asiakirjoissa.
4. Jos palautat Sylinterin SodaStreamille tai valtuutetulle SodaStreamin jakelijalle, vaihtamatta sitä täyteen sylinteriin, olet oikeutettu kahden (2) euron tai vastaavan summan paikallisessa valuutassa palautusmaksuun.
5. Sylinteri yhdessä tämän käyttäjälisenssin kanssa voidaan siirtää kolmannelle osapuolelle edellyttäen, että kolmas osapuoli suostuu sitoutumaan tässä ilmaistuihin ehtoihin ja omistusoikeuksiin. Tämän käyttäjälisenssin hallussapito todistaa sen haltijalla olevan oikeus käyttää sylinteriä tässä esitettyjen ehtojen mukaisesti.

Kysymyksissä ota yhteyttä SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Alankomaat.

**STEP INTO A WORLD
OF EXPERIENCES**

**Säilytä turvallisessa paikassa
sodastream.fi**

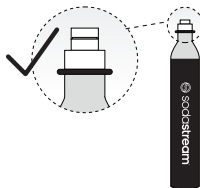
ASENNUKSEEN

SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT -SYLINTERI

HUOM! SodaStream® ensö™/MC -hiilihapotuslaite on yhteensopiva VAIN SodaStream Quick Connect -hiilidioksidisylinterin kanssa.

CO₂ QUICK CONNECT -HIILIDIOKSIDISYLINTERIN ASENTAMINEN

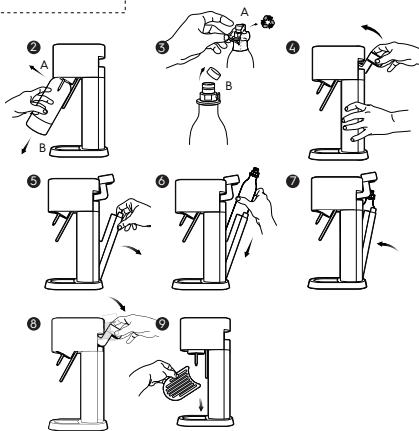
YHTEENSOPIVA SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT-SYLINTERIN KANSKA



YHTEENSOPIMATON KIERRETTÄVÄN HIILIDIOKSIDISYLINTERIN KANSKA



1. Aseta SodaStream® ensö™/MC -hiilihapotuslaite tasaiselle tukevalle pinnalle.
 2. Vedä muovista hiilihapotuspulloa varovasti itseesi päin, kunnes se on etummaisessa asennossaan. Näin muovinen hiilihapotuspullo voidaan vapauttaa Snap-Lock-mekanismista.
 3. Poista sinetti ja korkki SodaStream CO₂ Quick Connect -sylinteristä. **VAROITUS! Älä koskaan asenna tai vaihda sylinteriä, kun juomapullo on asennettuna hiilihapotuslaitteeseen. Tämä voi aiheuttaa juomapullon vaurioitumisen tai halkeamisen.**
 4. Nosta sylinterikahva ylös.
 5. Avaa hiilidioksidipullolokero.
 6. Liu'uta Quick Connect -sylinteri laitteen hiilidioksidipullolokeroon.
 7. Sulje hiilidioksidipullolokero.
 8. Laske kahva lukitsemista varten.
 9. Aseta tippa-alusta hiilihapotuslaitteen pohjalle.
- Nyt olet valmis luomaan kuplia.



KUPLIEN LUOMINEN

YHTEENSOPIVA VAIN SEURAAVIEN MUOVIPULLOJEN KANSKA.

Tarkista yhteensopivuus pullopakkauksesta.

1. Täytä SodaStreamin muovinen hiilihapotuspullo kylmällä vedellä täyttöviivaan asti. **VAROITUS! Älä hapota mitään muuta kuin vettä. Muut nesteet voivat vaurioittaa ja tukkia sisäosat, mikä voi johtaa liialliseen paineeseen, pullon rikkoutumiseen hiilihapotuksen aikana ja vakavaan loukkaantumiseen. Älä koskaan hapota, kun maku on jo lisätty.**
2. Asentaaksesi juomapullon varmista, että juomapullon pidike on ulospäin osoittavassa kulmassa. Varmista, ettei vedä hiilihapotusputkesta. **VAROITUS! Älä koskaan käytä hiilihapotuslaitetta rikkiinäisen hiilihapotuspiikin kanssa. Tämä voi aiheuttaa liiallisen paineen, pullon vioittumisen ja vakavan loukkaantumisen. Aseta juomapullon kaula Snap-Lock -lukitusmekanismiin. Paina juomapulloa ylös ja eteenpäin. Snap-Lock -mekanismi pitää juomapullon kiinni laitteessa.**

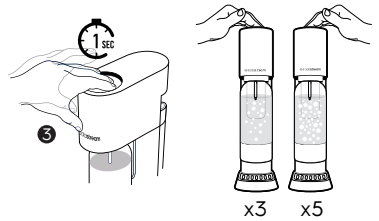


SodaStream® muoviset hiilihapotuspullot

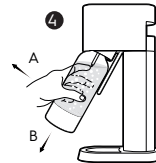


Huomioi: Kun asennus tehdään oikein, juomapullon pohjan ja laitteen alustan välillä on pieni rako. Älä hiilihapota, jos juomapullo lepää alustan päällä tai jos vesi roiskuu ulos.

3. Paina hiilihapotuspainiketta napakasti noin sekunnin ajan, vapauta ja toista. Toista 3 kertaa standardikuplille, 5 kertaa voimakkailla kuplille ja enemmän erityisen voimakkailla kuplille.
4. Kun haluttu hiilihapotustaso on saavutettu, vedä juomapulloa varovasti itseäsi kohti, kunnes se on täysin eteenpäin osoittavassa asennossa. Tämä vapauttaa pullossa olevan paineen ja sallii juomapullon vapautumisen Snap-Lock -mekanismista.



VAROITUS! Älä irrota juomapulloa, ennen kuin olet kuullut ylimääräisen hiilidioksidin vapautumisen äänen. Älä koskaan irrota juomapulloa pakolla Snap-Lock -mekanismista. Salli aina hiilihapotuslaitteen irrottaa juomapullo. Jos juomapullo ei irtoa heti, odota hetki. Jos se ei vielääkään irtoa, paina juomapullo takaisin pystyasentoon ja vedä se varovasti itseäsi kohti uudestaan. **Juomapullon poistamisen yrittäminen, kun se on yhä paineistettuna, voi johtaa hallitsemattomaan pullon irtoamiseen ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.**



HOITO

HIILIHAPOTUSLAITTEEN HOITO

Jos sinulla on korkeakiiltoinen ruostumattomasta teräksestä valmistettu enso:

1. Älä koskaan käytä hankaavia pesuaineita tai teräviä välineitä puhdistukseen. Tee hiilihapotuslaitteestasi uutuudenkiiltävä käyttämällä laitteen mukana toimitettua erikoispuhdistusliinaa. Voit käyttää myös kodinkoneille tarkoitettuja ruostumattoman teräksen puhdistusaineita.
2. Poista tippa-alusta ja pyyhi roiskeet pitääksesi alustan kuivana. Tippa-alusta on astianpesukoneen kestävä.
3. Älä laita hiilihapotuslaitetta veteen äläkä pese sitä astianpesukoneessa, sillä se voi vaurioittaa hiilihapotuslaitetta vakavasti.

Jos sinulla on korkeakiiltoinen kuparinen enso:

1. Älä koskaan käytä hankaavia pesuaineita tai teräviä välineitä puhdistukseen. Tee hiilihapotuslaitteestasi uutuudenkiiltävä käyttämällä laitteen mukana toimitettua erikoispuhdistusliinaa. ÄLÄ käytä kodinkoneille tarkoitettuja ruostumattoman teräksen puhdistusaineita.
2. Poista tippa-alusta ja pyyhi roiskeet pitääksesi alustan kuivana. Tippa-alusta on astianpesukoneen kestävä.
3. Älä laita hiilihapotuslaitetta veteen äläkä pese sitä astianpesukoneessa, sillä se voi vaurioittaa hiilihapotuslaitetta vakavasti.

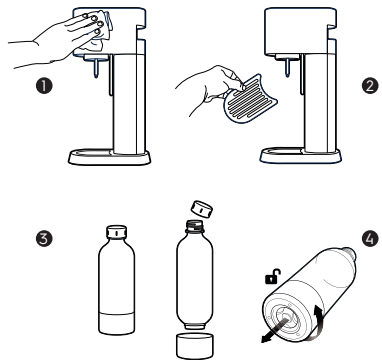
Jos sinulla on Matte Black ensö tai Matte Sand ensö:

1. Älä koskaan käytä hankaavia pesuaineita tai teräviä välineitä puhdistukseen. Käytä hellävaraiseen puhdistukseen tarvittaessa mietoa astianpesuainetta ja pehmeää, kosteaa liinaa.
2. Poista tippa-alusta ja pyyhi roiskeet pitääksesi alustan kuivana. Tippa-alusta on astianpesukoneen kestävä.
3. Älä laita hiilihapotuslaitetta veteen äläkä pese sitä astianpesukoneessa, sillä se voi vaurioittaa laitetta vakavasti.

MUOVISEN HIILIHAPOTUSPULLON PUHDISTUS

1. Muovisten hiilihapotuspullojen, jotka eivät ole "konepesunkestäviä", puhdistamiseksi huuhtelee muovinen hiilihapotuspullo kylmällä tai haalealla vedellä. **VAROITUS! Älä altista yli 50°C:n / 120°F:n lämmölle. Älä koskaan pese tai huuhtelee kuumassa vedessä. Älä pese astianpesukoneessa.**
2. Konepesun kestävien muovisten hiilihapotuspullojen puhdistamiseksi pese joko astianpesukoneessa tai huuhtelee muovinen hiilihapotuspullo kylmällä tai haalealla vedellä. **VAROITUS! Älä altista yli 70°C:n / 158°F:n lämmölle.**
3. Pullon pohja on irrotettava. Pohjan ja korkin irrottaminen ennen puhdistusta varmistaa parhaan hygienian. Noudata pullon puhdistusohjeita edellä esitetyn mukaisesti irrottamisen jälkeen. Metallinen pohja voidaan pestä astianpesukoneessa.
4. Irrottaaksesi pohjan pitele pulloa, käännä varovasti ja vedä pohjaa, kunnes se irtoaa. Laita se takaisin puhdistuksen jälkeen kääntämällä, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Huomio! Saatat nähdä, että pieniä jäähileitä ilmestyy veteen hyvin kylmän veden hiilihapotuksen aikana. Kaikki syntynyt jää sulaa lopulta pois.



TURVALLISUUTESI VUOKSI

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET JA TOIMITA NE TULEVILLE KÄYTTÄJILLE. VAROITUS! Ennen hiilihapotuslaitteen käyttöä, vähentääksesi henkilövahinkojen ja laitteen vaurioitumisen riskiä, lue nämä tärkeät turvallisuustiedot.

Ennen kuin annat kenenkään käyttää hiilihapotuslaitetta varmista, että he ymmärtävät, kuinka laitetta käytetään turvallisesti. Kaikki huollot ja korjaukset tulee suorittaa SodaStream-valtuutetun huoltoedustajan toimesta. Hiilihapotuslaite on tarkoitettu vain yli 12-vuotiaiden käyttöön. Henkilöiden, joilla on heikentynyt fyysinen tai henkinen suorituskyky, tulisi käyttää tuotetta vain, jos heidän turvallisuudestaan vastaava aikuinen valvoo heitä, ja kun heille on annettu ohjeet koskien laitteen turvallista käyttöä.

VÄHENTÄÄKSESI VAKAVIEN HENKILÖVAHINKOJEN TAI HIILIHAPOTUSLAITTEELLE AIHEUTUVIEN VAURIOIDEN RISKIÄ HIILIHAPOTUKSEN AIKANA:

- Käytä hiilihapotuslaitettasi vain pystyasennossa, tasaisella, tukevalla pinnalla.
- Älä aseta hiilihapotuslaitettasi kuumaan pinnalle (esim. keittimen uuni/liesi) äläkä koskaan käytä sitä lähellä tulta tai muuta lämmönlähdettä tai jätä sitä suoraan auringonvaloon.
- Hiilihapota vain vettä.
- Älä lisää makua ennen hiilihapotusta. Muut nesteet (lukuun ottamatta vettä) voivat vaurioittaa tai tukkia sisäosia, mahdollisesti johtaen liialliseen paineeseen ja pullon vioittumiseen hiilihapotuksen aikana.
- Älä käytä laitetta, jos hiilihapotuspiikki on rikki tai se puuttuu.
- Tarkista, että muovinen hiilihapotuspullo on kunnolla paikallaan ennen hiilihapotusta.
- Älä liikuta hiilihapotuslaitettasi tai yritä avata sitä hapotuksen aikana.
- Älä hiilihapota tyhjää muovista hiilihapotuspulloa.
- Älä kuljeta laitetta hiiliidioksidipatruunan ja/tai juomapullon ollessa siihen kiinnitettynä.

CO₂-HIILIDIOKSIDISYLINTERI

Vähentääksesi hiiliidioksidivuodon sekä henkilö- ja omaisuusvahingon riskiä:

- Älä käytä muita kuin tämän laitteen kanssa yhteensopivia SodaStream® Quick Connect -hiiliidioksidisylintereitä.
- Älä vaihda/asenna sylinteriä hiilihapotuslaitteeseen, kun muovinen hiilihapotuspullo on asennettuun laitteeseen.
- Tarkista sylinteri ja sylinterinventtiili ennen käyttöä kolhujen, reikien ja muiden vaurioiden varalta. Jos ne ovat vaurioituneet, ota yhteyttä SodaStream-valtuutettuun huoltoedustajaan.
- Älä muokkaa sylinteriä millään tavalla, mukaan lukien venttiilin puhkaiseminen, polttaminen tai poistaminen.
- Älä altista sylinteriä yli 50°C:n/120°F:n lämmölle. Suojaa auringonvalolta. Säilytä hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Älä poista sylinteriä hiilihapotuslaitteesta, kun sitä käytetään.
- Älä koskettele tai poista sylinteriä laitteesta, kun se vapauttaa hiiliidioksidia.
- Hiiliidioksidivuototilanteessa tuuleta alue, hengitä raitista ilmaa, ja jos tunnet pahoinvointia, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

MUOVINEN HIILIHAPOTUSPULLO

Vähentääksesi pullon vioittumisen riskiä, joka voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoon:

- Älä altista muovisia hiilihapotuspulloja, joita ei ole merkitty ”konepesunkestäviksi”, yli 50°C:n / 120°F:n lämmölle. Älä koskaan pese tai huuhtelee kuumaan vedellä. Älä pese astianpesukoneessa.
- Älä altista ”konepesunkestäviä” muovisia hiilihapotuspulloja yli 70°C:n / 158°F:n lämmölle.
- Älä aseta pulloja lämmönlähteen, kuten uunin/hellan, viereen.
- Älä jätä muovista hiilihapotuspulloa autoon.
- Älä laita pulloa pakastimeen tai erittäin kylmään, alle 1°C / 34°F.
- Älä käytä muovista hiilihapotuspulloa, jos se on vaurioitunut, vääntynyt, muuttanut muotoaan, naarmuuntunut, kulunut tai jos sen väri on haalistunut.
- Älä käytä muovista hiilihapotuspulloa sen viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Hiilihapota vain niiden muovisten hiilihapotuspullojen kanssa, jotka on erityisesti suunniteltu toimimaan tämän hiilihapotuslaitteen kanssa, kuten näytetty yllä sivulla 61.

JOS JUOMAPULLOSSASI ON VAROITUSKUVAKKEITA, NE TARKOITTAVAT:



Lue käyttöohje



Vaallinen pullo voi aiheuttaa henkilövahinkoja



Älä käytä vanhenemispäivän jälkeen



Älä pese astianpesukoneessa



Älä altista yli 50°C / 120°F tai alle 1°C / 34°F lämpötiloille



Hiilihapota vain vettä



Älä käytä, jos vaurioitunut tai muuttanut muotoaan

KONEPESUNKESTÄVILLE JUOMAPULLOILLE:



Älä altista yli 70°C / 158°F tai alle 1°C / 34°F lämpötiloille



Konepesun kestävä

SODASTREAM RAJOITETTU TAKUU

SODASTREAM®-HIILIHAPOTUSLAITTEET

Olemme tehneet kaikkemme, että hiilihapotuslaitteesi toimitetaan sinulle hyvässä kunnossa. SodaStream takaa näiden rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti, että hiilihapotuslaitteessasi ei ole materiaali- tai valmistusvikoja normaalissa kotikäytössä 2 (kahden) vuoden aikana ostopäivästä lähtien.

Jos hiilihapotuslaitteessasi ilmenee vikoja takuuajan aikana, ja me määrittelemme, että ongelma johtuu viallisesta valmistamisesta tai materiaaleista, SodaStream korjaa tai vaihtaa sen veloituksetta SodaStreamin harkinnan mukaan tämän takuun rajoitusten mukaisesti. SodaStream voi vaihtaa hiilihapotuslaitteesi kunnostettua hiilihapotuslaitteeseen tai vastaavaan, jos ostamaasi mallia ei ole enää saatavilla. Palautuksia ei makseta. Tämä rajoitettu takuu on saatavilla kuluttajille, jotka ostivat hiilihapotuslaitteen henkilökohtaiseen, perheen tai kotitalouden käyttöön.

Tämä takuu EI kata hiilihapotuslaitteelle aiheutuvia vahinkoja, jotka johtuvat:

- Hiilihapotuslaitteen väärinkäytöstä, muuttamisesta tai kaupallisesta käytöstä;
- Muiden nesteiden kuin veden hiilihapotuksesta;
- Normaalista kulumisesta (esim. värin muutokset);
- Tuotteen vioista, jotka johtuvat kokonaan tai osittain siitä, että muu kuin valtuutettu SodaStream-huoltoedustaja on muuttanut, purkanut tai korjannut hiilihapotuslaitteen;
- Muiden kuin SodaStreamin hyväksymien CO₂-sylinterien tai juomapullojen käytöstä
- Hiilihapotuslaitteen käytöstä sylinteri-adapterin tai hiilihapotuslaitteeseen kytketyn sovitimen kanssa;
- Vanhentuneen juomapullon käytöstä;
- Onnettomuudesta, kuljetuksesta tai kaikesta muusta kuin normaalista kotitalouskäytöstä.

Tämä takuu EI kata muovista hiilihapotuspulloa tai Quick Connect -sylinteriä

SodaStream ei ole vastuussa satunnaisista tai väliillisistä vahingoista. Kuluttajan ainoa ja yksinomainen korjauskeino on tämän takuun ehtojen mukainen korjaus tai vaihto. Jotkut paikalliset lait eivät salli näiden vahinkojen poissulkemista tai rajoitusta, joten nämä poissulkemiset eivät välttämättä sovellu sinuun. Siinä määrin, että tämä takuu on epäjohdonmukainen suhteessa paikalliseen lakiin, tämän takuun katsotaan muutetun vastaamaan paikallista lainsäädäntöä. Sinulla voi myös olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat paikallisten lakien mukaisesti. Kuluttajalle tällä takuulla annetut edut ovat lisänä muille oikeuksille ja korjauskeinoille, jotka voidaan antaa kuluttajalle lailla liittyen tähän hiilihapotuslaitteeseen.

TAKUUHUOLLON SAAMINEN HIILIHAPOTUSLAITTEELLESI

Jos hiilihapotuslaitteesi tarvitsee takuuhuoltoa, ota yhteyttä SodaStream-asiakaspalveluun käymällä osoitteessa www.sodastream.fi. SodaStreamin edustaja antaa sinulle tarkat ohjeet siitä, miten voit järjestää hiilihapotuslaitteesi toimituksen omalla kustannuksellasi johonkin valtuutettuun huoltokeskukseen. Vain SodaStream tai sen edustajat ovat valtuutettuja tarjoamaan takuukorjauksia tai huoltoa hiilihapotuslaitteellesi.

TAKUUN ULKOPUOLINEN HUOLTO

Jos SodaStream® tai sen valtuuttamat edustajat määrittelevät, ettei takuu kata hiilihapotuslaitteesi toimintahäiriöitä tai vauriota, SodaStream korjaa hiilihapotuslaitteen vain määritellyä korjausmaksua vastaan.

SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT -SYLINTERIT

Hiilihapotuslaitteesi on suunniteltu toimimaan SodaStream Quick Connect -sylinterin kanssa. Muiden hiilioksidisylinterien käyttöä ei suositella, sillä ne eivät ehkä ole yhteensopivia tämän SodaStream -hiilihapotuslaitteen kanssa. Muiden kuin SodaStreamin hyväksymien sylinterien käytöstä tai SodaStreamin Quick Connect -sylinterin käytöstä muuten kuin tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin. SodaStream Quick Connect -sylinteri tarjotaan sinulle lisenssin nojalla. Lisenssi antaa sinulle mahdollisuuden vaihtaa tyhjän sylinterisi täyteen vain hiilioksidin hinnalla.

SODASTREAM® MOUVINEN HIILIHAPOTUSPULLO

Hiilihapotuslaitteesi on suunniteltu toimimaan yhteensopivan muovisen SodaStream-hiilihapotuspullan kanssa. Muiden kuin yhteensopivien muovisten SodaStream-hiilihapotuspullojen käytöstä tai muovisten hiilihapotuspullojen käytöstä muuten kuin tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Muoviset SodaStream-hiilihapotuspullot ovat saatavilla valtuutetuilla SodaStream-jälleenmyyjillä.

EHDOT JA MÄÄRÄYKSET

Kaikkiin vaatimuksiin, valituksiin, tuomiovaatimuksiin tai nostettuihin kanteisiin, jotka liittyvät millään tavalla hiilihapotuslaitteeseesi, juomapulloon tai Quick Connect -sylinteriisi, sovelletaan ja tulkitaan sen maan paikallisia lakeja, jossa SodaStream -hiilihapotuslaite ostettiin.

TUOTTEEN HÄVITTÄMISOHJEET

Kierrätä vanhentuneet ja vaurioituneet muoviset hiilihapotuspullot paikallisten kierrätystä koskevien lakien mukaisesti. Pakkaus, jossa SodaStream-tuotteet toimitetaan, on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen saadaksesi lisätietoa kierrätyksestä.

KONEEN LUOKITUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Suurin käyttöpaine: 116 psi / 8 bar. Suurin sallittu käyttölämpötila: 40°C / 104°F

SodaStream® on SodaStream (Switzerland) GmbH:n tai sen tytäryhtiöiden rekisteröity tavaramerkki.

BRUGERLICENS

BRUGERLICENS TIL ET STK SODASTREAM QUICK CONNECT- KULSYRECYLINDER IKKE TIL SALG TILHØRER SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ELLER DETS KONCERNFORBUNDNE SELSKABER GIVET I LICENS OG PATENTANMELDT

Dette er et juridisk bindende dokument mellem SodaStream Industries Ltd. eller dets koncernforbundne selskaber ("SodaStream") og forbrugeren vedrørende retten til at bruge en SodaStream Quick Connect-kulsyre cylinder ("Kulsyre cylinderen").

Kulsyre cylinderen er SodaStreams ejendom og den er patentanmeldt og beskyttet af andre immaterielle rettigheder. Af hensyn til brugernes sikkerhed og sundhed er Kulsyre cylinderens brug, genopfyldning, vedligeholdelse, gentestning og reparation underlagt forskellige love og regler. SodaStream har den juridisk nødvendige viden og ekspertise til at være ansvarlig for, at lovgivningen overholdes i alle henseender, hvilket kun garanteres, hvis Kulsyre cylinderen vedligeholdes, undersøges, gentestes og genopfyldes af SodaStream. Kulsyre cylinderen er således fortsat SodaStreams ejendom og gives i licens til forbrugeren.

1. Når Kulsyre cylinderen er tom, returneres den til enten SodaStream eller en autoriseret SodaStream-forhandler og ombyttes til en fuld Kulsyre cylinder. Du betaler kun for kulsyren. Denne licens vil også være bindende for genopfyldte Kulsyre cylindere.
2. Hvis en tom Kulsyre cylinder genopfyldes af tredjemand, kan dette krænke SodaStreams immaterielle rettigheder, herunder patenter og andre immaterielle rettigheder, ligesom det kan være forbundet med en risiko og være i strid med visse love. SodaStream garanterer kun for sikkerheden ved Kulsyre cylinderen, hvis det er SodaStream, der har genopfyldt Kulsyre cylinderen, og hvis den er forsynet med SodaStreams sikkerhedsforsegling på ventilen. Du må ikke fjerne eller ændre nogen af de meddelelser om rettigheder mv., der fremgår af eller leveres sammen med Kulsyre cylindere.
3. Hvis du returnerer en Kulsyre cylinder til SodaStream eller en autoriseret SodaStream-forhandler og ikke ønsker den ombyttet til en fuld cylinder, har du ret til at få 2 Euro eller tilsvarende lokalt tilbage for panten.
4. Kulsyre cylinderen kan sammen med denne Brugerlicens overdrages til tredjemand, hvis tredjemand accepterer at være bundet af disse anførte betingelser og bestemmelser om rettigheder. Denne Brugerlicens fungerer som dokumentation for, at ihændehave har ret til at bruge et stk. Kulsyre cylinder i overensstemmelse med de anførte vilkår.

Eventuelle spørgsmål kan stiles til SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Holland.

**STEP INTO A WORLD
OF EXPERIENCES**

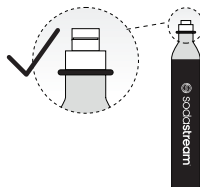
**Opbevar venligst et sikkert sted
sodastream.dk**

OPSÆTNING

MONTERING AF SODASTREAM® QUICK CONNECT-KULSYRECYLINDER

Bemærk venligst, at SodaStream® **ensō™/MC** skal anvendes sammen med kulsyre cylindere Quick Connect og IKKE sammen med kulsyre cylindere SodaStream® CO₂ Skrue System cylinder eller andre kulsyre cylindere.

KOMPATIBEL SODASTREAM® QUICK CONNECT-KULSYRECYLINDER



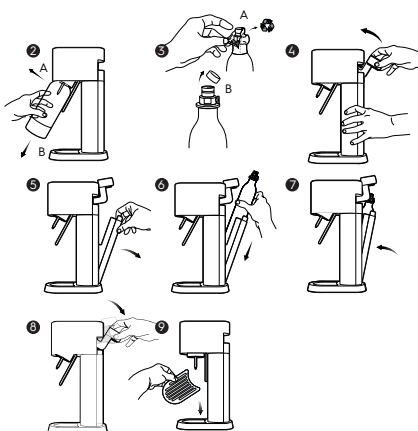
IKKE-KOMPATIBEL
KULSYRECYLINDER



MONTERING AF QUICK CONNECT KULSYRECYLINDER

1. Stil din SodaStream-maskine **ensō™/MC** på en plan og solid overflade og fjern bagpanelet.
2. Træk forsigtigt kulsyre flasken af plast mod dig, indtil den er placeret helt fremad. Det gør det muligt for kulsyre flasken af plast at blive frigivet af snap-låsen.
3. Fjern Quick Connect-kulsyre cylindere forsøgning og hæfte. **ADVARSEL! Undlad at indsætte eller udskifte Quick Connect-kulsyre cylindere, mens der sidder en kulsyreplastikflaske i SodaStream-maskinen. Dette kan få kulsyreplastikflasken til at eksplodere.**
4. Løft kulsyre cylindere håndtaget.
5. Åbn cylinderrummet.
6. Skub Quick Connect-kulsyre cylindere ind i dansk vand maskinens cylinderrum.
7. Luk cylinderrummet.
8. Sænk håndtaget.
9. Placer drypbakken ved bunden af din dansk vand maskine.

Nu er du klar til at lave bobler.

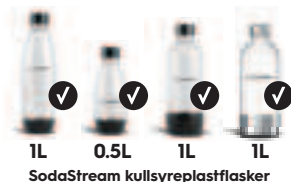


SÅDAN LAVER DU BOBLER

KUN KOMPATIBEL MED FØLGENDE PLASTIKFLASKER:

Tjek om de er kompatible med flaske.

1. Hæld koldt vand i den tomme flaske til markeringsstregen. **ADVARSEL! Tilsæt ikke kulsyre til andet end vand. Andre væsker kan medføre smags og tilstopning i SodaStream-maskinens indre dele, hvilket kan føre til overtryk, ødelægge flasken under tilsætning af kulsyre og medføre alvorlige skader. Tilsæt ikke kulsyre efter, at du har tilsat smag.**
2. Når du indsætter flasken, skal du sikre dig, at flaskens støtteplade er vippet fremad. Sørg for, at du ikke trækker i kulsyrerøret. **ADVARSEL! Brug ikke din SodaStream-maskine, hvis kulsyrerøret er gået i stykker. Dette kan føre til overtryk, ødelægge flasken og medføre alvorlige skader. Anbring flaskens hals i snap-låsen. Skub flasken op og tilbage. Snap-låsen holder flasken fast.**



SodaStream kulsyreplastikflasker



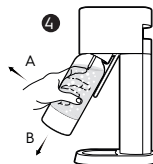
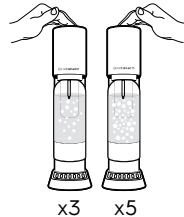
NB: Når flasken sidder korrekt, er der et lille mellemrum mellem flaskens bund og fodstykket. Du skal ikke tilsætte kulsyre, hvis flasken står direkte på fodstykket - gør den det, vil der sprøjte vand ud.

3. Tilsæt kulsyre ved at trykke på kulsyreknappen i korte tryk á ét sekund – tre tryk, hvis du ønsker en normal mængde kulsyre og fem tryk, hvis du ønsker meget kulsyre.
4. Når du har opnået den ønskede mængde kulsyre, trækker du forsigtigt flasken længst muligt ud mod dig selv. Dette frigiver trykket i flasken og gør det muligt for flasken at blive løsnet fra snap-låsen.

ADVARSEL! Fjern ikke flasken, før du har hørt lyden af overskydende kulsyre, der frigives.

Træk aldrig flasken ud af snap-låsen med magt.

Lad altid SodaStream-maskinen selv give slip på flasken. Hvis snap-låsen ikke vil give slip på flasken, så vent et øjeblik. Hvis den stadig ikke vil give slip på flasken, kan du skubbe flasken tilbage i lodret position og forsigtigt trække den ud mod dig selv igen. **Hvis man forsøger at fjerne flasken, mens den stadig er under tryk, kan dette medføre, at flasken skydes ud af maskinen, hvilket kan medføre alvorlige skader.**



RENGØRING

RENGØRING AF SODASTREAM-MASKINE

Hvis du har enso af højpoleret rustfrit stål:

1. Brug aldrig skurende rengøringsmidler eller skarpe redskaber til rengøring. Brug den særlige rengøringsklud, der følger med maskinen, for at få danskvandsmaskinen til at skinne som ny. Du kan også bruge rengøringsmidler til rustfrit stål til husholdningsapparater.
2. Fjern drypbakken, og tør stænk af for at holde foden tør. Drypbakken kan vaskes i opvaskemaskinen.
3. Du må ikke stille danskvandsmaskinen i vand eller vaske den i opvaskemaskinen, da det kan beskadige danskvandsmaskinen.

Hvis du har enso af højpoleret kobber:

1. Brug aldrig skurende rengøringsmidler eller skarpe redskaber til rengøring. Brug den særlige rengøringsklud, der følger med maskinen, for at få danskvandsmaskinen til at skinne som ny. **BRUG IKKE** rengøringsmidler henvendt til overflader i rustfrit stål.
2. Fjern drypbakken og rengør for væske, for at holde foden tør. Drypbakken kan vaskes i opvaskemaskinen.
3. Du må ikke stille danskvandsmaskinen i vand eller vaske den i opvaskemaskinen. Da det kan beskadige danskvandsmaskinen.

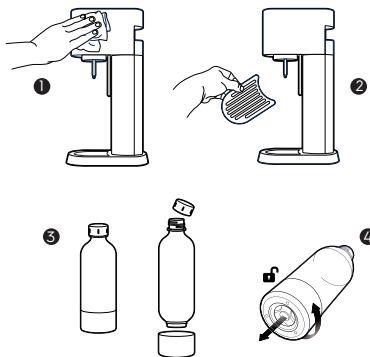
Hvis du har enso i matsort eller enso i matsand:

1. Brug aldrig skurende rengøringsmidler eller skarpe redskaber til rengøring. Du kan om nødvendigt bruge et mildt flydende opvaskemiddel og en blød, fugtig klud til at rengøre den forsigtigt.
2. Fjern drypbakken og rengør for væske, for at holde foden tør. Drypbakken kan vaskes i opvaskemaskinen.
3. Må ikke stilles i vand eller vaskes i opvaskemaskinen. Da det kan beskadige danskvandsmaskinen.

RENGØRING AF KULSYREPLASTIKFLASKE

1. Kulsyreplastikflasker, der ikke kan tåle opvaskemaskine, renses med koldt eller lunkent vand. **ADVARSEL!** Må ikke udsættes for høj varme (over 50°C / 120°F). Må ikke vaskes eller rengøres i varmt vand. Må ikke vaskes i opvaskemaskine.
2. Kulsyreplastikflasker, der kan tåle opvaskemaskine, vaskes i opvaskemaskinen eller renses med koldt eller lunkent vand. **ADVARSEL! Må ikke udsættes for høj varme (over 70°C / 158°F).**
3. Flaskebunden kan fjernes. For at sikre den bedste hygiejne skal bunden og kapslen fjernes før rengøring. Efter bunden er fjernet skal du følge flaskens rengøringsanvisninger ovenfor. Metalbunden kan vaskes i opvaskemaskinen.
4. For at fjerne flaskens bund skal du holde flasken, og forsigtigt dreje og trække i bunden indtil den løsnes. Efter rengøring skal du sætte den på igen ved at dreje, indtil den klikker på plads.

NB: Hvis du bruger iskoldt vand, kan der dannes små isklumper, når du tilsætter kulsyre. Disse isklumper vil smelte af sig selv.



FOR DIN SIKKERHEDS SKYLD

GEM DENNE VEJLEDNING OG VIS DEN TIL EVENTUELLE ANDRE BRUGERE.

ADVARSEL! Læs venligst disse vigtige sikkerhedsoplysninger igennem, før du bruger din SodaStream-maskine, så du mindsker risikoen for skader på personer og dit produkt.

Før du lader andre bruge din SodaStream-maskine, bedes du venligst sørge for, at de forstår, hvordan man bruger den korrekt. Service og reparation må kun udføres af en af SodaStreams autoriserede servicerepræsentanter. SodaStream-maskinen må kun bruges af personer over 12 år. Personer med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne bør kun bruge produktet, hvis de er under opsyn af en voksen, som har ansvaret for deres sikkerhed, og hvis de er blevet instrueret i korrekt brug af produktet.

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR ALVORLIGE SKADER PÅ PERSONER ELLER SODASTREAM-MASKINEN I FORBINDELSE MED TILSÆTNING AF KULSYRE GÆLDER:

- Brug kun din SodaStream-maskine, når den står oprejst på en plan og stabil overflade.
- Stil ikke din SodaStream-maskine på en varm overflade (f.eks. ovn/komfur/kogeplade) og stil den aldrig tæt på åben ild, varmekilder eller i direkte sollys.
- Tilsæt kun kulsyre til vand.
- Tilsæt ikke smag før kulsyre. Andre væsker (end vand) kan medføre snavs og tilstopning i SodaStream-maskinen
- indre dele, hvilket kan føre til overtryk og ødelægge flasken under tilsætning af kulsyre.
- Brug ikke din SodaStream-maskine, hvis kulsyrerøret er beskadiget eller mangler.
- Tjek, at kulsyreplastikflasken sidder korrekt i maskinen, før du tilsætter kulsyre.
- Flyt ikke SodaStream-maskinen eller kulsyreplastikflasken, mens der tilsættes kulsyre.
- Tilsæt ikke kulsyre til en tom kulsyreplastikflaske.
- Flyt ikke maskinen med cylinderen og/eller flasken påsat.

KULSYRECYLINDERE

For at mindske risikoen for kulsyreudslip og skader på personer og ting gælder:

- Brug ikke anden cylinder end SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder, der er kompatibel med denne maskine.
- Sæt ikke en kulsyre cylinder i din SodaStream-maskine, mens der sidder en flaske i maskinen.
- Brug ikke kulsyre cylinderen, hvis den er beskadiget. Tjek kulsyre cylinderen og kulsyre cylinderens ventil for eventuelle buler, punktering og andre skader før brug. Hvis der er skader, skal du kontakte én af SodaStreams autoriserede servicerepræsentanter.
- Du må ikke ændre på kulsyre cylinderen på nogen måde og herunder hverken punktere, sætte ild til eller fjerne ventilen.
- Kulsyre cylinderen må ikke udsættes for høj varme (over 50°C / 120°F). Beskyttes mod sollys. Opbevares i et udluftet lokale.
- Tag ikke kulsyre cylinderen ud af din SodaStream-maskine, mens den er i brug.
- Undlad at fjerne eller røre ved kulsyre cylinderen, mens den afgiver kulsyre.
- Ved kulsyreudslip skal du udlufte området, trække frisk luft og - hvis du får det dårligt - straks søge læge.

SODASTREAM® KULSYREPLASTIKFLASKE

For at mindske risikoen for, at flasken går i stykker, hvilket kan medføre skader på personer, gælder:

- Kulsyreplastikflasker, der ikke kan tåle opvaskemaskine, må ikke udsættes for høj varme (over 50°C / 120°F). Må ikke vaskes eller rengøres i varmt vand. Må ikke vaskes i opvaskemaskine.
- Kulsyreplastikflasker, der kan tåle opvaskemaskine, må ikke udsættes for høj varme (over 70°C / 158°F).
- Stil ikke kulsyreplastikflasken tæt på varmekilder såsom ovn/komfur/kogeplade.
- Efferlad ikke kulsyreplastikflasken i din bil.
- Læg ikke kulsyreplastikflasken i fryseren og udsæt den ikke for lave kuldegrader (under 1°C / 34°F).
- Brug ikke kulsyreplastikflasken, hvis den har ændret form eller er beskadiget, deform, ridset, slidt eller misfarvet.
- Brug ikke kulsyreplastikflasken efter dens udløbsdato.
- Tilsæt kun kulsyre til kulsyreplastikflasker, der er beregnet til brug sammen med denne SodaStream-maskine, jf. side 67 ovenfor.

FLASKEADVARSELSSYMBOLER



Læs manualen



Defekt flaske kan resultere
i personskade



Må ikke bruges
efter udløbsdatoen



Vask ikke i
opvaskemaskine



Udsæt aldrig for temperaturer
over 50°C / 120°F
eller under 1°C / 34°F



Kun karbonering
af vand



Brug ikke flasken, hvis den er
beskadiget eller deformet

TIL FLASKER DER KAN TÅLE OPVASKEMASKINE



Udsæt aldrig for temperaturer over
70°C / 158°F eller under 1°C / 34°F



Kan vaskes i opvaskemaskinen

SODASTREAMS BEGRÆNSEDE REKLAMATIONSRET

SODASTREAM®-MASKINER

Vi har gjort os umage for at sikre, at din SodaStream-maskine er i god stand, når den bliver leveret til dig. SodaStream garanterer med forbehold for vilkårene og betingelserne i denne begrænsede reklamationsret, at din SodaStream-maskine er uden fejl i forhold til materialer og håndværksmæssig udførelse ved normal brug i hjemmet i to (2) år efter købsdatoen. Hvis der opstår fejl i din SodaStream-maskine før reklamationsperiodens udløb og hvis vi vurderer, at fejlen skyldes den håndværksmæssige udførelse eller materialerne, vil SodaStream efter eget valg og med de begrænsninger, der fremgår af denne reklamationsret, enten reparere eller ombytte maskinen gratis. SodaStream kan ombytte din SodaStream-maskine til en istandsat SodaStream-maskine eller en tilsvarende SodaStream-maskine, hvis den købte model ikke længere er tilgængelig. Det er ikke muligt at få pengene retur. Denne begrænsede garanti gælder for forbrugere, som har købt SodaStream-maskinen til deres eget personlige brug eller til brug i familien eller husholdningen.

Denne reklamationsret dækker IKKE skader på SodaStream-maskinen, der skyldes:

- Forkert brug, misbrug, ændringer af SodaStream-maskinen eller kommercielt brug.
- Skader, som skyldes, at der tilsættes kulsyre til andre væsker end vand.
- Normal slitage (feks. misfarvning).
- Produktfejl, som helt eller delvist skyldes, at SodaStream-maskinen er blevet ændret, skilt ad eller repareret af andre end ét af SodaStreams autoriserede Servicecentre.
- Skader, som skyldes brug af andre kulsyre cylindere eller flasker end SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylindere, der er godkendt af SodaStream til brug sammen med din SodaStream-maskine.
- Skader, som skyldes brug af SodaStream-maskinen sammen med en adapter-ventil.
- Skader, som skyldes brug af en flaske efter dens udløbsdato.
- Skader, der skyldes uheld, forsendelse og alt andet end normal brug i hjemmet.

Kulsyreplastikflasken og Quick Connect-kulsyre cylindren er IKKE omfattet af denne reklamationsret.

SodaStream er ikke ansvarlig for afledte skader eller følgeskader. Forbrugerens eneste misligholdelsesbeføjelse er reparation eller ombytning i henhold til vilkårene og betingelserne i denne garanti. I nogle lande giver lovgivningen ikke mulighed for at foretage sådanne ansvarsfraskrivelser, hvorfor ovenstående muligvis ikke gælder for dig. I det omfang denne garanti afviger fra den lokale lovgivning, skal denne garanti anses for at være ændret, således at den er i overensstemmelse med den pågældende lokale lovgivning. Du kan have flere rettigheder alt efter den lokale lovgivning. De fordele, som tillægges forbruger i henhold til denne reklamationsret, gælder i tillæg til forbrugerens eventuelle øvrige rettigheder og beføjelser i henhold til lovgivningen i relation til denne SodaStream-maskine.

SÅDAN FÅR DU GARANTISERVICE PÅ DIN SODASTREAM®-MASKINE

Hvis du har brug for reklamationservice til din SodaStream-maskine, bedes du kontakte din lokale SodaStream kundeservice ved at gå ind på hjemmesiden www.sodastream.dk. Her vil en repræsentant for SodaStream fortælle dig, hvordan du kan indsende din SodaStream-maskine til ét af vores autoriserede servicecentre for egen regning. Det er kun SodaStream og SodaStreams autoriserede repræsentanter, der må udføre reklamationservice og -reparation af din SodaStream-maskine. Hvis din SodaStream-maskine er blevet repareret af tredjemand, gælder reklamationsretten ikke.

SERVICE DER IKKE ER OMFATTET AF REKLAMATIONSRETEN

Hvis SodaStream eller SodaStreams autoriserede repræsentanter vurderer, at fejlen eller skaden på din SodaStream-maskine ikke er omfattet af reklamationsretten, reparerer SodaStream kun din SodaStream-maskine mod betaling af et fastsat reparationsgebyr.

SODASTREAMS® QUICK CONNECT-KULSYRECYLINDER

Din SodaStream-maskine skal anvendes sammen med SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylindrer. Det kan ikke anbefales at bruge andre kulsyre cylindere, da de ikke nødvendigvis passer til din SodaStream maskine. Skader, som skyldes brug af en kulsyre cylinder, der ikke er SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylindrer eller som skyldes, at SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylindrer bruges i strid med anvisningerne i denne brugervejledning, er ikke omfattet af reklamationsretten. SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylindrer gives til dig i licens. Licensen giver dig ret til at ombytte din tomme kulsyre cylinder til en fuld kulsyre cylinder og kun betale for kulsyren.

SODASTREAM® KULSYREPLASTIKFLASKE

SodaStream-maskinen er beregnet til brug med en kompatibel SodaStream kulsyreplastikflaske. Skader som følger af brug af en anden plastikflaske end en kompatibel SodaStream kulsyreplastikflaske, eller brugen af kompatibel SodaStream kulsyreplastikflaske, der ikke overholder instruktionerne i denne vejledning, er ikke dækket af reklamationsretten. SodaStream kulsyreplastikflaske kan findes hos autoriserede SodaStream forhandlere.

VILKÅR OG BETINGELSER:

Eventuelle krav, klager, begæringer om domsafsigelse eller retssager, som fremsættes eller anlægges i henhold hertil og på nogen måde vedrører din SodaStream-maskine, flaske eller Quick Connect-kulsyre cylindrer, er underlagt og skal fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i det land, hvor den pågældende SodaStream-maskine er købt.

BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET

Kulsyreplastikflasker, der er udløbet eller beskadiget, bedes afleveret til genbrug i overensstemmelse med lokale genbrugsregler. SodaStream-produkter leveres i emballage, der er fremstillet af genbrugelige materialer. Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger om genbrug.

BELASTNING

Maksimalt tryk ved brug: 116 psi / 8 bar. Maksimal temperatur ved brug: 40°C / 104°F

SodaStream® er et registreret varmemærke, som tilhører SodaStream (Switzerland) GmbH eller dets koncernforbundne selskaber.

ユーザーライセンス

ソーダストリーム クイックコネクト ガスシリンダー 1本用 非売品

ユーザーライセンスに基づいて提供されるSodaStream Industries Ltd.

またはその関連会社の所有物 (特許出願中)

このユーザーライセンス(以下、「本ライセンス」といいます)はSodaStream Industries Ltd. (またはその関連会社) (以下、「ソーダストリーム」といいます)とお客様の間で、ソーダストリーム・クイックコネクト専用ガスシリンダー (以下、「専用シリンダー」といいます) を使用する権利に関して締結された法的拘束力を有する文書です。

専用シリンダーはソーダストリームの所有物であり、特許出願中でその他の知的財産権で保護されています。また、ユーザーの安全と健康を守るため、専用シリンダーの使用、再充填、メンテナンス、再試験及び修繕は、様々な法令の規制を受けます。ソーダストリームは、法令を厳格に遵守する責任を負うため、法令上要求される知識と専門的技術を有していますが、専用シリンダーがソーダストリームによってメンテナンス、検査、再試験及び再充填される場合に限り、これが保証されます。そのため、専用シリンダーはソーダストリームに所有され、本ライセンスのもとで提供されます。

1. 専用シリンダーが空になった場合、ソーダストリームまたはソーダストリーム正規

販売店に空の専用シリンダーをご返却ください。炭酸ガスの代金のみをお支払いいただくことで、空の専用シリンダーと充填済みの専用シリンダーとを交換します。本ライセンス条項は、交換後の専用シリンダーの使用にも適用されます。

2. 第三者による空の専用シリンダーの再充填は、ソーダストリームの知的財産権を侵害する可能性があり、危険で、法令違反のおそれもあります。ソーダストリームは、ソーダストリームが再充填した不正開封防止バルブシール付きの専用シリンダーのみを保証します。専用シリンダーに表示または付属する権利表示を除去または変更してはなりません。

3. お客様が、充填済の専用シリンダーとの交換を希望しない場合には、専用シリンダーを必ずソーダストリームにご返却ください。専用シリンダーを良好な状態でご返却いただいた場合には、**300円 (非課税)** をお支払いいたします。

4. お客様は、第三者が本ライセンスと本ライセンスに明示されたソーダストリームの専用シリンダーの所有権に拘束されることに合意することを条件として、専用シリンダーを本ライセンスと共に第三者に使用する権利を譲渡することができます。本ライセンスを所持することにより、本ライセンスの適用を受ける専用シリンダー1本の使用权が認められます。

ご質問がある場合、SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, NL, までご連絡ください。

本ライセンスは保管してください。

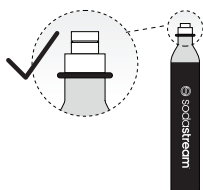
www.sodastream.jp

セット方法

SodaStream® クイックコネクトガスシリンダー(ピンクシリンダー)対応

SodaStream **enso**は、クイックコネクトガスシリンダー(ピンクシリンダー)のみ使用可能です。ねじこみ式ガスシリンダー(ブルーシリンダー)はご使用いただけません。

クイックコネクトガスシリンダー 対応

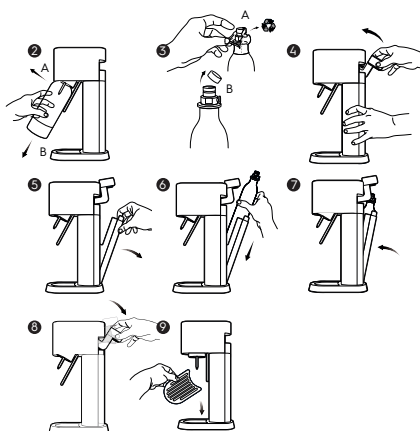


ねじこみ式ガスシリンダー
(ブルーシリンダー)は使えません。



専用ガスシリンダーのセット

1. SodaStream **enso**炭酸水メーカーを、平らで丈夫な場所に垂直に置きます。
2. 専用ボトルを完全に前方の位置に収まるまで手前にゆっくりと引きます。これにより、専用ボトルがスナップロックから解除されます。
3. ガスシリンダーから不正開封防止シールとキャップを取り外してください。警告！ 専用ボトルが本体にセットされている場合は必ずボトルを外してからガスシリンダーのセット、または交換を行ってください。ボトルが付いたままガスシリンダーをセット、交換するとボトルが飛び出す、または破裂する可能性があります。
4. ガスシリンダーハンドルを上げます。
5. シリンダー収納部を開けてください。
6. クイックコネクトガスシリンダーを炭酸水メーカーのシリンダー収納部までスライドさせてください。
7. シリンダー収納部を閉じます。
8. ガスシリンダーハンドルを下げます。これで炭酸水を作る準備が完了です。
9. 炭酸水メーカーの底面に、ドリフトレイを置いてください。



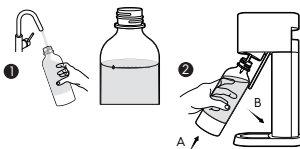
炭酸水を作る

ソーダストリームの専用ボトルのみ使用可能:

*対応モデルはボトルのパッケージをご確認ください。

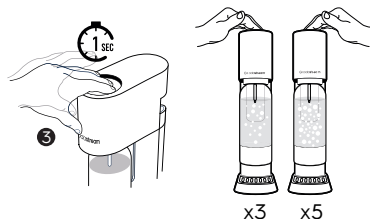


1. 専用ボトルの水位線まで冷水を入れます。警告！ 水以外の飲料に炭酸ガスを注入しないでください。他の飲料は内部の部品を汚し、詰まらせる可能性があり、過剰な圧力により炭酸ガス注入中のボトルが破損したり、故障や重大なケガをする恐れがあります。
2. 専用ボトルを取り付けるには、ボトル装着用タブをカチッと音がするまで手前に引き、前方斜めに傾いていることを確認してください。ガス注入チューブを引っ張らないでください。警告！ 過剰な圧力により、炭酸ガス注入中にボトルが破損したり、故障や重大なケガをする恐れがあります。ボトルを上後方へ押します。スナップロックがボトルを捉えて、垂直に吊り上げます。

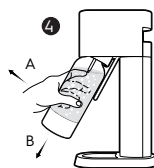


注意: ボトルが正しくセットされている時は、ボトルが吊るされた状態でボトルと本体下部に隙間ができます。ボトルが本体下部に付いている時は炭酸ガスを注入せず、ボトルのセットをやり直してください。

- 炭酸注入ボタンを1秒ずつしっかり押してください。微炭酸は1秒ずつ2回、中炭酸は3回、強炭酸は5回を目安に繰り返し押してください。ボタンを押す度に音が聞こえるのは正常です。音は小さく聞こえづらい場合があります。
- お好みの強さの炭酸水ができたら、専用ボトルを完全に前方に傾いた位置になるまでゆっくり手前に引きます。これによりボトル内の圧力を開放し、ボトルがスナップロックからはずれず。



警告! 余分なガスが安全に放出される音が聞こえるまで、専用ボトルを取り外さないでください。専用ボトルをスナップロックから無理に引き抜かないでください。ボトルが自動で外れるようにしてください。スナップロックから専用ボトルがすぐに外れない場合は、しばらく待つてください。それでも外れない場合は、ボトルを垂直位置に戻して、同じプロセスを繰り返して外してください。炭酸ガスの圧力がかかっている状態で専用ボトルを外すと、ボトルが飛び出し、重傷を負う危険があります。



注意: 炭酸ガスを注入すると、稀に小さな氷ができてることがあります。できた氷は溶けて、そのままお飲みいただけます。

お手入れ

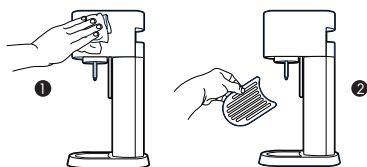
炭酸水メーカー

鏡面仕上げステンレス製ensoをご使用の場合:

- 洗浄には、研磨剤入り洗浄剤や鋭利な工具は絶対に使用しないでください。本体を同梱の専用クリーニングクロスで拭けば、新品のように輝く炭酸水メーカーに生まれ変わります。家電用ステンレス洗浄剤もお使いいただけます。
- ドリフトレイを取り外し、本体を濡らさないように、はねこぼしを拭き取ります。ドリフトレイは食洗機対応です。
- 炭酸水メーカー本体を水につけたり、食洗機で洗ったりしないでください。深刻なダメージとなる場合があります。

鏡面仕上げ銅製ensoをご使用の場合:

- 洗浄には、研磨剤入り洗浄剤や鋭利な工具は絶対に使用しないでください。本体を同梱の専用クリーニングクロスで拭けば、新品のように輝く炭酸水メーカーに生まれ変わります。家電用ステンレス洗浄剤は使わないでください。
- ドリフトレイを取り外し、本体を濡らさないように、はねこぼしを拭き取ります。ドリフトレイは食洗機対応です。
- 炭酸水メーカー本体を水につけたり、食洗機で洗ったりしないでください。深刻なダメージとなる場合があります。

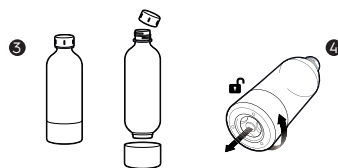


マットブラックenso、マットサンドensoをご使用の場合:

- 洗浄には、研磨剤入り洗浄剤や鋭利な工具は絶対に使用しないでください。薄めた食器洗い液体洗剤と柔らかい湿らせた布で優しく清掃することもできます。
- ドリフトレイを取り外し、本体を濡らさないように、はねこぼしを拭き取ります。ドリフトレイは食洗機対応です。
- 水につけたり、食洗機で洗ったりしないでください。深刻なダメージとなる場合があります。

専用ボトル

- プラスチック製の食器洗い機非対応の専用ボトルは食器洗い機・乾燥機を使用できません。警告!50℃を超えるお湯では絶対に洗わないでください。変形や劣化の恐れがあります。ご使用前に水やぬるま湯ですすぎ洗いをしてください。硬いブラシやスポンジ、金属たわし、クレンザー等は使用しないでください。ボトルが傷つき、破損する恐れがあります。
- プラスチック製のDWSボトルは70℃を超えない食器洗い機・乾燥機のみご使用いただけます。警告!70℃を超える食器洗い機・乾燥機や熱湯では絶対に洗わないでください。変形や劣化の恐れがあります。ボトルの底のカップは取り外し可能です。洗浄前に底のカップとキャップを取り外すと衛生的です。底を取り外した後は、上記のボトルの洗浄方法に従ってください。金属製の底のカップは、食洗器で洗浄することができます。底の取り外し方: ボトルを持ち、底のカップをゆっくり回しながら緩むまで引きます。洗浄後は、カチッと音がするまで回してセットし、元に戻してください。



安全のために

お客様におかれましては、この安全に関する重要事項説明書(以下、「本説明書」といいます)を保管いただくとともに、炭酸水メーカーの所有権を譲渡した場合には、本説明書を譲り受けたご利用者様にお渡しください。警告! 炭酸水メーカーをご利用いただく前に、人体及び製品損傷の危険を防ぐため、本説明書をお読みください。お客様が炭酸水メーカーを他のご利用者様に貸与される場合は、ご使用の前に、安全にお使いいただくための方法を確認しに理解いただいでください。サービス全般と修理は、ソーダストリーム®の認可を受けた正規のサービス事業者が行うものとします。

子供が炭酸水メーカーを使用する場合、大人の監督の下で行われる必要があります、また12歳以下の子供による利用は推奨されていません。ご自身の操作が難しい方のご利用は、安全上の配慮から、製品の安全な使用について説明を受けた成人の管理と責任のもとに行ってください。

炭酸ガス注入時にケガをしたり、炭酸水メーカーが損傷するリスクを削減するために:

- 炭酸水メーカーは、平らで安定した場所で直立した状態で使用してください。
- 高温の場所(キッチンオープン/ストープ/暖炉などの上)に置いたり、炎の近くで使用したり、直射日光の下に放置しないでください。
- 炭酸水作成の用途のみにご利用ください。
- 炭酸ガスを注入する前にシロップを加えないでください。水以外の飲料を使用すると、内部の部品を汚したり詰まらせる恐れがあり、その結果、炭酸ガスの注入中に、過度の圧力が生じたり、ボトルの故障を引き起こす可能性があります。
- ガス注入チューブが破損したり、欠けている場合は製品を使用しないでください。
- 炭酸ガスを注入する前に、専用ボトルが正しく取り付けられているか確認してください。
- 炭酸ガス注入中に炭酸水メーカーを動かしたり、専用ボトルを取り外さないでください。
- 空の専用ボトルに炭酸ガス注入を行わないでください。
- シリンダーやボトルを取り付けた状態で、本体を輸送しないでください。

専用ガスシリンダー

炭酸ガスが漏れたり、ケガ・破損のリスクを低減するために:

- 炭酸水メーカーに専用ボトルが取り付けられている場合に、ガスシリンダーを炭酸水メーカーに挿入しないでください。
- 破損した場合は使用しないでください。ガスシリンダーおよびガスシリンダーバルブは使用前に、へてみ、穴、その他の損傷がないか点検してください。破損した場合は、ソーダストリーム®の認可を受けた正規のサービス事業者にご連絡ください。
- バルブに穴を開ける、熱をあてる、取り外す等、ガスシリンダーの改造をしないでください。
- ガスシリンダーは40℃以上の高温や直射日光にさらさず、換気の良い場所で保管してください。
- 炭酸ガス注入中は、ガスシリンダーを炭酸水メーカーから取り外さないでください。
- 炭酸ガスが漏れた場合は換気を行って新鮮な空気を吸い、体調が悪い場合は、直ちに医師の診察を受けてください。

ソーダストリーム専用ボトル

ケガの原因となるボトルの破損リスクを低減するために:

- 「食器洗い機対応/使用可」等の表示のない専用ボトルは、食器洗い機を使用できません。50℃を超える熱にさらさないでください。熱湯で洗ったりすいだししないでください。
- 「食器洗い機対応/使用可」等の専用ボトルは、70℃を超える食器洗い機・乾燥機や熱湯では絶対に洗わないでください。70℃を超える高温にさらさないでください。
- キッチンオープン/ストープ/暖炉などの熱や火のある付近に専用ボトルを置かないでください。
- 車の中に専用ボトルを放置しないでください。
- 専用ボトルを冷凍庫に入れたり、1℃未満の極寒状態に置かないでください。
- 損傷、変形、形状変化、傷、摩耗、変色がある場合は、専用ボトルを使用しないでください。
- ボトル側面に明記された使用期限を過ぎた専用ボトルは使用しないでください。
- 73ページに記載した炭酸水メーカーに対応して特別に設計された専用ボトルのみがご利用可能です。
- 水位線を超えて専用ボトルに水を入れないでください。
- 交換用のソーダストリーム専用ボトル、ガスシリンダーは、SodaStream正規販売店で販売しています。

ソーダストリームによる制限付保証

ソーダストリームの炭酸水メーカー

ソーダストリームは、炭酸水メーカーを良好な状態でお客様のお手元にお届けするように細心の注意を払っています。ソーダストリームは、この制限付保証の条項(以下、「本保証」といいます)に従い、お客様が炭酸水メーカーを購入した日から2年間、通常の家庭でのご使用について、原材料および製造上の瑕疵がないことを保証いたします。お客様の炭酸水メーカーにつきまして、当社ブランドサイト、www.sodastream.jpにアクセスいただき、オンラインの会員登録フォームにご入力の上、ご登録いただくことをお勧めいたします。保証期間内にお客様の炭酸水メーカーに故障が生じた場合、当該故障が製造技術上または原材料上の問題に起因すると当社が判断した場合、ソーダストリームは、本保証で定める制限の範囲内で、ソーダストリームの判断により、無償で炭酸水メーカーを修理または交換いたします。お客様が購入したモデルが生産終了等により入手不能な場合は、同等品と交換いたします。払い戻しはいたしません。本保証は、個人またはご家庭での利用のために炭酸水メーカーを正規販売店から購入したお客様にのみ適用されます。

本保証は以下の事項の保証を含みません：

- ・炭酸水メーカーの悪用、誤用、改造または商業目的の利用による損害
- ・水以外の液体に炭酸ガスを注入したことに起因する損害
- ・一般的な摩耗や消耗（例：変色）
- ・故障の原因の全部または一部が、ソーダストリームが認可したサービスセンター以外のサービス提供者による炭酸水メーカーの改造、分解または修理に起因する損害
- ・炭酸水メーカーに使用可能であるとソーダストリームが認める専用ガスシリンダー以外のガスシリンダーまたは専用ボトル以外のボトルを使用したことに起因する故障
- ・炭酸水メーカーと他社ガスシリンダーを繋いだアダプターバルブを併用したことに起因する故障
- ・使用期限切れの専用ボトルの使用に起因する故障
- ・家庭における通常の使用以外の事故および輸送その他の事由に起因する故障

本保証は、専用ボトルおよび専用ガスシリンダーを対象としていません。

炭酸水ストリームは、間接損害または結果損害の責任を負いません。お客様の唯一かつ排他的な救済は、本保証の条項に従って、修理または交換を受けることとします。お客様に適用される法律（以下、「適用法」といいます）が、免責や責任の制限を認めていない場合、本保証における免責や責任の制限はお客様に適用されない場合があります。本保証は、適用法と異なる範囲において、かかる適用法と一致するように変更されたとみなされるものとします。本条項における保証の制限が、適用法に従って、その他の権利を有する可能性があります。この制限付保証によって、お客様に付与される利益は、炭酸水メーカーに関わる法律によりお客様に認められるその他の権利や救済に付加して与えられます。

保証サービスを受けるために

ソーダメーカーについて保証サービスを必要とする場合は、当社ブランド サイト、www.sodastream.jpにアクセスして、ソーダストリームのカスタマーサービスにご連絡ください。ソーダストリームの担当者がソーダストリームの正規サービスセンターにソーダメーカーを発送する手順（送料はお客様負担となります）についてご説明をいたします。ソーダストリームまたはその代理店のみが、炭酸水メーカーの保証修理やサービスを提供することについて認定されています。

保証を受けることができないサービス

ソーダストリームまたはソーダストリームが認定する代理店が、故障や損害について本保証によってカバーされないと判断した場合、ソーダストリームは所定の修理費用の支払いを受けた場合に限り、炭酸水メーカーを修理します。

ソーダストリーム専用クイックコネクト ガスシリンダー

ソーダストリームの炭酸水メーカーは、ソーダストリーム専用クイックコネクトガスシリンダーと併用する前提で設計されています。他の炭酸ガスシリンダーの使用は、ソーダストリームの炭酸水メーカーと互換してないため、お勧めいたしません。当該専用クイックコネクトガスシリンダー以外のガスシリンダーの使用による損害、または本ユーザーガイドに記載される取り扱い説明に従わず、当該クイックコネクトガスシリンダーを使用した場合の損害は、本保証によってカバーされません。ソーダストリーム専用クイックコネクトガスシリンダーは、ライセンスによりお客様に使用許諾されています。かかるライセンスにより、炭酸ガスの代金の支払をすることにより、空になった専用ガスシリンダーと充填済みの専用ガスシリンダーを交換することができます。

ソーダストリーム専用ボトル

炭酸水メーカーは、適合するソーダストリームの専用ボトルと併用する前提で設計されています。本ユーザーガイドに記載される取り扱い説明に従わず、適合するソーダストリームの専用ボトル以外のボトルを使用した場合の損害は、保証の適用外です。炭酸水ストリームの専用ボトルは、ソーダストリームの認可を受けた正規販売店で求めいただけます。

条件

炭酸水

ストリームの炭酸水メーカー、専用ボトルまたは専用ガスシリンダーに関する一切の請求、苦情、要求および法的行為は、炭酸水ストリームのソーダメーカーが購入された国の法律に準拠し、解釈されます。

製品廃棄に関する指示

お客様に適用されるリサイクル法に従って、使用期限切れおよび損傷した専用ボトルをリサイクルしてください。ソーダストリームの製品パッケージは、リサイクル材で作られています。リサイクルに関する詳細は、お客様の住まいの地域の自治体にお問い合わせください。

炭酸水メーカーの製品仕様

最大負荷圧力：116 psi/8 bar 最大許容運転温度：40℃

SodaStreamは、Soda-Club (CO2) GmbH またはその関連会社の登録商標です。

ensō

a sodastream
experience™

AUSTRALIA

SodaStream Australia Pty LTD
21 Henderson Road,
Knoxfield VIC 3180, Australia
Tel: 1300 763 278
www.sodastream.com.au

AUSTRIA

SodaStream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,
Service-Hotline: 0800 204041
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

BENELUX

SodaStream Enterprises NV,
Reduitlaan 42, 4814DC Breda
Nederland / Pays-Bas
Tel: 0800-0223637 (NL)
Tel: 0800-74807 (BE)
Tel: 0800-28527 (LUX)

CANADA

SodaStream Canada
325A Annaglen Blvd
Mississauga, ON
Canada L5T 3A7
Tel./Tél.: 1.877.436.586

FRANCE

SodaStream France SAS
20, rue Véga - CS 10015,
44482 CARQUEFOU Cedex
Tél: 02 28 16 61 02

GERMANY/ DEUTSCHLAND

SodaStream GmbH
Solmsstrasse 4, 60486 Frankfurt am Main,
Service-Hotline: 0800 1 831066
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

POLAND

SODASTREAM POLAND SP. Z O.O.
Beyond Office
ul. Żelazna 51/53
00-841 Warszawa
Infolinia: +48 22 152 33 26
www.sodastream.pl

NEW ZEALAND

CDB Media Ltd
4 Lovell Court, Albany, Auckland 0632
Tel: 0800 232 633
www.sodastream.co.nz

ITALY

SodaStream International B.V.
Italian Branch
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)
Tel: +39.049.6720001
www.sodastream.it

PORTUGAL

CLEVERHOUSE Lda
Rua Silva Porto, 476
4 Andar - Sala A
4250 - 470 Porto
Tel: +351-228-310-796

SPAIN

SodaStream Iberia, S.L.
Avenida de Europa, 14
28108 Alcobendas
Madrid - España.

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

SodaStream (Switzerland) GmbH
Bösch 67, 6331 Hünenberg
Tel.: 0800 800 812

UK

SodaStream Worldwide Trading Company
The Limes-12 Dunstable Street
Amphill, Bedfordshire
MK45 2GJ, United Kingdom
Tel: 0800 0858373

USA

SodaStream USA Inc.
Purchase, NY 10577
www.sodastream.com
Customer Support Information:
1.800.763.2258

JAPAN

輸入販売元
ソーダストリーム株式会社東京
都港区南青山3-3-3
お問い合わせ先: SodaStream コールセンター
Tel: 0120-286-230
ホームページ: www.sodastream.jp

SOUTH AFRICA

SodaStream Pty Ltd
Silverpoint Office Park, 22 Ealing Crescent,
Bryanston, Johannesburg, 2191
Tel: (012) 345 9220

NORDICS

SodaStream Nordics AB, Hammarby Fabriksväg 65
120 30 Stockholm, SWEDEN
Sweden: +46 8 586 30 400
Norway: +47 21 38 80 65
Finland: +358 9 77 400 100
Denmark: +45 43 600 609

